

المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي  
من مكتبة الفنان علي الكسار

رواية  
أبو زعيزع  
١٩٢٦م

٢٥



أبو نزع  
١٩٢٦م





أ.د. أحمد عبد الله زايد  
رئيس مجلس الإدارة

د. محمد سليمان  
رئيس قطاع التواصل الثقافي

د. أمين سليمان  
مدير المركز

ياسمين ماهر عبد النور  
إشراف عام

أميرة صديق  
مدير مشروع

هبة السيد خضير  
منسق ومسؤول توثيق التراث المسرحي  
محرر برامج نشر

مصطفى النادي  
مسح ضوئي

جيهان أبو بكر  
إدخال البيانات

هشام إحسان  
تصميم الغلاف

منى صبري  
مراجعة لغوية

د. طارق حواس  
رئيس فريق عمل التصميم المطبوع

شكر خاص لكل من:

الأستاذ ماجد علي الكسار الذي أمد المركز بمكتبة الفنان علي الكسار المسرحية.  
كريستين ميشيل وباسم العجيزي لمشاركتهم في أعمال رقمنة ومراجعة الروايات خلال فترة عملهما بالمركز.

المشروع القومي  
لتوثيق التراث المسرحي  
من مكتبة الفنان علي الكسار

أبو نزع  
١٩٦٦م



## مكتبة الإسكندرية بيانات الفهرسة - أثناء - النشر (فان)

أبو زعزع، ١٩٢٦ م. -- الجيزة، مصر : مكتبة الإسكندرية، مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، ٢٠٢٤.

صفحة ٤ سم. (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي. من مكتبة الفنان علي الكسار؛ ٢٥)

تدمك 978-977-452-744-5

١. المسرحيات العربية. ٢. الكسار، علي، ١٨٨٧-١٩٥٧. أ. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي (مصر) ب. السلسلة.

2024444276203

ديوي - 892.725

ISBN 978-977-452-744-5

رقم الايداع: 27940/2024

© مكتبة الإسكندرية، ٢٠٢٤.

### الاستغلال التجاري

يحظر إنتاج نسخ متعددة من المواد الواردة في هذا الكتاب، كله أو جزء منه، بغرض التوزيع أو الاستغلال التجاري، إلا بموجب إذن كتابي من مكتبة الإسكندرية. وللحصول على إذن لإعادة إنتاج المواد الواردة في هذا الكتاب، يرجى الاتصال بمكتبة الإسكندرية، ص. ب. ١٣٨، الشاطبي ٢١٥٢٦، الإسكندرية، مصر.

البريد الإلكتروني: [secretariat@bibalex.org](mailto:secretariat@bibalex.org)

طُبع في مصر

## المحتويات

٧	تقديم .....
٩	الرائد الموهوب .....
١١	علي الكسار.. نبذة عن مسيرته الفنية .....
١٣	عن الرواية .....
١٥	شخصيات الرواية .....
١٩	الفصل الأول .....
٤٥	الفصل الثاني .....
٦٩	الفصل الثالث .....
٧٥	ألحان الرواية .....
٩٣	النسخة الثانية من الرواية ديسمبر ١٩٣٨م .....
٩٥	الفصل الأول .....
١١٠	الفصل الثاني .....
١٢٢	الفصل الثالث .....
أ	ملحق المدونات الموسيقية الأصلية .....



## تقديم

يُعد المسرح من أهم وسائل الاتصال الجماهيري لدى الشعوب؛ فهو يوثق واقع المجتمعات، ويمس وجدانها، ويؤكد على المبادئ التي تحث على قيم المواطنة وقبول الآخر مهما اختلف جنسه أو عرقه أو دينه.

ولمصر مع المسرح «أبو الفنون» تاريخ طويل تمتد جذوره إلى بدايات المسرح الأولى، سواء أكان ارتجالياً حكاياً أم مبنياً على تقنية خيال الظل التي كانت تصنع شخوصها من الورق المقوى أو الجلد أو العرائس المتحركة.

ومع قدوم الحملة الفرنسية إلى مصر عام ١٧٩٨ عرفت مصر المسرح بصورته الحديثة، فتكونت فرقة «الكوميدي فرانسيز». وفي عام ١٨٦٩ شيد الخديوي إسماعيل المسرح الكوميدي الفرنسي ودار الأوبرا وأعدهما لاستقبال الوفود المشتركة في الاحتفالات الأسطورية التي أقامها لضيوفه بمناسبة افتتاح قناة السويس، كما أنشأ الخديوي في تلك الفترة مسرحاً آخر في الطرف الجنوبي من حديقة الأزبكية المطل على ميدان العتبة عام ١٨٧٠، وعلى هذا المسرح ولد أول مسرح وطني بريادة يعقوب صنوع وأبو خليل القباني وإسكندر فرح.



ومع بدايات القرن العشرين انتعشت حركة الفنون المسرحية في مصر، فكان المسرح الغنائي بعروضه الغنائية لسلامة حجازي وسيد درويش، والمسرح الدرامي لجورج أبيض ويوسف وهبي، وازدهر المسرح الكوميدي بصورة كبيرة، وحققت الفرق الكوميديّة نجاحًا هائلًا خاصة فرقتي علي الكسار ونجيب الريحاني

وحرصًا من مكتبة الإسكندرية على الاهتمام بالتراث الإنساني وتوثيقه في المقام الأول وتعريف الأجيال المتعاقبة بالتراث وتناقله؛ قام مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، أحد مراكز قطاع التواصل الثقافي بالمكتبة، بتوثيق الأعمال المسرحية في فترة العشرينيات وحتى الأربعينيات من القرن الماضي لأحد أهم رواد المسرح المصري الفنان الكبير علي الكسار (١٨٨٧-١٩٥٧)، الذي اشتهر بشخصية (عثمان عبد الباسط) النوبي. والذي قدّم ما يزيد على ١٠٠ عرض مسرحي، وعددًا من الأفلام السينمائية الناجحة التي لا تزال عالقة في الوجدان المصري والعربي.

وحرصت مكتبة الإسكندرية على عرض الأعمال المسرحية للفنان القدير كما جاءت في نصها الأصلي؛ حتى نحفظها أولاً من الاندثار، ونتيح للقارئ والباحث المتخصص التعرف على الحياة الثقافية والاجتماعية والسياسية لمصر في تلك الفترة المهمة من تاريخها، ومفردات اللغة المستخدمة في تلك العقود. وما كان لهذا التوثيق الرقمي (المشروع القومي لتوثيق التراث المسرحي- من مكتبة الفنان علي الكسار) أن يظهر للنور إلا بالتعاون الوثيق مع الأستاذ ماجد علي الكسار نجل الفنان علي الكسار.

وختامًا أمل أن تأخذنا هذه الرواية، التي أقدم لها، في رحلة تواصل بين الماضي والحاضر؛ لإحياء التراث الثقافي والتذوق الفني، ودعوة أيضًا لمواصلة مسيرة التوثيق في هذا التراث الإبداعي الخالد.

د. أحمد عبد الله زايد

مدير مكتبة الإسكندرية



## الرائد الموهوب

يمثل الفنان الكبير علي الكسار «١٨٨٧-١٩٥٧» علامة بارزة في تاريخ المسرح المصري الحديث، فعبر نصف قرن من العمل الجاد، منذ تأسيس فرقته المسرحية الأولى «دار التمثيل الزينبي»، ١٩٠٧، أسهم الرجل في الحركة المسرحية، ثم جمع بين المسرح والسينما، وكان تنافسه الشرس مع نجيب الريحاني، في عشرينيات وثلاثينيات القرن العشرين، أداة مهمة في إنعاش المسرح ورواجه.

إذا كان الريحاني قد ابتكر شخصية كشكش بك، العمدة الريفي الساذج الذي يقع ضحية سهلة لناهبيه وسارقي أمواله، فإن علي الكسار يقتزن بشخصية عثمان عبدالباسط، النووي الطيب العفوي البريء كطفل.

كان علي الكسار رائدًا بحق في ساحة المسرح الارتجالي الذي لا يتقيد بالنص المكتوب، ويتواصل مع جمهور الصالة في إطار خلاب من العفوية والتقارب الحميم، لكن مشكلة الرائد الموهوب تتمثل في غياب القدرة على الخروج من الإطار الذي لا بد أنه يضيق ويعجز عن مواكبة متغيرات العصر وتطوره. وقد انتقل الكسار بشخصيته المسرحية إلى السينما، فقدم أفلامًا ناجحة جماهيريًا بقدر ما أنها لا تملك مؤهلات البقاء والاستمرار.



لينتهي الحال بإغلاق مسرحه بالقاهرة بعد أن قدّم ما يزيد عن ١٦٠ عرضاً مسرحياً، بالإضافة إلى العديد من الأفلام الناجحة. ويُسدل ستار حياته في مستشفى القصر العيني عن عمر يناهز الـ٦٩ عاماً بعد معاناة من الفقر والمرض.

وختاماً فإن المشروع الذي يتبناه «مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي» جدير بالاحترام والتقدير والاهتمام، ذلك أنه يتيح للقارئ والباحث فرصة معرفة صفحات بالغة الأهمية في تاريخ الفن المصري، ومن خلالها تطل شهادة صادقة عن المجتمع، سياسياً واقتصادياً وثقافياً، في صعوده وهبوطه وازدهاره وانكساره.

**مصطفى بيومي**  
ناقد وروائي مسرحي



## علي الكسار .. نبذة عن مسيرته الفنية

(٧)

١٤٨

حضرة صاحب بعثة مبرأ داره الترحيل الطاعة  
 بعد الترحيل - ومنه خطاب منكم الذي يظهر من فيه ذكره في الطاعة سنة ١٩٧٧  
 فرأيت أنه أذكر لكم من هذه الطاعة منذ سنة ١٩٧٧ على كمال كونه من شياخ البراءة  
 للذكره والبارئ:

كوتت أوله فرقة تمثيله من سنة ١٩٧٧ وصلت به إلى المسرح كارتوريه بارئ  
 (سنيستور يور) حاليا وقد فاضها ككثيرا من الروايات الطغانية في العالم إلا أن  
 ذلك - محمد ابراهيم - ساجدة بارئ - أمهارة التيسير - البرقة المست - وغيرها  
 من القبولات الفرائد كآداب

ثم انتقل إلى المسرح باجتهادك الذي سبب لنا حضايا وهو يؤمن بآدم يعرف  
 المرحوم الأستاذ أسيد صدي وكان ذلك في ١٩٧٩ وقد فاضها حتى ١٩٨٤ بعد ذلك  
 المائة وستة روايات أولها (الضيق في ١٤) وأخرها (سنيستور) ولي  
 أوجهه في الروايات الطغانية تظلم في سنة ١٩٨٤ فزاعجها من (محمد بن إمام) في  
 (ورد شاه) وقتها لمعج الم - كيه في سنة المصاحف أيضا في البرقة  
 الأستاذ في ديجين محمد الكور من السنة وقد أهداه حرفة وكية على ذلك  
 ما استحقه من التقدير ولذا كنت تحتفظ بالبرقة

وعلى أثر خلاف حصل بيننا وبينه عن الما جتهاد أطلقنا المسرح ريتانيا الذي  
 كذا كيه (سنيستور) وكانه صاحبه في ذلك البرقة الما جتهاد وعلمنا به  
 بفرقة سنيستور التي كانت في سنة ١٩٨٤ وقد فاضها روايات =

الما سدا عا - بعض - والفتية - أبردت في عي  
 وكنا دائما نعمل في عالم نعيش به مولات الأبرصية العليل والبرص ونفخه في البصير  
 به بعضه كآدم لبر والاكس في بارئ نزين نيل الذي كاه صاحب المرحوم حارة  
 كيه أبردت

وقد في ١٩٨٤ أضينا نفخ عملا تظلمنا لصم وهو مسرح خاصه لنا ففعلنا  
 مسرح حرفة البرك وبعينه وهو المرحوم والقيام به مولات الأبطال الحقة فظلمنا  
 وهو بارئ ولينا



في ١٩٧٧م تقدمت له ستجارات مع حذيفة البزركي فوجدته مؤجرا إلى فردا اجنيه  
 فاستأجرت مع ليبي ملكه وملكته به سنه ١٩٧٧م وجرى ١٧٧م واهمعت به  
 روايات : كما بدأ كانه - حب عليه - خلى الكون - نوتة نوتة جبر سائتو رافراجه  
 ثم تمت به حذيفة الى الوجهه العلي والجرى استقرت سنه فاير ١٧٧٧م ووصف  
 وروعه المذبح مبرع كاذب ليليسه : المنة ١٥٠ بنظر الائمة ١٧٧٧م وكلنا نقسم  
 كل يوم رواية من رواياتنا بسوؤة

هذا من امة المشاط لرحم وأما المشاط السيمال ما في ملكته في  
 نيام : نيام في الطال - احكام لرحم - ورد ساه - الصية ولا يقض هذا في  
 ١٧٧٧

والمثل ملكة نيام - صاحبة لرحمه وما يستجد .... وكله على الله  
 وأما إذا استقرت من عند المذبح من ذلك فاذكر لكم :  
 بواب الصاهه - ... ١٧٧٧م - غنية الدرحة - اللغات - كما يروى  
 ١٧٧٧م - لغتي ٢ جنبه - ريم - ملحة المرسه - النسيب - كذا  
 وكشبهه على - نور الريحه والجماره الكوة - صاحبة : لعقب - وفيها ...  
 ولواثق رحمت لرحم الذي يقض به طارانية عند يصل باسترا لرحم اسره  
 المرسوم السوه وكه ... ؟

ومن في انظار المرسوم الصينه هذا اعلم وعلى الله التوكل  
 والسعتم عليكم ورحمة الله وبركاته ؟ على الكسار

١٧٧٧م نيار ١٧٧٧م



## عن الرواية

قدمتها فرقة علي الكسار

اقتباس "بديع أفندي خيرى وحامد أفندي السيد"

ألحان زكريا أحمد<sup>[١]</sup>

{الأبطال: علي الكسار، حامد مرسي- مطرب أول، رتيبة رشدي- مطربة أولى

الأداء الغنائي: حامد مرسي، رتيبة رشدي، علي الكسار، المجموعة<sup>[٢]</sup>}

رواية ذات ثلاثة فصول مشتملة على أحد عشر منظرًا

عُرِضت على تياترو الماجستيك

مكان وتاريخ العرض: القاهرة - ١٩٢٦/٩/٢٩م

وهناك نسخة ثانية من الرواية مكتوبة على الآلة الكاتبة، ويرجع تاريخها إلى ديسمبر

١٩٣٨م، بمعرفة محمد شوقي

الفرق بين النسختين:

جاءت النسخة الثانية من الرواية في صورة نسخة مختصرة لأحداث النسخة الأولى.

- تم تنسيق المدونات الموسيقية كما وجدت بملف الرواية.

- حُذِفَ لحن رقم (٥) لخروج كلماته عن اللياقة بتوقيع حسن حافظ على النسخة

الأصلية<sup>[٣]</sup>

[١] فتح الله، إيزيس، زكريا أحمد، مج. ٢، موسوعة أعلام الموسيقى العربية ٥ (الجزيرة: مكتبة الإسكندرية، مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي: القاهرة: دار الشروق، ٢٠١١): ٤٢٠.

[٢] المرجع السابق: ٥٢٤.

[٣] المرجع السابق: ٥٢٦.





## شخصيات الرواية

حسب ترتيب ظهورها

إمبراطور روما الرابع والعشرين	فريدولان
رئيس الحربية	تراك
محافظ المدينة	بيتريك
المستشار الإمبراطوري	شوب
خازندرا الدولة	كوفر
مُربي فريدولان وسحَّار الإمبراطورية	سماح البربري
عروسة الإمبراطور وابنة الأمير كراكوسين	البرنسييسة كينيغوند
وصيفة البرنسييسة	جلسرين
ابنة إمبراطور النمسا	ندا
الساحرة الشريرة	الساحرة كولوكنت
من علّم سماح أصول التنجيم	الأستاذ كرافيه
شخصيات مدينة بومبيه	برجوليس، وكورين، والكمارية، والشاعر، وكرييون، وزوجة كرييون، والعفريت
الوالي الذي أتت به الساحرة الشريرة	أبو زعيزع
مُشير أبو زعيزع	بسييت
يُقدمن المساعدة لسماح	النملة والنحلة
من أكابر روما	جرايبيرا وسنتريكس
الحيوان المرصود لهلاك أبو زعيزع	القرد







علي الكسار

PRESS DEPT.

7/2247

Political Censorship  
for Dr. Abdul Rahman  
Jumrah

PRESS DEPT.

1937/9/29

الفضل الاول

Pass

صدر واثم - ابو زعينة

Cairo, 29/9/1936

(المشغل الاول)

[ ترفع استارعه ميدان تسج خارج مدينة - رومانيا - الامميه حاء بيرة  
الاسدول . رحال وشا وينز الفوم . فيقولون فله لا فتاع وجميون .  
يرض الامبراطور فريدولان مستكرا . ومع عاشيته فله من بيترين  
سما قلا المدينة . لكونه شوب استشار الامبراطور . والارياك تزان  
يسين الربيه . الجمع لتفوه بمشاع

[ بعد الفهم ابوه الفهم انصرفوا . و لوقت الجوراق لنا . قولوا  
لا بقى ايه رايلم

أما يا مولاي

الجميع

فريدولان انه تغيير صيغتي بالمثل له . انظمه و لوقت لو شافنى اى عدسه له عليه  
مدرسه فله يعرفنى ابا اننا الامبراطور فريدولان الرابع والمصريه  
تزان طبعا يا مولاي . مع القسركم الفريسيه . يستعمل عد يعرفك ابا .  
ولكنه بعد ان سياره فخافه ليا قه . ~~الجميع سمو الامبراطور~~

## الفصل الأول

### (المنظر الأول)

ترفع الستار عن ميدان فسيح خارج مدينة روما. إلى اليمين حانة بيرة البلابل. رجال ونساء يتنزهون. يقولون لحن الافتتاح ويخرجون. يدخل الإمبراطور فريدولان متنكراً. ومعه حاشيته المكونة من بيتريك محافظ المدينة. الكونت شوب المستشار الإمبراطوري. والمارشال تراك رئيس الحربية. الجميع ملتفون بمشالح فريدولان : (بعد اللحن) أيوه اهم انصرفوا. ودلوقت الجوراق لنا. قولوا لي بقى إيه رأيكم **الجميع** : في إيه يا مولاي

فريدولان : في تغيير هيئتي بالشكل ده. أظن دلوقت لو شافني أي حد من الرعيه موش ممكن يعرفني أبداً إني أنا الإمبراطور فريدولان الرابع والعشرين

**تراك** : طبعاً يا مولاي. مع التنكر الغريب ده. يستحيل حد يعرفك أبداً. ولكن بعد إذن سيادة فخامة لياقة سمو الإمبراطور بدي أعرف إيه السبب اللي خلى سموك تخرج من قصرك متخفي بالشكل ده

**بيتريك** : أيوه صحيح يا مولاي. لأن ده شيء يهمننا. ويجب نفهم السبب

فريدولان : بكل تأكيد موش حاخبي عنكم حاجه. وطبعاً إن ماكنتوش إنتم يا رجال البلاط تعرفوا أسراي. حاقولها لمين غيركم

**تراك** : وخصوصاً يا مولاي إنت عارف قد إيه تفاني تداني محسوبية معلومية رئيس عسكرية دولتكم

**بيتريك** : نعم. ولاتنسا يا مولاي إخلاص محسوبكم. وما اظنش إن فيه محافظ قبل مني عينته سموك على مدينة روما. واظهرك الطاعة أكثر من محسوبك

**شوب** : أما أنا يا صاحب السمو. اعتبر نفسي أحق من كل انسان بمعرفة أسرارك الخصوصيه

فريدولان : نعم بصفتك المستشار الإمبراطوري (حركة من الخارج) إيه الزيته دي؟

**بيتريك** : دا يا مولاي الكونت كوفر. خازن دار<sup>(١)</sup> الدوله

**كوفر** : (يدخل. لنفسه) سته في سته بسته وتلاتين. تنزيل ٤٢ يبقى المطلوب سته. يعني يلزمننا في خانة الإيرادات سته علشان تبقى المستله حاصل فارغ

[١] من يتولى مهام أمين المال / وكيل الخزنة.



- فريدولان : إيه اللي وياك ده. وإيه هو اللي حاصل فارغ  
كوفر : ده يا مولاي كشف بحساب المحصول والحاصل. واللي حا يحصل  
فريدولان : وفين كشف الإيرادات؟  
كوفر : إيرادات! وهو فيه عندنا هنا غير مصروفات  
تراك : طيب تقدر تقول لنا عندك قد إيه في الخزينه  
كوفر : خزينه؟  
فريدولان : أيوه خزينه  
كوفر : ده سموك اللي خازينا قوي  
فريدولان : يعني إيه؟  
كوفر : يعني فضلت سموك نازل على القرشين اللي فيها لما خلتها عالحديده خالص.  
ودلوقت بدنا نشوف لنا قرشين من هنا والا من هنا علشان نعرمها. بدال ما هي  
فاضيه كده (يقلب جيوبه)  
فريدولان : أعود بالله. دانت اللي سماك كفر ماكديش  
كوفر : إي. ماهو شيء يكفر يا مولاي  
فريدولان : طيب حيث كده. آهه فيه قدامي طريقه إذا تمت يمكن تتصلح ميزانيتي واخلص  
من الأزمه اللي احنا فيها دي  
الجميع : طريقة إيه يا مولاي  
فريدولان : بقى إنتم فاهمين بالطبع إني أنا اليومين دول مهتم خالص بمسألة جوازي  
بيتريك : أيوه يا مولاي. وعارفين كمان إنك اليومين دول خاطب بسلامتها..  
تراك : الأميره كينيجوند  
كوفر : أيوه. بنت سمو علو. نبالة نسابه حسابه. الأمير كراكوسين. حاكم البلاد المجاوره  
لإمبراطورية سموك  
فريدولان : مضبوط. واهه النهارده جاني خبر من عند ابوها إن الموكب بتاعها قام من  
عاصمة مملكته. فعلى كده لازم الليله دي توصل الأميره هنا  
شوب : مبروك مقدّمًا يا مولاي  
تراك : عقبال البكاري يا مولاي. ونتعشم إن سموك تمللنا السرايا امبراطورات صغيرين



- كوفر** : على كده. كان لازم من دلوقت نفتح الاعتمادات اللازمه للشحرات والبحترات والبعزقات والمهيصات. ونقيم الأفراح. والليالي الملاح. استعداداً لاستقبال سموها المصبح. إلا يا خساره يا مولاي. قلتهم تفضح
- فريدولان** : لا لا يا عبيط. طيب ولما أنا حا استقبلها بالهيصه اللي بتقول عليها دي. كنت باتخفى واضايق نفسي بالشكل ده ليه
- بيتيك** : إيه. لهو تنكر سموك له علاقه بالموضوع ده؟
- فريدولان** : طبعاً. إنتم عارفين إن عوايدنا ماتسمحش لأي إمبراطور من السلالة الرومانيه. بإنه يشوف خطيبته إلا بعد وصولها داخل قصره
- شوب** : معلوم. دا شيء متبع في الدوله أباً عن جد
- فريدولان** : وعلشان كده أنا غيرت شخصيتي وحيث هنا خارج أسوار المدينه علشان اشوف العروسه قبل ما تخش القصر
- بيتيك** : وسموك عاوز تشوفها قبل ما تخش القصر علشان إيه
- فريدولان** : علشان إذا خشت مزاجي وعجبنتني. أمر بدخولها معززه مكرمه. وان لقيتها فورمه ملخبطه من اياهم. مافيش غير كوني اخلبها ترجع مطرح ما جت بأي طريقه
- كوفر** : كلام إيه ده يا مولاي. طيب فرضنا إنها موش قد كده. تقوم ترجعها. وتضيع من إيدنا الثروه الهايله اللي حا يدفعها أبوها بصفة دوطه. واللي معتمدين على الله وعليها في تصليح ميزانية الدوله زي ما بتقول سموك
- فريدولان** : زي بعضه. أهه ابقى اتدبرلي في مشروع تاني. واصلح ميزانيتي بطريقه غير دي
- شوب** : وتفتكر يا مولاي إن ابوها يسكت على إهانه زي دي
- تراك** : دا يسكت وكسور. لك عليّ أنا أخلي لك الجيوش اللي تحت إيدي تسكنه غصب عن عين أبوه كمان
- فريدولان** : موش غايته حا يعلن الحرب
- تراك** : حرب! مرحبا به. أقله نشغل العساكر بتوعنا دول اللي صدوا وهم مركونين كده ولا شغله ولا مشغله
- كوفر** : طيب يا مولاي والعساكر دول حا نصراف عليهم منين. موش تستنى سموك لما تتجوزها وتاخذ الدوطه ويبقى معانا فلوس. تبقى وقتها تعلن عليه الحرب زي ما يعجبك



- فريدولان** : إيه الكلام الفارغ ده. حرب إيه ودوطة إيه. إحنا لسه شفنا حاجه (ضجة) إيه الزيته دي
- كوفر** : (ينظر) ده يا مولاي الراجل سماح البربري. يازرجي الدوله وسحَّار الإمبراطوريه
- فريدولان** : آه. المُنجَّم. يا حفيظ. قد إيه الراجل ده بيضايقني بنصايحه وكلامه الفارغ. ولولا إنه مربييني من الصغر. وأبوي موصيني عليه قبل ما يموت. كنت موته والا شفت لي فيه طريقه اخلص بها من قرفه
- بيتيك** : إنما يا مولاي ماتنساش إنه بيحبك قوي. وإن نصايحه الي بتأم سموك دي. مايقصدش بها إلا منفعتك بس
- فريدولان** : بلا منفعه بلا زفت. هو يعني مايعرفش ينفعني إلا بالكلام الناشف والألفاظ الجامده الي تملي يقولهاالي دي. دا عامل ولا كأنه قريب من قرابيي
- تراك** : من عشمه يا مولاي. هو بيحبك نظرًا لكون المرحوم والدك جابه من بلاد السنغال وهو اللي رباه وعلمه العلوم دي كلها. وإن المواهب والعلوم الفلكيه والأسحار والطوالع. والأسرار الروحانية الي يعرفها. لو كانت عند واحد ثاني كان استخسرها فينا وراح لحاله من زمان
- شوب** : صحيح. لو ماكانش فضل المرحوم والدك عليه. ماكانش بيهمه مصلحتك بالشكل ده
- فريدولان** : جاته داهيه في بلاد السنغال اللي حدفته علينا. أنا عارف المرحوم أبوي كان عجبه فيه إيه ده
- سماح** : (من الخارج) إي. هو هنا (يدخل) إنت هنا يا مولاي
- فريدولان** : أيوه هنا
- سماح** : (لكوفر) الله. إيه ماله
- كوفر** : أنا عارف
- سماح** : (لشوب) إيه جرى حاجه
- شوب** : أنا عارف
- سماح** : (لبيتيك) إيه فيه إيه
- بيتيك** : أنا عارف
- سماح** : (لتراك) حصل حاجه
- تراك** : أنا عارف



- فريدولان : (لسمح) إيه فيه حاجه  
 سماح : أنا عارف  
 فريدولان : أمال حضرتك جاي هنا علشان إيه  
 سماح : جاي علشانك  
 فريدولان : أظن جاي تبدي نصايحك البايخه  
 سماح : لا والله يا مولاي. دا إنت اللي مقابلتك بايخه  
 فريدولان : إيه؟  
 سماح : أيوه. لأنك لو كنت تعرف إني عايز اخليك إمبراطور صحيح وبني آدم زي الناس.  
 ماكنتش تقابلني المقابله دي  
 فريدولان : أمال أنا موش بني آدم زي الناس  
 سماح : أبدًا. سموك زي الناس بس. ولو كنت بني آدم ماكنتش تعاملني المعامله دي. وانا  
 تابع روحي من امبارح علشان خاطرک  
 فريدولان : علشان خاطرني أنا  
 سماح : معلوم. باحسب في نجمك طول الليل. وكمان النهارده فتحت لك تحت رمل  
 وعرفت إيه اللي حا يحصل لك. خصوصًا حكاية (همسًا) العروسه اللي جايه لك  
 النهارده  
 فريدولان : (على حدة) الله. دا باينه بيعرف صحيح. أما اتأكد كويس.. إنت بتخرف تقول  
 إيه. أنا موش فاهم حاجه  
 سماح : طبعًا ماتفهمش لأنك لسه..  
 فريدولان : لسه! لسه إيه. يعني قصدك تقول إني لسه صغیر  
 سماح : مضبوط. ولو ماكنتش صغیر وعقلك صغیر ماكانش جرى لك اللي جرى لك  
 فريدولان : إنت يظهر إنك لما كبرت ابتديت تخرف  
 سماح : لا حول الله. أهه اللي يقول الحق في الزمان ده. يقولوا عليه دا كبر وبيخرف  
 فريدولان : معلوم. لأنني أنا موش صغیر. أنا دلوقت كبرت  
 سماح : عال. لازم بقى بتخرف  
 فريدولان : إيه بتقول إيه



- سماح** : باقول ما دام إنه في عرفك كل واحد يكبر يقوم يخرف. وانت بتقول إنك كبرت. فلازم بتخرف. يا شيخ عيب عليك. فوق لنفسك. وحت عقلك في راسك. وشوف الرّعيه بتقول عليك إيه
- فريدولان** : إيه بتقول عليّ إيه
- سماح** : بيقولوا عليك إنك نايم ومتلهي في الحفلات والعزائم والولائم. وخزيتك بقت سبحان الدايم
- بيتيك** : إزاي الكلام ده؟
- سماح** : إزاي الكلام ده. أسأل أختنا اللي عامل زي أبو الشخايل ده. ومقفل على الفاضي. ما بتتكلم يا مستشار شوب. يمكن تقدر تشوف كام نص يقرقشوه
- كوفر** : مين قال لك الكلام الفارغ ده
- سماح** : فارغ! دي خزيتك اللي فارغه
- كوفر** : مافيش كلام من ده. دا حتى بالعكس..
- سماح** : هس. عكس في عنيك منك له له له له. ناس غشاشين بكاشين نتاشين
- فريدولان** : إيه بتقول إيه. وتجراً تقول كلام زي ده قدامي
- سماح** : مايهمنيش. أنا نقول للأعور أعور في عينه
- فريدولان** : والله لولا إني باحترمك علشان وصية والدي. لكنك دلوقت حالاً..
- سماح** : موتتني أظن
- فريدولان** : ولا حاجه
- سماح** : وأنا أفضل الموت أحسن ما اشوفك بالحاله اللي إنت فيها دي
- فريدولان** : أخ يا ربي. أعمل فيه إيه ده
- سماح** : تعمل فيه إيه. اضربه. تعالى نط في كرشه
- فريدولان** : أنا باقول لك دلوقت حالاً تروح من قدامي
- تراك** : سيبه دلوقت يا حكيم سماح
- سماح** : هس اخرس إنت ماتنحشرش. نحن ناس كبار بنخرف ويا بعض
- فريدولان** : (يهجم عليه) يعني دلوقت قصدك إيه
- تراك** : معلهش. هدي دمك يا مولاي



- شوب :** يا سيدي روح من هنا دلوقت
- فريدولان :** أبداً. سيبوني خلوني أشوف ده عايز مني إيه
- سماح :** أيوه يا واد أيوه. سيبوه. أما أشوف راح يعمل فيّ إيه. ولكن معلهش. أنا أعمل اللي عليّ بس.. آه يا مسكين. لو كنت تشعر بالواجب اللي بأديه في خدمتك. وسهري على راحتك وسعادتك ماكنتش تعاملني المعامله دي. تقابل الإحسان بالنكران. ترد الجميل بالقبيح وتسيء لبي يحسن إليك. يا خساره. مابقاش حد يقدر الإخلاص. أبدي لك النصايح. ترفض وتهتم باللي يزينوا لك القبايح. ولكن مهما عملت. أنا لا أتنازل عن نصحك وهدايتك لأن ده معروف أبوك وواجب عليّ أرده له في شخصك. ولازم أهم جميلي وأرضي ضميري (يبكي)
- فريدولان :** آه يا أبوي سماح. سامحني
- سماح :** آه. لو كان المرحوم والدك يعرف إنك حا تعمل فيّ كده بعد موته. يستحيل كان يموت أبداً إكراماً لخاطري
- فريدولان :** ماهو إنت يا عم سماح اللي بتألمني بكلامك. خصوصاً في وقت زي ده داخل فيه على جواز
- سماح :** جواز. أظن طمعان في قبض دوطه. وفاكر إنك بالسبب ده تصلح ميزانيتك وتسد منها الديون اللي عليك
- فريدولان :** طبعاً. ودا السبب اللي اضطرني للجواز كده بسرعه
- سماح :** ولكن مسكين
- فريدولان :** إزاي؟
- سماح :** أيوه. لأن الطالع بتاعك دلني على إن طمعنجي بنى له بيت فلسنجي سكن له فيه
- فريدولان :** خبر اسود. إيه يعني موش قابض
- سماح :** ولا صارف
- فريدولان :** وهل ده صحيح؟
- سماح :** صحيح قوي. وتقدر تقول لي سموك إيه السبب في إن العروسه يخليها تسافر وحدها. ولا يجيش معاها
- فريدولان :** اتفضل اقرا
- سماح :** إيه إيه. بيعتذر إنه عيان!



- فريدولان : هيه. فهمت دلوقت ليه ماجاش وياها
- سماح : لأنه عيان. وعارف عيان بيايه
- الجميع : بيايه؟
- سماح : بجيوبه. يعني حق سموك وسموه تروحوا لكم عند حكيم واحد
- كوفر : يعني إيه الكلام الفارغ ده؟
- سماح : بس اسكت إنت واتلهي لي على جيوبك دي الي افرغ من عقلك
- فريدولان : دلوقت مافيش غير كوفي افكر لي في طريقه تانيه اجيب منها فلوس
- سماح : زي إيه؟
- شوب : أحسن طريقه يا مولاي إنك تبيع الأتيكخانه بتاعتنا والأثارات الي فيها بقدر مليون جنيهه مثلاً تتفك فيهم دلوقت. أحسن من الجثث المركونه كده من غير لزوم
- فريدولان : برضه رأي. مافيش احسن من كده
- سماح : يا حفيظ. بقى بلغت الدرجه يا مولاي إنك تبيع أمواتك وأموات أبوك علشان تتفك في حقهم<sup>[1]</sup>. لا لا. دا عيب. موش كويس أبدًا. دول أجدادك الي خلفوا لك المجد والجاه. الي يصح إنك تفتخر بهم. موش تفرط فيهم والا تبيعهم زي ما بيقول لك النطع ده
- كوفر : طيب بلاش المسأله دي. زود الضرايب على الأهالي يا مولاي
- فريدولان : أيوه حافرض ضريبه جديده على الأهالي. مافيش غير كده
- سماح : بتاعة إيه الضريبه دي. حا تسميها إيه
- فريدولان : أسميها ضريبة منع المسكرات
- سماح : آه كويس. يعني ناوي تبطل الخمره. والفلوس الي بتحصلها الجمارك من دخولها. والمخالفات الي كانت بتتحصل من الجماعه الي بيسكروا ويعربدوا
- تراك : يضربها في اتنين
- بيتريك : لا في أربعه
- شوب : لا في سته
- كوفر : لا في تمانيه
- فريدولان : لا في عشره. واشوف المبلغ يطلع قد إيه وافرض ضريبه على الأهالي

[1] تغيير "تفك في حقهم": نھيص بھقھم.



- سماح** : يا ولاد المركوب<sup>[1]</sup>. دا ظلم فظيخ
- فريدولان** : ليه يعني. موش دي أكبر خدمه نوّديها للشعب لما نبطله شرب الخمره
- سماح** : أيوه صحيح. تبطيل الخمره دي خدمه وعدل كمان. لكن الظلم فيها أكثر من العدل
- فريدولان** : موش قادر افهم قصدك إيه
- سماح** : قصدي اقول إن تبطيل الخمر خدمه كويسه يستفيد منها السكير اللي أصله بيشرب. ولكن الجماعه الغلابه اللي زي حالاتي. اللي أصلهم ما بيشربوش. إيه ذنبهم إنهم يشتركووا في دفع الضريبه دي اللي عاوز سموك تفرضها عليهم. دا يبقى اسمه ظلم الظلم. فكر لك في حاجه تانيه يا ابني ما يكونش فيها ضرر للرعيه علشان يدعوا لك بخير. ودلوقت عن إذلك بقى (يهم بالخروج)
- فريدولان** : على فين؟
- سماح** : حاتمشى شويه. علشان دلوقت بالطبط ميعاد مجي العروسه بتاعتك
- فريدولان** : بالطبع قبل ما تيجي حانسمع زيطة الموكب بتاعها
- سماح** : أبداً. الطوالع اللي شفتها قالت إنها حان تيجي من غير زيطة
- الجميع** : إزاي
- سماح** : أيوه. لأنه طالع في مخها إنها تيجي من سكات من غير ما حد يحس علشان تستفهم عن أخلاق العريس وأحواله وخصاله
- فريدولان** : إزاي. وجايه كده من غير موكب خالص
- سماح** : لا موكب. بس مديه أوامر إن الموكب يستنى خارج المدينه لحد هي ما تبعت له إشارة بالدخول
- فريدولان** : غريبه. وده كله يا عم سماح ظهر لك في الطوالع؟
- سماح** : أمال في النوازل
- حارس** : (يدخل) خير مهم يا مولاي
- فريدولان** : إيه هو؟
- حارس** : واحد فارس غريب جاي على هنا من بعيد ومعاه واحده ست
- فريدولان** : ودول مين يا ترى

[1] تغيير "يا ولاد المركوب": ظلمه.



- سماح** : بعدين حا تعرف حكايتهم. وأنا أؤكد لك إن البرنسيسة عروستك فيهم. ومن فكري إن ماحدش يفضل وياك هنا. علشان تعرف تقابلها لوحك ياللا يا جماعه اتهووا لكم شويه بعيد عن سموه لحد ما ينده لكم
- كوفر** : وأنا كمان اروح وياهم يا مولاي
- سماح** : إي. دا خصوصاً إنت. لأنك لو فضلت تفضحنا بجيوبك المقفوله عالفاضي دي. ياللا ياللا. خلينا بمقامنا قدام الناس بلاش فضيحه
- الجميع** : عن إذن مولاي
- فريدولان** : ياللا يا تراك بصفتك القائد العام. إدي حالاً الأوامر لفرقة الحرس والأهالي. إنهم يستعدوا لاستقبال الموكب
- تراك** : أمر مولاي
- سماح** : (على حدة) اقول لوش إنها موش مقسومه له زي ما دلتنني الطوالع. لكن أحسن نخلي كل شيء لأوانه. واللي في علم الله هو اللي يكون.. ودلوقت يا جماعه ياللا بنا من هنا علشان سمو الإمبراطور يفضل لوحده
- الجميع** : بأمر سمو الإمبراطور
- فريدولان** : أيوه اتفضلوا
- الجميع** : (يسلموا ويخرجوا)
- فريدولان** : (لنفسه) غريبه. قلبي بيدق قوي كده ليه. بس اياك على كده تكون صاحبتنا دي حاجه تفتح النفس
- البرنسيسة** : (من الخارج) زي ما قلت لكم. الموكب يستنى بعيد. فاهمين
- فريدولان** : اش. صوتها جميل. بس اياك يكون شكلها أجمل
- البرنسيسة** : (تدخل بملايس فارس ومعها جلسرين) آه. كويس خالص. ده فيه هنا محل بيره اهه
- جلسرين** : عظيم. يصح نستريح فيه شويه
- البرنسيسة** : وناخذ لنا حاجه نبل ريقنا
- فريدولان** : خير اسود. هي دي العروسه. أعوذ بالله. دي خلقه أورديناري قوي. اسفوخص على الجواز اللي من العينه دي واللي يتجوزوه كمان
- جلسرين** : جرسون (تصفق)
- جرسون** : دموازيل



- جلسرين : اتنين بيره أبيض من فضلك  
جرسون : حاضر (يخرج)  
فريدولان : أبيض! أيوه اتنييلي<sup>[1]</sup> وخليه أسود. أنا لو كنت منها. كنت اشرب سليمانى موش بيره. جتّ دي البلا من دون العرايس  
البرنسيصة : (تراه) الله. إنت واخده بالك من الشاب اللي جنبنا ده  
جلسرين : أيوه. ويظهر إنه من أهل البلد دي  
البرنسيصة : طيب حيث كده. أما نجر الكلام وياه. وناخد منه المعلومات اللي تهمنا عن الإمبراطور  
جلسرين : في محله. ودي فرصه كويسه خالص  
البرنسيصة : ولكن بس إزاي حا افاتحه في الكلام  
جلسرين : ودي فيها إيه أما افاتحه لك أنا.. بردون يا مسيو  
فريدولان : إخيه  
جلسرين : إنت يا حضرة (يسكت) إنت يا هوه (يسكت)  
البرنسيصة : يظهر إن سمعه تقيل شويه.. عن إذنك يا مسيو  
فريدولان : (بسرعة) نعم يا مسيو  
جلسرين : ما تتفضل حضرتك جنبنا شويه  
فريدولان : لا. موش عاوز اقعد  
جلسرين : خمس دقائق بس من فضلك  
فريدولان : ولا ربع دقيقه. ما عنديش فضا أبدًا  
البرنسيصة : يا سلام! إحنا عاوزين نقول لك كلمه صغيره. وما اظنش إنك تكسفننا يا أخي  
فريدولان : العفو. ما عاش من يكسفنك  
البرنسيصة : حضرتك موش تعرف الإمبراطور فريدولان  
فريدولان : أمال يا مسيو. هو فيه حد مايعرفش الإمبراطور بتاعه  
البرنسيصة : لا لا. غرضي يعني تعرف شيء عن أخلاقه  
جلسرين : أيوه. أخلاقه عوايده. ومعاملته للناس مثلاً  
فريدولان : (لنفسه) آه. بدها ترسى على كل شيء. أهى دي أحسن فرصه علشان اطفشها  
جلسرين : يعني ما بتجاوبش حضرتك!

[1] تم حذفها.



فريدولان : حا اجاوب اقول إيه.. ماهي حاجه تكسف قوي

البرنسيصة : إزاي بقى؟

فريدولان : تصور يا مسيو إني عمري ما سمعت إن فيه واحد أخلاقه سافله<sup>[1]</sup> ومنحطه زي الراجل ده. يعني كل العيوب اللي في الدنيا<sup>[2]</sup> مجموعة في شخص إمبراطور الهلس ده

البرنسيصة : يي يي يي

فريدولان : أمال. ده سكر من الدرجة الأولى. وخباص. وبخيل. وقمرتي الغره وفوق كده عليه حته خلقه مكعبله. الله لا يوريك وحش

جلسرين : يا باي

فريدولان : يا باي وبس. دا يا باي ويا ماي ويا خاي. وكل حاجه.. أما اقرفها كمان شويه.. لا ودمه يا سيدي على دمه اللي يلطش على بعد ٤٠٠ كيلو متر. والا كسمه. حاجه كده لا قيمه ولا سيمه

البرنسيصة : يا حفيظ

جلسرين : ده على كده اللي تتجوزه..

فريدولان : اللي تتجوزه. قولي عليها يا رحمن يا رحيم. تعرفي لو أنا واحده ست. ويقولوا لي تتجوزيه يا نشنقك. كنت اخلبهم يشنقوني ولا اتجوزوش أبدًا

البرنسيصة : أمال ازاي بيقولوا عليه إنه شاب وديع الأخلاق وبشوش

فريدولان : بشوش أبدًا ده فشوش

جلسرين : لا. يعني ناس كتير فهمتنا إنه بحبوح

فريدولان : أبدًا بالعكس. ده شردوح

جلسرين : وعلى كده يطلع سنه قد إيه

فريدولان : سنه. أهه بين تسعين وميه وخمسه. راجل عجوز مضحح خالص لكن يعني أنا شايف حضرتكم مهتمين قوي بالمسأله دي

البرنسيصة : طبعًا. لأن فيه واحده صاحبتني أعزها رايحه تتجوز الإمبراطور بتاعكم ده

فريدولان : وأظن ماهي بالبلا زيّه

جلسرين : أبدًا. ده حاجه مافيش كده. جمال إيه ورقة إيه. وخفة إيه

[١] تم حذفها.

[٢] حذف "اللي في الدنيا".



- فريدولان :** (لنفسه) بقى بالذمه دا جمال. إخيه على كده.. لكن ده فيه ناس قالوا لي إنها حاجه لعنه خالص
- جلسرين :** أبدأ. اللي بيقولوا كده دول ناس مغفلين<sup>[١]</sup>. غلطانين
- فريدولان :** مغفلين. إلا مغفلين<sup>[٢]</sup>. ماهو شيء ظاهر ايه
- البرنيسية :** إيه الكلام ده. بالك يا مسيو لو تشوف البرنيسية كينجوند مره واحده ماكتنش تتلم على عقلك. من جمالها. ورقتها وظرفها. وحسن ألفاظها الرقيقه
- فريدولان :** (لنفسه) الله بقى على كده البقفه<sup>[٣]</sup> اللي قدامي دي موش هي العروسه.. على كل حال كلام حضرتك مصدق
- البرنيسية :** وعلشان كده اقول لك إنها خساره تتجوز واحد بالأوصاف اللي بتقول عليها حضرتك دي
- فريدولان :** لا لا. يجوز إن الأوصاف اللي باقول عليها دي كذب. مين عارف الحقيقه أنا قلت لك عن الكلام اللي باسمعه من الناس اللي بيكرهوه. هو الإنسان يخلا من عدوين يطلعوا فيه العبر. ودول غايته بالكثير اتنين تلاته في البلد. ولكن فيه غيرهم ملايين نازلين مدح أشكال والوان في لطافة الإمبراطور وقيافته وخصاله
- البرنيسية :** أما عجبته دي
- فريدولان :** كرم إيه. إنسانية إيه. آداب إيه. مافيش كده تربيته عاليه
- البرنيسية :** وصحيح هو عجوز زي ما قلت
- فريدولان :** عجوز! بالعكس. دول بيقولوا إن عمره ما يزيدش عن عشرين اتنين وعشرين سنه
- البرنيسية :** أهه دا الكلام اللي قاله بابا
- فريدولان :** بابا. بابا مين بقى
- البرنيسية :** الأمير كراكوسين
- فريدولان :** على كده سموك..
- البرنيسية :** لا. ماتقولش سموك. قول سموك
- فريدولان :** سموك البرنيسية كينجوند عروسة الإمبراطور
- البرنيسية :** أيوه يا مسيو

[١] تم حذفها.

[٢] تغيير "مغفلين" إلى "مغفلين". غلطانين. إلا غلطانين.

[٣] تم حذفها.



- فريدولان : ودي تبقى مين امال
- البرنيسية : دي جلسرين. الوصيفه بتاعتني
- فريدولان : (لنفسه) جلسرين. وصيفه. آه بقى يلزمننا نغير الأسطوانه بشكل تاني.. أنا نبلفها بقى. آه بالك يا برنيسيس لو تشوفي سمو الإمبراطور. ماكتيش تتلمي على عقلك من جماله. ورقته وظرفه وحسن ألفاظه الرقيقه
- البرنيسية : يا سلام للدرجه دي
- فريدولان : واكثر من الدرجه كمان
- البرنيسية : أما حقه كنت حا تغشنا يا مسيو
- فريدولان : لا مؤاخذه. ماهو أنا راخر كنت مغشوش يا مدموازيل! أعذريني يا مولاتي
- البرنيسيس إذا كنت اقصر في التعبير عن السعاده اللي حا تجنيها البلد من تشريفك النهارده في القصر الإمبراطوري. خصوصًا وإن رؤيه سموك تدل على إن تربيتك الملوكيه عاليه جدًا (لحن) آه يا وعدي على اللطافه والظرف. قال دوطه قال. سيبك. حد يشوف الخفه والجمال ده. ويطلب دوطه
- البرنيسية : (لجلسرين) روجي إدي إشاره للموكب علشان ييجي
- جلسرين : أمرك يا مولاتي (تخرج)
- البرنيسية : وأظن يا مسيو حضرتك حا تكون من ضمن المشرفين في حفلة الاستقبال
- فريدولان : طبعًا. بكل تأكيد يا برنيسيس. وخصوصًا وان الليله فيه باللو هاييل ولا يصحش اضيع الفرصه دي (صوت هتاف وموسيقى)
- البرنيسية : آه عن إذلك يا مسيو. بردون. لأنني لازم انضم مع الموكب
- فريدولان : اتفضلي يا مولاتي
- (يدخل الجميع ويقولون لحن)
- (بعد اللحن) هيه. إيه رأيك بقى في العروسه. عجبتيك؟
- سماح : والله يا ابني موش بطاله. ولكن كل شيء قسمه ونصيب
- فريدولان : يعني إيه؟
- سماح : مايعتيش ولا حاجه
- فريدولان : إنت بتكلمني بالألغاز. عايزك تفهمني إيه الحقيقه
- سماح : والله الحقيقه يعلمها ربنا



- فريدولان :** أبدأ. إنت شغلت بالي ولازم تقول لي الحقيقه دلوقت حالاً
- سماح :** لا. ما تشغلش بالك ولا تشوش أفكارك. وخليك على اللي إنت عليه. واللي في علم الله يكون. ولكن يعني العروسه دي. موش كان من الواجب أبوها يجيحي وياها
- علشان تقديم الدوطه حسب الاتفاق اللي إنت متفق عليه
- فريدولان :** أيوه
- سماح :** عظيم. وأهه أبوها ماجاش. موش دلوقت يلزمك فلوس علشان تقوم بالواجب
- فريدولان :** طبعاً
- سماح :** كويس. ومنين تجيب الفلوس دي
- فريدولان :** آه يا ابوي سماح دبرني
- سماح :** التدابير لله يا ابني (يدخل بيترك. كوفر. تراك. شوب)
- تراك :** سموك لسه هنا يا مولاي
- فريدولان :** أيوه يا مارشال
- تراك :** أما يا مولاي العروسه دي مافيش كده
- شوب :** صحيح. دا جمال إيه ده
- تراك :** وبناء على أوامر سمو الإمبراطور. أمرت جميع العساكر والحراس باستقبال
- البرنسيس استقبال رسمي في القصر الإمبراطوري
- بيترك :** وأنا يا مولاي. عملت ترتيباتي بخصوص رجال البوليس
- كوفر :** وأنا يا مولاي الإمبراطور مهمتي إيه في الاستقبال العظيم ده. بصفتي خازن دار الدوله
- سماح :** مهمتك إنك تتلهي على عينك. وماتخليش حد يشوف خلقتك في مدة وجود
- البرنسيسه دي عندنا
- كوفر :** ليه يعني هو أنا موش عاجبك
- سماح :** عاجبني. إنما بس يعني لو كنت إنت موش موجود. ولزمتنا قرشين والا حاجه.
- نبقى نقول الخزينه غايبه. لأنك زي ما إنت راسي مقفول عالفاضي
- فريدولان :** أيوه لك حق يا عم سماح. ومن فضلك تشوف لي طريقه في مسأله الفلوس دي
- سماح :** اسمع بابني. أنا علشان خاطر المرحوم والدك وأفضاله عليّ. لازم اعمل كل طريقه
- علشان اخلك من الورطه دي. ودلوقت مافيش قدامنا غير مسأله واحده
- الجميع :** هي إيه؟



- سماح** : دي حاجه ما اقدرش اقولها إلا لسمو الإمبراطور لوحده
- فريدولان** : مافيش مانع. اتفضلوا يا جماعه استنونا بعيد شويه على بال ما يخلص عم سماح من حكايته
- الجميع** : أمر مولاي (يخرجون)
- فريدولان** : إيه يا عم سماح المسأله اللي إنت عايز تقولها لي
- سماح** : سموك تعرف القصر المهجور اللي كان يسكنه المرحوم جدك
- فريدولان** : أيوه اعرفه
- سماح** : القصر ده فيه كنز مرصود ماحدش يعرف يفك الطلاسم بتاعته إلا أنا فإذا قدرنا نوصل للطابق اللي فيه الكنز ده. يمكن اخليك تتحصل عليه
- فريدولان** : يمكنا! وإيه المانع. ياللا بنا حالأً من دلوقت نروح على هناك
- سماح** : لا لا. المسأله موش بالسهوله اللي إنت فاكرها دي. إنت مابتسمعش عن حكايات العفاريت والشياطين اللي بتقولها الناس عن القصر ده
- فريدولان** : يا شيخ ده تعريف وتهيؤات بيقولوها الناس. إنت برضه فكرك إن فيه حاجه اسمها عفاريت وشياطين
- سماح** : أمال يا ابني. دي حاجات مثبوتة. وانا اعرف إن القصر ده مسكون بالجن من زمان. وإن الحكايات اللي بيقولوها الناس دي بتحصل صحيح
- فريدولان** : عجائب! طيب وايه رأيك إنت بصفتك الساحر العظيم اللي في البلد. وماحدش يقدر ينكر مقدرتك الروحانيه
- سماح** : رأيي. إنك لو رحق القصر حا تكون معرض نفسك لأخطار كبيره. وكمان القصر ساكنه فيه وليّه سحاره عجوزه. ضروري من إنها تقف في طريقك وتعاكسك معاكسات فظيعة لو عرفت إنك عتبت القصر لأن فيه بينها وبين العائله الإمبراطوريه عداوه كبيره من أيام المرحوم والدك. وأقسمت إنها لا بد تنتقم من العائله دي. مهما طال الزمن
- فريدولان** : وانت فين امال همتك يا عم سماح. وريهالي آدي وقتها
- سماح** : همتي. آديني رايح استخدم لك العلوم الروحانيه. في كوني أخفف عنك المصايب اللي حا تصادفك في طريقك
- فريدولان** : تخففها بس. وليه ما تمنعهاش بالكليه



- سماح : ماكانش يتعز يا ابني. لأن المقدر لا بد من نفاذه  
 فريدولان : وفكرك ما نروحش القصر المهجور ده  
 سماح : يكون أحسن  
 فريدولان : لكن آديك شايف إن البرنسيسة جات وأبوها أهه ماجاش علشان تقديم الدوطة..  
 فلازم أنا اقوم بالواجب. وأنا زي ما إنت راسي. فلازم اروح دلوقت حالاً القصر  
 المهجور ده. واتحصل على الكنز اللي فيه بأي كيفيه  
 سماح : والعفاريه والجن اللي فيه  
 فريدولان : مايهمش  
 سماح : على كيفك يا ابني. بس أنا خايف عليك  
 فريدولان : زي بعضه. وما دام إنت معايا أنا برضه مطمئن. ولازم اروح  
 سماح : طيب ما دام إنت مصمم. أمال أما اروح الم لك جماعه من الأهالي. علشان ييجوا  
 ويانا القصر المهجور. عن إذنك يا ابني (يخرج)  
 فريدولان : (لنفسه) يستحيل. أنا لازم اتحصل على الكنز ده بأي طريقه. معلوم لأني بائس.  
 أهه يا اتحصل عليه واعيش. يا اموت والموت احسن لي (يدخل كوفر وبيتريك  
 وشوب وتراك)  
 تراك : فيه أمر يا سمو الإمبراطور  
 فريدولان : أيوه. اسمعوا. تروحو دلوقت حالاً في قصري وتقدموا التحيه الواجبه للبرنسيس  
 نيابة عني لحد ما آجي  
 الجميع : أمر مولاي (يخرجون)  
 سماح : (من الخارج) تعالوا يا جماعه ناخذ سمو الإمبراطور على القصر المهجور  
 (يدخلون ويقولون لحنًا)

انتهى المنظر الأول



## (المنظر الثاني)

في القصر المهجور، لحن ورقص.

ندا : (بعد الرقص. كأنها في حلم) في السعادة والهناء. ما حد متهنى زي قلبي أنا.  
الحبيب قريب. وخاتم الخطبه في إيدي علامة حلقة اتصال الحب اللي ما تقواش  
على كسرهما إيد الزمن مهما كانت قاسيه. تعالى تعالى. أهى دي الساعه اللي..  
(تستفيق) آه يا ربي. إيه الحلم ده حلم لذيذ. لو كان الإنسان يتمتع في عالم  
الأموات بحلم لذيذ مستمر زي الحلم ده. كنت اتمنى يا رب إنك تدخلني في  
ملكوتك ورحمتك. سبع سنين وانا هنا عند كولوكنت الساحرة دي. تعذبني ولا  
من يرحم. و لا من يعين. سجينه ماليش أنيس إلا دموعي. ولا مواسي إلا صدى  
تهداتي اللي طالعه من قلبي المحروق على شبابي الضايغ. بقى يا ربي موش  
قادر تجعل لي من الشده دي فرج. وترسل لي من عندك ملاك سماوي يخلصني  
من الضيق اللي أنا فيه ده (تجلس) أما اقعد اخلص الشوره دي احسن تيجي  
العجوزه تؤذيني.. يا رب إنت قادر ترحمني برحمتك يا أرحم الراحمين (يفتح  
الباب ويدخل سماح. تراه) آه. إنت إيه عفريت؟

سماح : لا. أنا الملاك اللي كنت بتطلبه من شويه

ندا : والملاك يبقى اسود كده؟

سماح : أيوه. ماهو أنا لما اجي للجماعه الحزنانيين اللي زيك. ابقى ملاك حزائني

ندا : طيب. وإيه اللي جابك هنا يا حضرة الملاك الحزائني

سماح : أنا يا بنتي بني آدم زيك. وكنت جاي القصر ده في مأموريه. وسبت الجماعه اللي  
وياي في أوده من أوده. وفضلت أبحث في الأود الثانيه والدهاليز لحد ما جيت هنا

ندا : ولكن ازاي فتحت الباب ده. اللي ما حدش يقدر يفتحه غير الساحرة كولوكنت

سماح : لا ماتستغرييش. لأن الناس اللي زينا. عندهم مسألة فتح الأبواب اللي زي دي  
وسكها. حاجه بسيطه. بصي كده. الباب ده موش مقفول دلوقت

ندا : أيوه

سماح : شوفي بقى.. سبندق سبندق. حبندق حبندق. بأماره ما دار الشقاق ودب النفاق  
بين عفاريت السمندل وشياطين واق الواق. بحق البوظه والطبطاب. والعيشه اللي  
زي الهباب. والحاتي بتاع الكباب اقللوا لنا الباب يا ولاد فردة القبقاب (يقفل الباب)



- ندا : يا خير. أنا زي اللي في حلم
- سماح : مانتِ لسه سالته إيدك م الحلم. هم حا يبقوا كام حلم. إنت فاتحه دكان أحلام
- ندا : لكن اسمع. قبل كل شيء لازم تفهم إنك دلوقت في مركز خطر
- سماح : مركز خطر! ده لازم تبع مديرية جهنم
- ندا : إنت في بيت العجوزه السحاره كولو كنت
- سماح : تشرفنا يا ست. عارفها. وعارف إنها حابساك هنا في البرج ده. وبتطرزي لها شورات تبيعها في المدينه. لكن اسمعي. إنت ماتفتكريش إنك كنت في قصر جميل في وسط بستان في مدينه كبيره. قبل ما تحبسي هنا في البرج ده
- ندا : أيوه. أنا ساعات باتصور حاجه زي كده. ولكن ذاكرتي زي اللي عليها شبه غيام. من نهار ما دخلت هنا نسيت كل شيء. بافتكر حياتي القديمه زي الحلم. باشوف إني كنت في قصر كبير. وحواليا حاشيه وخدم. وبأقل إشاره مني يسرعوا لخدمتي وتنفيذ أوامري. ولما آجي اوصل للحقيقه. أبص الاقي الغيوم هجمت على مخيلتي. وكل شيء يتغير في الحال. وأصبح كأني في وسط ظلام موش قادره اشوف فيه شيء أبدًا غير الساحرة اللعينه. والسجن المشنوم ده
- سماح : مسكينه يا بنتي. ودا كله من شدة تأثير سحر كولو كنت الملعونه. لكن من حسن حظك إن الشباك ده يطل على قصر الإمبراطور فريدولان وبتشوفي منه حاجات تسليك شويه
- ندا : حاجات! زي إيه؟
- سماح : الإمبراطور مثلاً
- ندا : إمبراطور! بقى هو ده قصر الإمبراطور. والشاب الجميل اللي باشوفه. هو الإمبراطور فريدولان؟
- سماح : أيوه. وأنا عارف احساسك من جهته. ولازم لما بتشوفيه بتزول عنك آلام الوحده اللي إنت فيها دي. موش كده بالذمه
- ندا : زي كده. لكن حضرتك بتعرف الحاجات دي كلها ازاي. إنت مين قبله؟
- سماح : أنا اليازرجي الخصوصي بتاع الإمبراطور. عمك سماح. الفلكي المشهور
- ندا : صحيح الكلام ده؟
- سماح : أيوه. حتى إن ماكنتيش مصدقه أنا أثبت لك



- ندا : تثبت لي ازاى
- سماح : إنت خلصتِ الشوره اللي في إيدك دي
- ندا : لا أبداً. لسه فيها شغل كتير
- سماح : طيب. سيندق سيندق. حيندق حيندق. بأمارة ما دار الشقاق ودب الخناق ما بين عفاريت السمندل وشياطين واق الواق. ياللا يا زحل وزميله اللي اتوحدل. والرمل اللي اتفتل والقطن اللي اتغزل. من غير بكش ولا زعل. خلصوا لنا الشوره بالعجل. هيه. شوفي الشوره بتاعتك كده
- ندا : يا خبر. دي خلصت صحيح. أما ده شيء مدهش
- سماح : وانتي لسه شفتِ إيه. خدي دي (يعطيها كورة)
- ندا : ودي فايدتها إيه؟
- سماح : فايدتها. إنك لما تقري عليها العزيمة اللي حا اعملها لك. وتحديها ينفتح الطريق قدامك. وتتبعيها مطرح ما تروح. وهي عارفه الطريق. تنجيك من كل ضيق
- ندا : وإيه هي العزيمة اللي لازم اقولها يا عم سماح
- سماح : هي الكلام اللي حا اقله لك دلوقت. ولازم تحفضيه. تقولي: خلنجان بادنجان. يا جابر يابن حيان. بحق الكزمتيك والحواري والشباييك تنشق الحيطان وتفتح البيبان. والمخبي بيان. وتخرجي يا كوره كتر كتر. عوره عوره عوره
- ندا : هي دي العزيمة اللي اقولها للكوره علشان تخرجني من الخطر
- سماح : أيوه. وخليها وياك بقى لوقت اللزوم (صوت)
- ندا : آه دي لازم كولوكنت الساحرة. آه يا ربي
- سماح : ماتخافيش
- ندا : أنا خايفه عليك إنت يا عم سماح
- سماح : عليّ أنا؟ لا ولا يكون عندك فكره. أنا العن لك ابو سنسفيل سماريد ابوها كمان
- الساحرة : (تدخل) إنتي واقفه كده ليه. خلصتِ الشوره اللي في إيدك
- ندا : أيوه خلصتها
- الساحرة : وربي
- ندا : أهى
- الساحرة : أبداً. دا شغل عفاريتي نفاريتي. موش شغل بني آدمين. قولي لي اللي وياك هنا مين



- ندا : لا لا. أبدًا. أبدًا. مافيش حد
- سماح : أنا اللي هنا. مانتش عارفاني والا إيه. قوام نسيت اصحابك القدام
- الساحرة : آه. سماح الساحر العاقل. وإيش جابك هنا على طب غافل
- سماح : يعني موش عارفه يام الفلافل. جاي اوقفك عن أعمالك الجهنمية وألخبط مشروعاتك الشيطانية
- الساحرة : (لندا) ها ها ها. إنتهزت فرصة غيابي. ولا خفتيش من عذابي. امشي يا شقيه. اتلقحي في الخزانة الجوانيه
- ندا : حاضر (تخرج)
- الساحرة : وانت يا سيد سماح. ليه المعاكسه والمشاكسه. موش أحسن نتفق بابن الحلال. وبلاش الخلاف والجدال
- سماح : اختشي بقى يا وليه. وأنا عارف إنك عدوة العائله. وده لأنك سبق اتعديت على المرحوم أبو الإمبراطور فريدولان من غير حق. وبناء على طلبي أنا حكمت عليك محكمه الجن الأزرق. بحرمانك من السر الموجود في عصايتك المطلسمه لمدة سبع سنين. يعني بقى لك مدة سبع سنين دلوقت وانت ساحره مع إيقاف التنفيذ. واضطريت إنك تشتغلي عجريه. وتدوري في البلاد. وتمكنت من خطف البنت المسكينه ندا الصباح بنت إمبراطور النمسا. وحكمت عليها من شغل التطريز اللي بتعمله بإيدها. تمام والا لأ
- الساحرة : اللعنه والعذاب. والغضب والخراب. والويل والدمار. والنار والشرار. وغضب الجبار عليك يا فريدولان يا إمبراطور الرومان. وكل من افتكر إني اتحرمت من سحري سبع سنين. بسبب أبوه اللعين. وأتباعه الخائنين. ودرت فيهم سواحه نواحه. دمي يجمد. ونفسي يهمد فلأزم احرمه أنا رخره من الإمبراطوريه وانتقم منه
- سماح : هيء هيء. إنزلي عنه<sup>[1]</sup>. أظن علشان اكمن فاضل ساعه واحده ويترد لعصايتك سرها. ويرجع لك شبابك وسطوتك ونفوذك. فاكه إنك تنتقمي من الإمبراطور علشان خاطر ابوه
- الساحرة : طبعًا
- سماح : طيب وهو ذنبه إيه

[1] حذف "إنزلي عنه".



- الساحرة** : في مذهبي أنا. جريمة الأب لازم يتعاقب عليها الابن. وفوق كده. فريدولان ده هجاص. هجاص. موش ملتفت لأحوال الرعيه. ولا شئون الإمبراطوريه. واهه دلوقت قاعد يسكر مع جماعه م اللي زيه. في الأوضه اللي جنبنا اللي فيها الآلات الحريه بتاعه أجداده
- سماح** : أيوه صحيح. والعلوم الروحانيه دلتنى إن ده شيء يغضب أجداده وبالسبب ده الأسلحه اللي في الأوضه. تتحرك لوحدها. وإن القدر ينفذ فيه من ساعة ما تتحرك الأسلحه دي
- الساحرة** : صحيح كده. وإيه رأيك في شخص منغمس في اللهو والفجور بالشكل ده. موش يستحق التأديب؟
- سماح** : أنا وياك. مطبوط يستحق التأديب. ومكتوب له في عالم الغيب إنك تؤدبيه. وانا ما اقدرش امانع فيه. لكن إيه اللي ناويه تعمله
- الساحرة** : أهه مجرد ما يترد لي السر في عصايتي. حا أوجد حالاً بقوة السحر مخلوقات مدهشه. ناس موش بني آدمين
- سماح** : موش بني آدم. أمال بني فاتوره؟
- الساحرة** : لا. ناس ماهماش من العالم الإنساني. يعني من عالم النباتات وهم دول اللي حا يطردهوا الإمبراطور ويستولوا على عرشه. وعلامته رد السر لعصايتي..
- سماح** : عارف. الأسلحه القديمه تتحرك (صوت الأسلحة)
- الساحرة** : سامع. آه. حانت ساعة الإنتقام. يا ويلك يا ظلام ليلك فريدولان. لازم تفقد إمبراطوريتك. استعداد حالاً للمزاحم العنيد. الإمبراطور أبو زعيزع
- سماح** : أبو زعيزع! أبو زعيزع ده إيه كمان؟
- ساحرة** : ده شخص من جزر. وبأمري حا يمتلك البلاد بعد خلع فريدولان
- سماح** : لا لا. أبداً. حيث إنه مقدر عليه إنه ينتزع من عرش أبوه. وما اقدرش أعارض في كده. أنا أسمح لك علشان تؤدبيه ويمشي كويس في المستقبل. لكن ما اسمحلكيش إنك تولي غيره. بلا أبو زعيزع بلا أبو فصاده
- ساحرة** : يستحيل يهدا سري. ولا يرتاح بالي. إلا لما اشوفه طريد شريد زي ما كنت أنا بسبب المهجوم أبوه. ومما إن السر اللي في عصايتي اترد لي. لازم انفذ خطتي



**سماح** : أنا باقول لك يا عجوزة الشوم. إني بحمايته ملزوم. ويستحيل حد يتولى خلافه ولا يتمدد في لحافه. ماذا وإلا. اضطر بواسطة علومي. وطوالعي ونجومي. إني أوقفك عند حدودك والعن سنسقىل فرمة أبو جدودك<sup>[١]</sup> (يخرج)

**الساحرة** : آه. طلع لي منين اسود الخلقه ده كمان. محدش من السحرة كلهم يقدر يقف قصادي. ولا يتجاسر على عنادي إلا الملعون ده. لكن معلش. أنا برضه تني وراه. لما اجيب ديله على قفاه و<sup>[٢]</sup> اخليه يقول الحنه الفتل بكام الرطل (تخرج)

**ندا** : (تدخل) هم راحوا فين. حقه ماكنتش فاكره إنه يبجي يوم انفد فيه بعمرى من الساحرة الملعونه دي. أما اقرا العزيمة واجرب الكوره الي إدهالي عم سماح. خلنجان. بادنجان يا جابر بن حيان. بحق الكزمتيك. والحواري والشبابيك. تنشق الحيطان وتفتتح البيان والمخبي بيان وتخرجي يا كوره. كتر كتر. عوره عوره عوره (تخرج)

### انتهى المنظر الثاني

[١] حذف "والعن سنسقىل فرمة أبو جدودك".

[٢] حذف "لما اجيب ديله على قفاه و".



### (المنظر الثالث)

- في حديقة قصر الإمبراطور، الأمراء والحاشية يقولون لحنًا.
- تراك** : (بعد الحن. مقدّمًا) جناب البارون كوفر خازن دار الدولة. البارون زوجته. المركز ببيتريك رئيس البوليس والمباحث. المركز زوجته. الكونت شوب
- المستشار الخاص لسمو الإمبراطور. الكونتس زوجته. ومحسوبكم رئيس الحربية والبحرية والسواري والبياده والطوبجيه. وحضرتها المارشاله جماعتي
- البرنيسيس** : تشرفنا يا جناب المارشال. أنا ممنونه جدًا من الإكرام والحفاوه الي لاقيتها عندكم
- تراك** : العفو يا برنيسيسه. دا أقل ما يجب علينا. خصوصًا لما يشرفنا حد زي مولاتي صاحبة السمو. دا النهارده احسن يوم في أيام الإمبراطوريه الرومانيه
- البرنيسيس** : حضرتك يا جناب المارشال قدمت لي كل أمراء القصر والأشراف. لكن سمو الإمبراطور ماجاش يقابلني لحد دلوقت. واظن مايصحش إن واحده برنيسيسه زيي تيجي من بلدها لحد هنا. وفاهمه إن واحد يستقبلها هو بالطبع عريسها. تقوم تلاقي رجال البلاط كلهم يقابلوها وخطيبها ماتشوفوش بالمره. أظن دي فيها شيء من قلة الاعتنا يا جناب المارشال
- فريدولان** : (لنفسه) لحد دلوقت موش عارفاني
- تراك** : العفو يا جناب البرنيسيسه. لهو إنتِ ماتعرفهش لحد دلوقت!
- البرنيسيس** : ولا شفت وشه
- فريدولان** : بالطبع. لأن عوايد البلاد ماتسمحش إن الإمبراطور يقابل خطيبته إلا بعد ما تشرب الشربات؟ موش كده يا مارشال؟
- تراك** : أبوه صحيح. أنا فاتني استلقت أنظار سموك إن عوايد الإمبراطوريه زي ما بيقول حضرتّه تمام. يعني ساعة ما ييجي الشربات. عادة هو الي يقدمه لسموك بنفسه. وبالطريقه دي يتم التعارف بينك وبينه والا إيه يا حضرة
- فريدولان** : مطبوط زي ما بتقول كده
- البرنيسيس** : آه. أنا باحسبها جليطه وقلة ذوق منه. لأنني وانا داخله المدينه بلغني عن أخلاقه شيء موش كويس
- فريدولان** : شيء موش كويس! أبدًا ده الي بلغك ده غلط. لأن الي فهمك كدا كان غلطان. وماكانش بيفتكر إن سموك إنتِ خطيبة الامبراطور وكان فاهم إنها واحده غيرك. وبده يزحلقتها من على اكتاف الإمبراطور بتاعه



- البرنيسيس : شيء غريب
- خادم : (يدخل ومعها صينية بالشربات وآخر معه خوذة الإمبراطور ) عصير البرتقال  
لسمو البرنيسيس
- بيتزك : يتفضل سمو الإمبراطور يقدم بنفسه عصير البرتقال لسمو البرنيسيس حسب العوايد
- البرنيسيس : يقول عليها! غريبه هو فين الإمبراطور؟
- فريدولان : (يلبس الخوذة) اتفضلي يا سمو البرنيسيس (ضحك)
- تراك : أما مفاجأة لكن لطيفه
- الجميع : لطيفه قوي
- البرنيسيس : إنت. إنت سمو الإمبراطور؟ موش إنت اللي قابلتني خارج المدينه وقعدت تدم لي  
في الإمبراطور وأخلاقه وخصاله
- فريدولان : أيوه أنا يا حياتي
- البرنيسيس : آه. فهمت دلوقتي معنى كلامك. بقى كنت فاكِر إن خطيبتك هي جلسرين  
الوصيفه. وعلشان كده قلت الكلام ده
- فريدولان : مضبوط يا روحي
- البرنيسيس : أما فصل لكن لطيف منك يا سمو الإمبراطور. ودلوقت إيه اللي شفته بقى في  
خطيبتك الحقيقيه؟
- فريدولان : اسمعوا يا جماعه. أنا اخترت سمو البرنيسيس شريكه ليّ في حياتي ويجب إنكم  
تعرفوا من الآن إن سموها خطيبتي
- الجميع : أهلاً وسهلاً بصاحبة سمو الإمبراطوري
- فريدولان : ومن دلوقت ياللا قيموا الأفراح احتفالاً بقدم سموها
- شوب : تدخل الرقاصات
- تراك : افتتحوا الباللو
- (موسيقى ورقص ولحن. يدخل أبو زعيزع فينتهي الرقص ويقولون لحن ختام  
الفصل الأول)

## انتهى الفصل الأول

## ستار



(7)

المجلد الثاني

منه

رواية ابو زعرب

النظر الرابع

№ 2447  
PRESS DEPT.

29/1/1922

(في مكتبه الحكيم كرايه . تدفق نداء وراة اللوح على نغمه اوسيم  
دهي فزنديه ملايسه مملوكه)

ندا  
اه ياربى اوتيجى فضلك ماشيم ورا اللوح له ماجات لها ووضعت .  
باروى انا فضاة دلوقه (شبع وقع اضم) سا مع حسه بجلينه جايه  
على لها بانوى مينه دوله لان .

فريدلان  
(منه الكابج) انت جايينا منه لها ليم . يعني ما لعينى كى غير دى جينا  
فقط .

سماح  
خس بلايش غلبه لالتروح فز دا لهب (يدخل)

ندا  
اه عم سماح هه انت . مينه الله يطلمه ده

سماح  
دا المشوى الله يجيب وها توتون برومك على سانه

ندا  
الامر باظرف !

سماح  
ايوه . بس ما اظفر ريشه هفتك دلوقه

فريدلان  
(يدخل) مينه الله يطلمه ده يا عم سماح

ندا  
انا واهمدا يا عملاوى جايى لها التمه نكه انك تعلقين فز عهد نكه

لانن لما بغض ان ما شيتك ورجاله دولك كلهم كملوا عندك

## الفصل الثاني

### (المنظر الرابع)

في مكتب الحكيم كرافيه. تدخل ندا وراء الكورة على نغمة الموسيقى وهي مرتدية ملابس مملوك

ندا : آه يا ربي آديني فضلت ماشيه ورا الكوره لحد ما جت هنا ووقفت. يا ترى أنا فين دلوقت (تسمع وقع أقدام) سامعه حس رجلين جايه على هنا يا ترى مين دول كمان

فريدولان : (من الخارج) إنت جاينا من هنا ليه. يعني مالفيتش سكه غير دي تجيبنا منها

سماح : خش بلاش غلبه لا تروح في داهيه (يدخل)

ندا : آه عم سماح هو إنت. مين اللي بتكلمه ده

سماح : دا الشخص اللي بتحبيه وحا تموتي روحك علشانه

ندا : الإمبراطور؟

سماح : أيوه. بس ماتظهريش حيثيتك له دلوقت

فريدولان : (يدخل) مين اللي بتكلمه ده يا عم سماح

ندا : أنا واحد يا مولاي جاي هنا التمس منك إنك تقبلني في خدمتك لأني لما بلغني إن حاشيتك ورجال دولتك كلهم تخلوا عنك جيت اعرض عليك إني اكون خدامك أو عبدك أو زي ما تحب

سماح : (لفريدولان) أيوه دا يا ابني واحد مقطوع ولا لوش حد ومتطوع لخدمتك مطرح ما تروح

فريدولان : بقى صحيح إن فيه حد لسه بيعطف علي<sup>[1]</sup>

ندا : أيوه يا مولاي واتعشم إنك ماترفض طلبي ده

سماح : لا يا ابني ولا يكون عندك فكره. أهو يكون في معلومك إنك حا تكون من دلوقت على ذمته. موش كده يا سمو الإمبراطور

فريدولان : مافيش مانع. بس وجود شاب رقيق زي ده معايا صعب عليه بالنسبة للأخطار والصعوبات اللي دلتك الطوالع إني حا اشوفها

[1] تغيير "حد لسه بيعطف علي": لسه ناس بتطوع لخدمتي.



- ندا** : أنا قابل كل شيء يا مولاي ومن دلوقت حياتي تحت أمرك روعي فداك موش  
 حاسيبك أبدًا. أروح مطرح ما تروح. أعرض نفسي لكل أخطار العالم في سبيل  
 حمايتك. أبيع روعي بأرخص الأثمان في سبيل مساعدتك
- فريدولان** : (على حدة) آه يا ربي. شاب رقيق زي ده يضحي نفسه علشان من غير ما اعرفه.  
 دا لازم ارسله لي ربنا علشان يواسيني في أحزاني (لندا) لكن خدمتك لي في الظروف  
 دي تجر عليك الفقر والجوع
- سماح** : معلش ماهو ظاهر عليه واحد عالفقر ومتمرن عالجوع. مانتش شايف خلقته  
 خلقه جوعانجيه ازاي
- فريدولان** : وهو كذلك. ومدام يظهر لي العطف دا كله أنا حا اخليه معايا. لكن موش بصفة  
 خادم. دا حا يكون من دلوقت بصفة أخ وأخلص صديق لي
- ندا** : أنا ممنون جدًا يا مولاي. وموش عارف اشكرك ازاي على قبولك خدمتي آه يا عم  
 سماح أنا ما أنسالكش الجميل دا أبدًا
- سماح** : طيب اتلم شويه بقى أما نشوف قبله حا نعمل إيه في الورطه اللي احنا فيها دي.  
 وبعدين ابقى ابدي تشكراتك دي بالجمله على بعضها
- فريدولان** : أهو دا شيء يثبت لي إن في الدنيا قلوب تعرف معنى الشهامه والإخلاص  
**ندا** : و خصوصًا قلبي أنا يا مولاي. ماتقدرش تعرف الإخلاص اللي في قلبي لسموك.  
 قلبي اللي يحمل لك أسمى العواطف. قلبي اللي يبشعر من جهتك بأرق  
 الاحساسات. قلبي..
- سماح** : هوهو. دنا باينني قربت ابقى مغفل<sup>[1]</sup> من فضلك بلاش قلب كيان دلوقت لحد  
 ما نشوف لنا طريقه تخلصنا من المصايب اللي احنا فيها دي
- فريدولان** : أهو ماحدش أخلص لي في الرعيه إلا إنت يا عم سماح والشاب ده و.. من حقه  
 فين المارشال تراك
- تراك** : أنا اهو يا مولاي.. يا سلام. إيه يا عم سماح السكه اللي جينا منها دي. أنا بصفتي  
 قائد قواد الإمبراطوريه وأشجع واحد فيها عمري ما مر علي شيء فطيع زي اللي  
 شفته دلوقت. يا سلام دا لو كان جيش بزيه كان انهزم في الموقعه الهابله اللي أنا  
 جاي منها دلوقت
- الجمع** : يا حفيظ

[1] تغربت: مجنون.



- سماح** : موقعة إيه دي كمان
- فريدولان** : إيه المسألة. إنت موش كنت ماشي ورانا واحنا جاينين على هنا
- تراك** : أيوه علشان احميكم من الرعاع اللي كانوا بيطاردونا وجاينين ورانا
- سماح** : وبعدين دخلنا احنا من باب البيت ده وانت دخلت ورانا. وإيه اللي أخرك بقى
- تراك** : بقى لما كنتم سابقيني إنتم وأنا ماشي وراكم في دهاليز البيت ده. بصيت كده لقيت شيء لايد في زاوية الدهليز الأخراني وعنيه بتقده شرار يا سلام. دا كان شيء في منتهى الفضاء
- الجميع** : يا حفيظ وبعدين
- تراك** : وبعدين أنا وقفت مطرحي ماقدرتش اخطي ولا خطوه ولساني اتربط وماقدرتش افتح بقي ولا انده لكم وفضلت واقف مغمض عيني وكل ما افتحهم التقيه باصص لي
- الجميع** : مسكين وبعدين
- تراك** : وبعدين رحمت مطلع سيفي ومن سكات كده وبكل شجاعه رحمت مخطي خطوه لقدام
- الجميع** : هيه
- تراك** : ولما حس هو إني هاجم عليه راح قايم راخر واستعد للدفاع. بس يا مولاي أنا شفته انتتر كده وأنا اقول لك الحق روعي بقت في رجله ورحمت واقف عالارض وماخبيش عليك هدومي اطروطت خالص<sup>[1]</sup> أعوذ بالله. دا كان شيء في منتهى الفضاء. بقيت نايم في الأرض وابصله وهو راخر يبصلي. والدهليز ضلمه وعنيه الله لا يريك تقولش شعلتين نار. النهايه أخيراً وأنا نايم تذكرت شجاعتى العسكريه وشهامتي الحربيه. فتشجعت تاني وقال لي عقلي ما بدهاش قوم بقى واهجم عليه. واهو ياموُّته ياموُّتك
- الجميع** : يا ستار يا رب
- تراك** : وعنها. ورحمت قايم من الأرض وبكل شهامه رحمت هاجم عليه
- الجميع** : براقو براقو. وبعدين

[1] حذف "وماخبيش عليك هدومي اطروطت خالص".



**تراك** : وبعدين لما حس هو إن خصمه عنيد وأقوى منه. وتأكد من شجاعتي وفروستي راح واخذ بعضه من سكات وانسحب وتتو ماشي لحاله. وأنا جيت على هنا رافع إكليل النصر والفخار. لكن اقول لكو الحق أنا ماكتتش مصدق إن الموقعة دي تنتهي بإنهزام الملعون ده

**الجميع** : هو إيه

**تراك** : القط اللي قابلني في الدهليز

**سماح** : يخرّب بيتك لاهي الحكايه الطويله العريضه دي كانت وياّ قط

**تراك** : وهو القط بالليل شوبه

**سماح** : أمال لو كان مُر ولا سبع كنت عملت إيه

**تراك** : سبع. وأنا يهمني هات لي كده ميت سبع وشوف أنا اعمل لك فيهم إيه. طيب

دانا في مدة خدمتي كنت منتظر بشن حرب والا حاجه علشان أثبت لكم إن

المارشال تراك مافيش في الدنيا كلها اشجع منه. لكن محصلش قسمه. وفضلت

شجاعتي كده مجهوله. يعني لو كان حصل حرب كنت ظهرت صحيح إلا يا

خساره فضلت مستخبي

**سماح** : إي. دا لو كان حصل حرب كنت فضلت مستخبي ولا حدش شاف لك رقعة صدغ

**فريدولان** : الغايه يا عم سماح. آهه ولو إنه جبان كده لكن على كل حال أثبت لي إخلاصه

وجه معنا

**تراك** : أما إخلاصي لسموك شيء واجب. ولذلك أنا كرت حياتي للدفاع عنك يا مولاي

**سماح** : دفاع. يا شيخ اتلهي دا تحت قط خلاك وسخت هدومك<sup>[1]</sup> بلا كلام فارغ

**ندا** : لكن دا مايمتعض إنه مخلص يا عم سماح. آه. مافيش في الدنيا ألد من الإخلاص اللي

يكون صادر من القلب. واهو احنا دلوقت مع بعض. يا متنا سوا يا عشنا سوا (لحن)

**فريدولان** : لكن احنا فين دلوقت يا عم سماح

**سماح** : إحنا دلوقت في مكتبة أستاذي الحكيم كرافيه يا مولاي

**فريدولان** : كرافيه. كرافيه دا مين

**سماح** : دا راجل عجوز متقدم في السن قوي. لأن عمره كان ١١٧ سنة وقت ما كلفه

المرحوم والدك إنه يعلمني مبادئ السحر وعلم الطلاسم

**فريدولان** : طيب وغرضك إيه في كونك جايبنا هنا

[1] تغيير "وسخت هدومك": ميت في جلدك.



- سماح** : أنا اقول لك على غرضي (اسمع وقع أقدام)
- تراك** : هس. أنا سامع صوت مشي جاي على هنا. ما داهيه لا يكون القط رجع ثاني (يختبئ)
- سماح** : قط إيه يا شيخ اتلھي. دا لازم يكون الأستاذ كرافيه هو اللي جاي. آه أهو جاي أهو. (يدخل كرافيه) سلام على أستاذي الحكيم الفرجو في علم التنجيم
- كرافيه** : سلام لتلميذي سماح. وعزيزي الشطاح النطاح. إنت جيت يا سيد الملاح. أنا عارف إنكم جابني. ولمساعدتي طالبني. فما عندكم من الأخبار أيها الساده الأخيار
- سماح** : أولًا. جينا للسلام عليك وتقديم تحياتنا إليك
- كرافيه** : وثانيًا لتستشروني في مسأله مهمه تختص بشاب من طبقة العظما. والشاب ده هو الإمبراطور فريدولان اللي موجود وياكم الآن
- تراك** : مضبوط يا جناب الحكيم. وهو سموه يبقى جناب الإمبراطور. ومحسوبك القائد العظيم تباع الإمبراطوريه. المرشال تراك راجل شجاع قطع فرط
- سماح** : أيوه لهو وقابع مشهوره مع القطط
- كرافيه** : (يضحك) أيوه أنا عارف شهامته اللي ظهرت دلوقت في الدهليز. علم الفراسه دلني عليها
- سماح** : أيوه شهامه فبراني خالص
- فريدولان** : ودلوقت يا جناب الحكيم أنا أتوسل إليك إنك تخلصني من المصيبه اللي أنا فيها دي
- كرافيه** : ماهو إنت السبب. لإنك لو كنت مستقيم مخلص في عملك ومهتم بالرعيه اللي إنت مؤتمن على شئونها ومكلف بالسهر على راحتها. مكنش جرالك كدا إلا يا خساره التفت لحظوظك وطاوعت هوا نفسك وتماديت في إترافك وملذاتك. واهي دي أخرة كل واحد زيك يستبدل السداد بالفساد ويهمل في شئون العباد
- فريدولان** : لكن أنا عملت كل ما في جهدي يا جناب الحكيم لراحة شعبي
- سماح** : عملت إيه. بزياده يا شيخ دانت سودت وشي
- فريدولان** : وأنا ذنبي إيه إنت مش قلت لي إن الساحرة كولوكنت عاوزه تنتقم مني بسبب عداوه قديمه بينها وبين المرحوم والدي
- سماح** : أيوه لكن إذا ماكنتش حضرتك عملت السبب اللي مكنها من رجوع سطوتها السحريه لها. ماكانتش قدرت تعمل فيك حاجه



- فريدولان :** وإيه هو السبب اللي خلاها تعمل كدا
- سماح :** السبب إن حضرتك لما رحمت معايا في القصر المهجور علشان نبحت عن الكنز المرصود اللي كان حا يخرجك من أزمة الإفلاس اللي إنت واقع فيها. فتنني حضرتك داير ادور وقعدت تسكر مع جماعه هجاصين زيك لما خليت قرفة أبو أجدادك خدت على خاطرها وعضبت وحركت الأسلحة لوحدها
- فريدولان :** طيب والعجوزه الساحرة دي يههما إيه في كدا
- كرافيه :** ماهو تحريك الأسلحة ده يا ابني علامه على إن كولوكت اتردت لها قوتها السحريه وانت إن ماكنتش سكرت وعملت الأعمال اللي أزعجت جثث أجدادك دي ماكانتش اتحركت الأسلحة وكولوكت اتمكنت منك بالشكل ده
- سماح :** قول له يا أستاذ.. إحنا رايعين نفتح كنز والا نفتح بيره وكونياك
- كرافيه :** لكن يا سماح إنت ماتعرفش إن الكنز ده لسه ما آتش الأوان لفتحه
- ندا :** إنتو مش بتقولوا المقدر لا بد من نفاذه. إعملو معروف شوفو للمسكين ده طريقه تخلصه. أحسن صعبان عليّ قوي
- كرافيه :** آه أنا عارف كل شيء. فاهم إنت مين وبتقول كده ليه
- سماح :** أيوه يا أستاذ بس خلي الطابق مستور دلوقت. واعمل معروف دلنا على طريقه ننجي بها الإمبراطور يبقى لك ثواب
- كرافيه :** قبل كل شيء بدنا نعرف كولوكت عملت إيه لما توصلت لقلب النباتات إلى أشخاص تجعلهم وسيله لتنفيذ أغراضها
- سماح :** وعلشان كده أنا جيت مخصوص استعين بعلومك إنت لأنك أكبر ساحر فينا
- كرافيه :** المسأله صعب خالص يا سماح. ولكن علشان خاطر ك أنا حا اتدخل فيها وابدل كل جهدي لحل المشكل
- سماح :** مرسى يا أستاذي
- كرافيه :** هاتوا الكتاب الكبير اللي عندكم ده. أهو ده كتاب الحكيم أجرييا خصه للبحث في خواص النباتات وطريقة تحويلها إلى أشخاص. ما اطلعتش عليه يا سماح في وقت وجودك عندي
- سماح :** بالأسف يا أستاذ أنا ما قرئتوش. بس كنت با اتفرج عالصور اللي فيه



- كراقيه** : أهو الكتاب ده فيه كل أنواع النباتات بنبحث فيه فإذا وجدت الجزر من ضمن أبجائه تأكد بـينتصار الإمبراطور على عدوته كولوكت. لأن الجزر ده حا يكون تحت سلطتي ونفوذتي.. يا خساره
- الجميع** : إيه فيه إيه
- كراقيه** : من الأسف الجزر مالوش أى أثر هنا
- تراك** : الله يغلب والإياك يا كولوكت يا بنت حوا وآدم زي ما غلبتينا وعملتي فينا كده
- ندا** : وبعدين. بقى مافيش طريقه دلوقت نتغلب بها على الساحرة الملعونه دي
- سماح** : (لفريدولان) إخص عليك وعلى بختك اللي زي الطين حتى نفسك مسح الجزر من الكتاب. ودا كله من سوء حظك
- كراقيه** : لا لا ما تأسش يا سماح أنا برضه حا اشوف لكم طريقه تانيه
- ندا** : أيوه اعمل معروف يا والدي أحسن قلبي راح يتقطع عشانه
- تراك** : ياخي دا أنا اللي مصارينى بقت في رجليا علشان خاطره
- سماح** : مصارينك. طيب لمهم أحسن القط يجرحهم
- تراك** : قط يا حفيظ. تف من بقك يا شيخ. الله يلعن القط وكانت ساعته
- سماح** : من فضلك يا أستاذي المشتهر يا من يطلع على أحكام القضا والقدر بسرعة الوابور المفترخ تخلصنا من الجزر
- كراقيه** : مقامك عندي عظيم يا تلميذي القديم. ولذلك أنا حا ادلكم على طلسم الطلاسم
- سماح** : حفظت يابو العمائم
- كراقيه** : أيوه. أنا حا ارشدك عن الطلسم العجيب اللي كان سبب في القدره والسعاده للحكيم سليمان ابن داود عليه السلام
- سماح** : وإيه هو الطلسم ده
- كراقيه** : هو الخاتم اللي كان بيلبسه في إيده
- سماح** : والخاتم دا عندك
- كراقيه** : لأ ولكن أنا عارف محل وجوده
- سماح** : وموجود فين الخاتم ده
- كراقيه** : موجود في مدينة بومبيه اللي أغار عليها بركان فيزوف وخلي عاليها سافلها
- الجميع** : غريبه دي



- كراقيه** : أي نعم. لأن العسكري الروماني اللي استولى على الخاتم ده وقت الإغاره على أورشليم جابه وياه في مدينة بومبيه ولاجل القدر إن بركان فيزوف هاج في نفس اليوم اللي وصل فيه الراجل ده للمدينه وهدمها على أهلها وخلاهم كوم رماد ومن ضمنهم العسكري ده
- ندا** : غريبه دي. ويبقى الخاتم عنده ولا يخلصوش من الموت
- كراقيه** : طبعاً لأن العسكري ده كان يجهل السر الموجود في الخاتم ولذلك ما اقدرش ينتفع به في وقت الشده والضيق
- سماح** : وإيه الطريقه للحصول على الخاتم ده يا أستاذي العتيق
- كراقيه** : اسمع يا سماح أنا بقى لي سنين عديده باجهز في اللمبه المطلسمه دي ويمكنني اكتشاف الخاتم ده بين انقاض بومبيه بواسطتها
- تراك** : غريبه دي
- كراقيه** : إمأ أنا ما اطلعكوش على الطريقه دي إلا على شرط
- فريدولان** : شرط إيه
- كراقيه** : شرط بسيط جداً. تريحوني من حياتي
- فريدولان** : يعني إيه نموتك
- كراقيه** : أيوه
- فريدولان** : لا يا جناب الحكيم احنا ما يمكناش نعمل العمل الفظيع دا أبداً
- تراك** : إنت حاتجيب لنا تهم موش بزياده اللي احنا فيه ده. أنا ولو إني قائد عظيم وبطل وفي غاية الشجاعه. لكن ما اقدرش اشوف حد بينقتل قدامي. إنت عايزني اسورق والا يمكن لا سمح الله يجرى لي حاجه يا شيخ
- سماح** : يا سلام على شجاعتك يا حضرة القائد
- تراك** : وإيش دخل الشجاعه إنت كمان في حاجه زي دي
- كراقيه** : مافيش فايده أنا بقى لي سنين عديده وانا منتظر للحظه اللي احنا فيها دي نفذولي طلبي موتوني وأنا انفذلكم طلبكم. خدمه نظير خدمه. الخاتم ثمن موتي.
- موتوني تبقوا دفعتم الثمن
- فريدولان** : أنا يستحيل اكون قاتل مجرم



- كراقية : بالعكس. إذا قمت بالعمل ده وموتني تبقى من الناس الأخيار موش من  
المجرمين الأشرار
- سماح : أخبار. ليه حا نموتك بالطبل والمزمار
- كراقية : لأ تحرقوني
- سماح : نحرقك. نحرقك إزاي. ندلق عليك جاز
- كراقية : لأ احدفوني في المحرقه دي
- الجميع : يا حفيظ
- كراقية : لا لا ماتخافوش لأن دي محرقه عملتها وطلسمتها بعلمي اللي اكتشفتها فما  
عليكم إلا إنكم تحدفوني فيها والباقي تعرفوه بعدين
- ندا : يا حفيظ أنا ما اقدرش اشوف المنظر دا أبدًا
- فريدولان : ولا أنا
- تراك : ولا أنا
- كراقية : ياللا أمال شيلوني كده شيله بيله واحدفوني في الفرن
- سماح : لكن يا جناب الأستاذ العظيم إذا حرقناك حا نعرف السر اللي حا نتحصل به على  
الخاتم من مين
- كراقية : مني أنا برضه
- سماح : منك بعد ما تموت
- كراقية : أيوه بعد ما اموت
- تراك : آه. يعني لما تموت بقى بعد عمر طويل يبقى يقول لنا في الجنه ونعيمها
- كراقية : لا لا. بقى يا سماح مانتاش قادر تفهم غرضي إيه من الكلام ده
- سماح : آه آه فهمت يا أستاذ. ياللا يا جماعه ما دام دي طلبات حضرته ويطلب منا  
الموته دي أجزته مانتاش بركه إلا حرق جتته
- كراقية : ياللا أمال
- سماح : ياللا بنا يا جماعه شيلوا. هي. شامي ولا مصري يا أستاذ
- كراقية : زي بعضه ودي (يضعوه في المحرقه)
- فريدولان : آه يا عم سماح



- سماح** : شوف ياخويا بيطقطع ازاي
- تراك** : كده وديتونا في داهيه. أنا يا عم موش وياكم
- سماح** : موش ويانا. دانت حا تروح في داهيه قبلنا (يغمی على ندا)
- فريدولان** : إحق يا عم سماح الشاب اللي ويانا باينه راخر مات
- سماح** : إخص دا باينه حا يبقى موت في الجنه وموت في النار
- تراك** : أبدأ أنا موش وياهم ياخوانا. أنا موش وياهم ياهو(يحصل رعد وتخدم النار ويظهر كرافيه شاب)
- الجميع** : يا حفيظ
- كرافيه** : أشكرکم يا إخواني على الخدمه الجليله دي خصوصًا إنت يا سماح لأنك لو ماكنتش قلت لهم ماكانوش قبلوا يحطوني في الفرن
- الجميع** : غريبه دي
- تراك** : لا يا عم دي أمور لارنجيه بقى سيبك
- سماح** : لكن يا أستاذ ازاي رجع لك شبابك بالشكل ده. أنا ماوصلتس في علوم السحر للدرجه دي ولذلك باستغرب والا يمكن إنت موش إنت
- كرافيه** : لا يا سماح أنا أستاذك الحكيم كرافيه واقول لك إن كل اللي استفادته من الأسحار والطلاسم هو عمل الفرن ده اللي استغرق صنعها فوق الأربعين سنه. وهو عملي. تكلل بالنجاح ورجعت لقوتي وشبابي
- فريدولان** : يا سلام أما ساحر عظيم من أكابر الحكماء
- كرافيه** : لا لأ. أنا دلوقت مابقيتش لا ساحر ولا حكيم
- الجميع** : إزاي
- كرافيه** : أبوه لأن الشباب طايش والحكمه والشباب يستحيل يتفقوا مع بعض أبدًا
- فريدولان** : ولكن.. (ضحك سيدات)
- كرافيه** : هس أنا سامع حس نتي بيضحكوا ياختي عليهم وعلى قفاقيطهم
- سماح** : إخص الله يكسفك دا الراجل باينه اتجنن لما رجع لشبابه
- كرافيه** : أما اروح امتع نظري بهم
- سماح** : استنى هنا إنت رايح فين



- كراقية** : رايح فين. رايح اشوف الجنس اللطيف. اللي بقى لي فوق الثمانين سنه مامتعتش نظري به. إلا رايح فين
- ندا** : لكن الخاتم. ما قتلناش على السر اللي نتحصل عليه بواسطته
- كراقية** : السر. على عيني يا حتوسي يا رقه يا جمال. ياللي مافيش منك
- الجميع** : الله الله الراجل جرى له إيه
- سماح** : ما تروق شويه يا أستاذ
- كراقية** : إخص دنا باينني رجعت لجنون الشباب من تاني
- سماح** : من فضلك دلنا على الطريقه اللي بها نتحصل على الخاتم وبعدين ابقى اتجنن زي ما يعجبك
- كراقية** : طيب اسمعوا
- الجميع** : هيه
- كراقية** : خد يا سماح اللمبه الأثريه دي وروحوا على بومبيه ولما تبقوا هناك تضغط على اليد دي تولع اللمبه تنكوا ماشيين على ضوءها والمكان اللي تفقد فيه اللمبه دي خاصيتها ولا تنورش هو دا محل وجود الخاتم بالضبط فتبحثوا في أنقاض بومبيه لحد ما تعتروا فيه (ضحك) ودلوقت عن إذنكم
- الجميع** : على فين
- كراقية** : على الحته اللي فيها الجنس اللطيف لأني رجعت لشبابي عاوز امتع نفسي
- سماح** : طيب موش بس..
- كراقية** : بس من فضلك سييني بقى أحسن الستات الحلوين يتوهوا مني. يا عيني عليهم يا قفاقيطهم يا كتاكتيهم يا حلاوتهم (يخرج)
- سماح** : إخص دا الراجل خسر خالص
- الجميع** : وإيه رأيك دلوقت يا عم سماح
- سماح** : رأيي إننا احنا كمان نروح حالاً على مدينة بومبيه
- الجميع** : إلى مدينة بومبيه (يخرجون ويتغير المنظر)

### انتهى المنظر الرابع



## (المنظر الخامس)

- سماح** : (داخلاً ومعه فريدولان وتراك وندا) تعالوا يا جماعة.. آه اللمبه جت لحد هنا وانظفت فلازم يكون هنا محل وجود الخاتم زي ما قال لنا الحكيم كرافيه
- فريدولان** : إيه المنظر ده
- ندا** : وإيه الرماد ده
- سماح** : دي مدينة بومبيه الخربانه اللي طغى عليها بركان فيزوف
- تراك** : أعود بالله دا شيء يخوف
- سماح** : إنت لسه خايف يا شيخ خليك راجل يوم
- تراك** : راجل. أمال أنا وليه بس يعني باقول كنا نروح في حتة عمرانه شويه
- سماح** : عمرانه. هو إنت حا تلاقى أعمار من الحته دي
- فريدولان** : والحتة دي أصلها إيه في مدينة بومبيه يا عم سماح
- سماح** : دي يا ابني كان فيها سوق المدينه ومبانيها الجميله
- فريدولان** : ولكن إيه اللي حا يدلنا دلوقت عن محل وجود الخاتم
- ندا وتراك** : أيوه صحيح. إيه اللي حا يدلنا
- سماح** : ماحدش يدلنا إلا العسكري اللي مات من ١٨٠٠ سنه
- تراك** : إيه ياخويا الكلام الفارغ ده. والعسكري اللي مات من ١٨٠٠ سنه حا يدلنا ازاى
- سماح** : أنا أعرف عزمه إذا تليتها يصحوا من الموت كل سكان بومبيه اللي ماتو من ١٨٠٠ سنه وندور على العسكري ده ونسأله عن محل وجود الخاتم
- فريدولان** : أيوه اعمل معروف يا عم سماح دور لنا على العسكري ده
- سماح** : يا حبشتقان يا سفرنتقان يا بايع الخُنجان. بحق عفاريت سفريت براغيت كتاكيث والدك قنصل الجان. وسر براطيش ملاطيش يغانيش فراطيش اللي يختشي واللي مايختشيش. ترجع لنا الأموات عيال ورجاله وستات وتظهر لنا بومبيه زي ما كانت من ١٨ جيل بشكلها الجميل وطقسها العليل ونشوف أهلها ونختبر جنسها تقوم لنا أمواتها سليمه مستقيمه وترجع ريمه لعادتها القديمه آليه آليه. سرك يا كرافيه (ينفخ في البوق ويتغير المنظر)

## انتهى المنظر الخامس



## (المنظر السادس)

- سوق وبه شعب بومبييه، لحن.
- ندا : همّ دول يا عم سماح أهالي بومبييه اللي ماتو من ألف و ٨٠٠ سنه
- سماح : أيوه
- تراك : أعوذ بالله. وأنا زنقت نفسي الزنقه دي ليه بس ما كنت خالص
- سماح : إيه مالك برضه خايف
- تراك : موش قد كده
- فريدولان : وإزاي حا نعرف بقى العسكري اللي معاه الخاتم من وسط الجماعه دول
- سماح : إنت ماتعرفش إن دول أموات وإنهم أحياء تحت تأثير العزيمه السحريه اللي تليتها
- الجميع : أيوه
- سماح : إذن همّ دلوقت تحت أمرنا ونقدر نسألهم زي ما يعجبنا
- بيرجوليس : إيه ياخويا الأشكال دي والهدوم دي. قسّمًا بهرقيل إني لقيت الدنيا واقتحمت
- أخطار البر والبحر ما شفت ناس لابسين الملابس دي في حياتي أبدًا
- سماح : لك حق. دي أشكال عمرك ماشفتهاش
- تراك : يكونش دا العسكري اللي بندوّر عليه
- بيرجوليس : وتقدروا تقولولي إنتم منين
- سماح : أيوه. احنا من أهالي داسيا الشرقيه
- بيرجوليس : داسيا الشرقيه
- الجميع : أيوه
- بيرجوليس : إزاي ده. أنا فاكر إني موتهم كلهم عن آخرهم ولا خليتش من أهالي داسيا الشرقيه ولا صريخ ابن يومين
- سماح : لا لسه لهم بقيه يا حضرة الشجاع
- تراك : لكن دا موش لابس خاتم في صباعه
- ندا : لازم موش هو اللي احنا بندوّر عليه
- بيرجوليس : وتقدروا تقولولي من فضلكم إنتم جاين هنا ليه



- سماح : اللي جابنا هنا رغبتنا في البحث عن شيء ضايع واستولى عليه عسكري من  
هيكل أورشليم
- بيرجوليس : هيكل أورشليم
- سماح : أيوه
- بيرجوليس : أهو أنا العسكري اللي هدمت الهيكل بإيدي واستوليت على الكنز اللي فيه
- سماح : والحاجات اللي كانت في الكنز ده وديتها فبن
- بيرجوليس : أهديتها للستات اللي كانت بتحبني
- سماح : ولكن الكنز ده كان فيه خاتم حديد ما يساويش حاجه في نظركم. والحقيقه إن  
الخاتم ده له قيمه عظيمه لأنه كان في صباع الحكيم العظيم سليمان ابن داود
- بيرجوليس : آه أما من جهة الخاتم ده أهديته للي ما اقدرش على مخالفة أمرها
- فريدولان : هي مين
- بيرجوليس : هي كورين إديته لها زي تذكار لغزوة أورشليم
- سماح : (ينادي) تحضر كورين في الحال
- كورين : (تتقدم) حد بينده على كورين
- فريدولان : إش. والله بنت موكن
- سماح : يا شيخ اتلهي إحنا في إيه والا في إيه (لكورين) إنت معاك خاتم إداه لك الراجل  
ده زي هديه
- كورين : أيوه. لكن دا خاتم حديد مالوش قيمه. ولكن إديته لسيزوستريس الكميريه بتاعتي
- تراك : إدت خاتم سليمان لخدامه. دا شيء غريب
- سماح : ما هي ماكانتش عارفه قيمته. ودلوقت تحضر حالاً سيزوستريس الكميريه
- سيزوستريس : (تحضر) نعم. فيه أمر
- سماح : أيوه. فبن الخاتم اللي أهدهت لك ست كورين
- سيزوستريس : ضحك عليّ الشاعر الملعون ده وخده مني
- سماح : (للشاعر) فبن الخاتم اللي خدته منها يا حضرة الشاعر الماعر
- الشاعر : بالأسف. خسرتة في القمار مع كربيون
- ندا : وفبن كربيون ده



- سماح : يا غازال يا رباط يا حلال تحضر لنا كربيون في الحال  
كربيون : آديني أهه  
سماح : فينه الخاتم يا مسيو كربون  
كربيون : أسألوا الست بتاعتي هي اللي لابساه في صباعها  
زوجته : إيه خاتم الخطبه بتاعي  
كربيون : أيوه هو  
زوجته : عار مصيبه. بقى الخاتم ده أصله بتاع الفاجره<sup>[١]</sup> دي (تشير على كورين) أنا  
يستحيل اخليه في إيدي أبدًا (تقلعه وترميه على الأرض)  
سماح : (يلتقط الخاتم) بس اهه ده اللي احنا عاوزينه (يضعه في إصبغه)  
كورين : أنا فاجره بتقولي<sup>[٢]</sup> آه يا قبيحه يا قليلة الحيا (تهجم عليها)  
(يتدخل فريق في جانب كورين وفريق في جانب سيزوستريس والآخرين يمنعوهم)  
سماح : الله الله. دول باين حا يعملوا ثوره. أحسن نرجعهم زي ما كانوا. أيها الأشباح.  
الشطاح منكم والنطاح. السواح منكم والرواح. الجندي والفلاح. ترجعوا إلى عالم  
الأرواح (يدعك الخاتم) يا خدام الخاتم سليمان. اللي ملك الإنس والجان والنبات  
والحيوان. إظهر وبان عليك الأمان  
عفريت : (يظهر) شبيك لبيك. من راسك لرجليك. أطلب أنا بين يديك  
الشعب : أغيننا يا جوبيتر  
سماح : أطلب اختفاء الأشباح دي وتوديني أنا والي معايا مدينة روما حالًا  
عفريت : غمضوا عنيكم واركبوا على اكتافي وانا في أقل من لحظه اوديكم هناك عند  
الطريق السماوي  
سماح : إركب يا مولاي دا عفريت حساوي (يلتفتوا حوله ويتغير المنظر)

## انتهى المنظر السادس

[١] عفريت: الست

[٢] تغيير "أنا فاجره بتقولي": بتهينني.



## (المنظر السابع)

- لحن، أبو زعيزع جالس وحوله شعبه واقفين.
- أبو زعيزع : هيه، قول لي بقى يا جناب المارشال. إزاي ضبط الشخص ده اللي ماعملش حساب واتجراً بكل وقاحه على إنه يسبقني ويستولى على عرشي
- بسيت : كل شيء يا مولاي تم على ما يرام. وعساكرنا الشجعان يستحقوا أعظم مجد واحترام
- كوفر : معلوم. لأنهم نفذوا أوامر ورغبات مولاي
- بسيت : بس من سوء الحظ يا مولاي إن فريدولان هو اللي هرب
- أبو زعيزع : هرب. إزاي تمكنوه من الهرب. وتخالفوا أوامري الإمبراطوريه
- بسيت : بردون يا مولاي
- أبو زعيزع : هس اخرس. بردون لما يلخبط جتتك قليل الحيا. موش أنا الإمبراطور اللي اخترتوه
- حاكم عليكم، أيوه والألاً
- الجميع : أيوه يا مولاي
- أبو زعيزع : وحيث كده كان لازم لما سموي يتكلم أو يأمر بشيء تطيعوه. وتنفذوه في الحال
- بسيت : بس يا مولاي
- أبو زعيزع : إخرس. بس لما يبسيس عضمك، ومن دلوقت أنا مابقاليش ثقته في واحد منكم أبداً. كابتن
- كابتن : مولاي
- أبو زعيزع : اقبض على مشيريني الأنطاع دول حالاً
- شوب
- وبيتريك : رحنا في داهيه
- كوفر : لكن يامولاي الجماعه اللي هربوا دول اقتفينا أثرهم وقتلناهم عن آخرهم. بس جناب المارشال موش واخذ باله. وفاهم إن فريدولان هرب
- أبو زعيزع : آه. إذا كان كده أنا رجعت لي ثقتي بمشيريني العظام. وعفيت عنهم وإثباتاً لذلك سمحت لكم بتقبيل طالونه كعب راس سموي
- الجميع : مرسي يا مولاي (يقبلون رأسه)
- أبو زعيزع : ودلوقت فين البرنسيه خطيبتي. عايز اشوقها حالاً



- بسيت :** البرنسيسة كينجوند بتليس هدمها وزمانها جايه يا مولاي
- أبو زعيزع :** حد يروح يستعجلها قوام لأني ما احبش الانتظار. ياللا اخرجوا كلكم من هنا وسيبوا سموي وحده وابعثوا لي البرنسيسة خطيبتي
- الجميع :** أمر مولاي الإمبراطور (يخرجون)
- أبو زعيزع :** يا سلام. دي لذه صحيح لما الواحد يتمتع بملك زي ده. يحكم ويأمر فيه زي ما هو عايز. لكن أنا باشوف كل الناس اللي حواليّ. اللي يقول عمي واللي يقول خالي واللي يقول أمي ولكن أنا موش عارف لي أب ولا أم ولا عم ولا خال. آه. لازم تكون أمي هي الحكيمه كولوكنت. الله يخليك يا كولوكنت. إنت اللي رفعتيني للجز والجاه ده كله (يرى كينجوند) آه البرنسيسة جايه اهه. يا فرحتي. ها ها ها
- كينجوند :** (تدخل) يظهر إنك مسرور قوي يا مولاي
- أبو زعيزع :** ومين يشوفك يا سمو البرنسيسة ولايكونش مبسوط
- كينجوند :** يا سلام يا سمو الإمبراطور. وانت كمان ماتقدرش تعرف قد إيه باحبك يا عزيزي أبو زعيزع
- أبو زعيزع :** صحيح الكلام ده يا روحي
- كينجوند :** صحيح. وحياة ابنك زعيزع (يضحكان)
- كولوكنت :** (تدخل) إنتو قاعدين بتضحكوا هنا وأعدانكم في القصر بيتأمروا عليكم والخطر بيهددكم من كل مكان
- أبو زعيزع :** خطر إيه. يا أمي
- كولوكنت :** أبوه. فريدولان واللي وياه وصلوا المدينه ومعاهم قوه عظيمه ما اقدرش أنا ولا أعظم ساحر في الدنيا عليها. فإذا عتروا فيك دلوقت يا حضرة الإمبراطور المهزأ رايحين يرجعوك للطين مطرح ما كنت مزروع. ويخسروا كل ترتيباتي ويضيع تعبي سدى ولا يتمشى انتقامي
- أبو زعيزع :** فريدولان مين. ما مات وشبع موت من زمان
- كينجوند :** أبوه المارشال بيتريك قال لنا إن عساكره موتوهم
- كولوكنت :** آه. الأذدال الكدابين. وانت يا بقف<sup>(1)</sup> قوم من هنا دلوقت. لأنه إذا دخل عليك فريدولان ولتاقك هنا. حا يخسف بيك سبع أرض
- كينجوند :** ويفارقني حبيبي أبو زعيزع

[1] تغيرت: سخيف.



- كولوكتنت** : طبعًا. ولكن يعني إنت بتحببه للدرجة دي
- كينجوند** : باحبه قوي يا أمي
- كولوكتنت** : عال قوي. حيث كده. ماحدش غيرك إنت في استطاعته تجريد عدونا من سلاحه
- كينجوند** : إزاي بقى
- كولوكتنت** : أيوه لأن فريدولان اتحصل على خاتم سليمان واهه جاي على هنا علشان يقابلك ومعاه الخاتم ده. فكل اللي عليك إنك تظهري له حبك وتجتهدى إنك تمسكى إيده اليمنى بمجرد ما تمسكى إيده يسقط الخاتم من إيده الشمال فيظهر في الحال خادم يلتقطه ويخفيه إلى الأبد لأن دي آخر مره يظهر فيها خاتم سليمان على الأرض. تعالي ويايا افهمك الباقي (يخرجان)
- أبو زعيزع** : الله الله دول سابوني لوحدي. أحسن بعدين بييجي يموتني. يا أمًا. (ويخرج هارباً)
- فريدولان** : (داخلاً) آديني عملت كل حيله بواسطة الخاتم ودخلت القصر من غير ما حد يشوفني. مافيش حد هنا والا إيه. أنا اللي يهمني دلوقت خطبتي البرنسيس كينجوند. يا ترى جرى لها إيه في مدة غيابي. أنا خايف ليكون استولى عليها أبو زعيزع المللعون. زي ما استولى على الإمبراطوريه بتاعتي. أما إيدى ما تعتر فيه. كنت بواسطة الخاتم ده انسهف واخسف به الأرض لكن معلش. أسببه دلوقت لحد ما اتظمن على البرنسيصة حبيبي وبعدين اعرف شغلي وياه. يا ترى هي فين. أه أهى جايه اهه. تشجع يا قلبي تشجع
- كينجوند** : (تدخل) مين اللي هنا ده. (تتظاهر بأنها رأته بغتة) أه. إنت جيت يا حبيبي فريدولان (ترقي بين يديه)
- فريدولان** : أيوه جيت يا حياتي. أنا كنت خايف عليك قوي. قولي لي عمل إيه وياك أبو زعيزع
- كينجوند** : أهه لما فتنتي ورحت من هنا. كنت عابزة أنا زخره اهرب واروح لبلادي ولما هو حس بكده حبسني عنده ولا مكينش من الهرب وقعدت ابكي من ساعتها لحد دلوقت علشان عيونك يا حبيبي
- فريدولان** : أه أنا كنت خايف لا تعرك الثروه والجاه المزيفين اللي تشوفيهم وتطمعي في المللعون ده
- كينجوند** : أبدأ يا حياتي (لحن بينهما)
- (بعد اللحن تمسك يده فيسقط الخاتم ويظهر الخادم فيلتقطه ويختفي)
- كولوكتنت** : (تدخل بسرعة) إنت جيت



فريدولان : أيوه جيت علشان انتقم منك (يبحث عن الخاتم في يده) آه يا ربي الخاتم راح فين  
كولوكت : الخاتم راح لحال سبيله ودلوقت لازم انتقم منك واهلك بدنك  
فريدولان : آه يا ربي  
كولوكت : سنينا منينا يا ودوه يا ودبه يا شمهورش يا سكينه يا ريه. أأمروا فنتان بن خرفان  
ملك العفاريت والجان إنه ياخذ فريدولان ويدفنه في الوحل. ويربطه رباط  
مالوش حل ويحبسه في طبقة النمل (يختفي فريدولان من وسط المسرح)

### انتهى المنظر السابع



### (المنظر الثامن)

- ندا : آه يا ربي آديني بقى لي ساعتين وانا ماشيه ورا الكوره بتاعتي لحد ما جابتنني هنا  
ووقفت. آه يا حبيبي يا فريدولان. يا ترى جرى لك إيه. إنت فين دلوقت وراح  
الاقى مين هنا يدلني عليك
- سماح : (يدخل) أنا يا برنسيس
- ندا : آه. أبويا سماح
- سماح : أيوه يا بنتي. إنتِ فاكهه إني افوتك والأ اتخلى عنك. أبداً
- ندا : فين المارشال تراك. موش كان معاك
- سماح : أيوه. وبصيت مالمقيتوش جنبي. أنا عارف راح في انهي داهيه
- تراك : (يدخل) آديني اهه يا برنسيسه
- سماح : آه. آدحنا جبنا سيرة القط جانا ينط
- تراك : (بفزع) قط. هو فين القط ده (يتلفت حوله)
- سماح : يه يه. دا مثلاً يا سيدي
- تراك : أيوه قول كده يا شيخ سيبت ركبي
- ندا : إحنا موش في كده. فين حبيبي فريدولان دلوقت يا عم سماح. أحسن قلبي  
مشغول عليه. وراح اتجنن علشانه
- سماح : يا بنتي لسه مكتوب عليه الشقا وبيقاسي عذاب ألوان
- ندا : عذاب. ليه. جرى له حاجه
- سماح : أيوه يا بنتي. لأن الساحرة الملعونه فقدت منه الخاتم بواسطة الفاجرة كينجوند  
وأخيراً خسفت به الأرض. وحبسته في أول طبقه اللي فيها مساكن النمل
- تراك : النمل يا حفيظ. دا زمانه كله
- ندا : آه يا حبيبي فريدولان قد إيه أنا تعيسه
- سماح : والله يا بنتي أنا تعبت من غلطات الولد المجنون ده ولكن ما تياشيش من رحمة  
الله وانا حا اعمل كل جهدي واللي في علم الله هو اللي يكون
- ندا : أيوه أنا في عرضك يا ابويا سماح نجيه. احميه. خلصه من اللي هو فيه



- سماح** : دلوقت حالاً تشوفيه (يعزم) أقسمت عليك يا ملكة النمل بأحبتك باسم خاتم سليمان اللي به حكم الكون واخضر اظهري لنا وباني وقولي لنا على اللي جرى للإمبراطور وصاحبه الجبان الثاني
- النملة** : (تظهر) لبيك محسوبتك بين إيديك
- سماح** : اسمعي. إنتِ عندك شاب مسجون. موش كده
- النملة** : أيوه يا حكيم الزمان
- سماح** : إحنا عاوزين نشوفه دلوقت حالاً
- النملة** : (للاداخل) أطلقوا سراح المسجون
- ندا** : آه يا عم سماح. حا يبجي صحيح
- سماح** : أيوه يا بنتي تشجعي
- تراك** : أما أنا بقيت ويا الجماعه دول زي الحمار تمام
- فريدولان** : (يدخل) آه. إنت هنا يا عم سماح. أنا موش عارف اجازيك بإيه. ودي مين الست اللي وياك دي
- سماح** : مانتش عارفها دي مين. دي البرنسيس ندا الصباح بنت إمبراطور النمسا اللي كانت عامله شاب ولازمتك من يوم محتك لحد دلوقت
- فريدولان** : آه عزيزي ندا
- سماح** : لا دي عزيزتك البرنسيس ندا اللي بتحبك ومضحيه نفسها علشانك دي اللي مقسوم لك في الغيب إنها تكون شريكة حياتك وزوجتك
- فريدولان** : طيب موش كنت تقول لي من الأول إنها ست لأني من ساعة ما شفتها ماتفهمش ازاي قلبي حبها (لندا) آه يا حبيبتي ندا (بضمها)
- ندا** : آه يا حياتي
- سماح** : يخرّب بيتك. دا كان متلكك. ما صدق إنها بنت ولزق قوام
- فريدولان** : دلوقت أنا في عرضك يا عم سماح. خلصني م الورطه دي كمان. علشان اتجوز حبيبتي ندا اللي عندي دلوقت أعز من كل مخلوق في الدنيا
- سماح** : (للنملة) اسمعي يا صديقتي
- النملة** : نعم
- سماح** : هي الساحرة كولوكنت ما زالت عدوه لدوده لملكة النحل



- النملة** : أوه. العداوه بينها وبين النحل مستحكمة خالص لإنها دمرت كل خلايا النحل الموجوده في مملكة روما
- سماح** : كويس خالص. أهو النحل دلوقت من صفنا
- النملة** : لا وجيت في وقتك
- سماح** : إزاي ده
- النملة** : لأن النهارده عيد افتتاح فصل الخريف وكل عالم الحشرات اجتمعوا هنا. وأنا مستعد
- إني اقدمك لمملكة النحل اللي تنفذ لك كل أغراضك ضد الساحرة الملعونه دي
- سماح** : أيوه علشان كمان نستعين بقريبتها ذات الأجنحة لوصولنا لمدينة روما (ضجة من الخارج)
- الجمع** : إيه الزيته دي
- النملة** : دا موكب الحشرات وفي مقدمته ملكة النحل سبقاهم لوحدها (تدخل النحلة) أهلاً وسهلاً لمملكة النحل العظيمه. جيت في وقتك
- النحلة** : أيوه. أنا عارفه كل شيء وللسبب ده أنا أتيت مسرعه وللهلاك اللعينه كولوكنت متطوعه
- سماح** : يا ملكة النحل وست الكل ولاحسة الزهر والفل استحلفك بكل الدبابير والشجر والعصافير ونبوت الغفير وجعرانك الأعظم وسفروتك المفعم الملقوف عليه القيطان ودابير في نقرته سكران إنك تساعديني وتاخدي بيميني وعلى الساحرة اللعينه تنصفيني وتفرجي عليها اللي ما يسواش واللي يسوى وتاخديها لنا جر كسوه
- النحلة** : آه من اللعينه كولوكنت اللي دمرت جميع خلايا رعيتي في روما ولذلك أنا جيت دلوقت علشان ادلكم ع الطريقه اللي بيها تنتصروا على إمبراطورها أبو زعيزع وتقهروها وتنتصروا عليها
- الجمع** : وإيه هي الطريقه دي
- النحلة** : بقى أبو زعيزع ده مايمكنش الإنتصار عليه بيد أي إنسان لأن مرصود له قرد والقرد ده هو اللي ينتصر عليه ويبطل سحر الملعونه كولوكنت
- سماح** : والقرد ده نتحصل عليه ازاي



- النحلة** : القرد ده موجود في غابه يمكنكم الوصول إليها علي عربييتي ذات الأجنحه الطياره  
اللي منتظراكم في الخارج وخدام العربيه عارفين مكانه وبمجرد ما تروحوا الغابه  
دي تجدوا القرد ده في انتظاركم لأنه محكوم عليه من الأزل بكده. تاخدوه  
معاكم وتنكم رايعين لأبو زعيزع وهو اللي يهجم عليه ويرجعه جزره زي ما كان  
ويريحكم منه
- سماح** : نشكرك على صنع جميلك اللي يستحيل يتنسي أبدًا
- ندا** : آه يا فرحتي يا فرحتي
- سماح** : (تترآك) ودلوقت يالله بنا يا رئيس الحربيه ناخذ القرد في العربيه ونروح نهلك  
جزر البليه
- الجميع** : أيوه ياللا بنا
- النحلة** : أدخلوا يا اولادي
- (يتغير المنظر، وتدخل الراقصات ويرقصن حول ملكة النمل وتنزل الستار)

## انتهى الفصل الثاني

### ستار



(الفصل الثالث)

ان ترفع الشراعه ساهم به جرابيدا وسند كرس مذ كابر روماء ثم  
ساج وذاك و فريد ولاسه وندا . ومعهم فردا

جرايد

محمد بن ~~سارته الفوس~~ ~~الغالبه~~ ~~الاله~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~  
المصنف . فذا يبا ~~تليعه~~ ~~تدلفا~~ ~~الاهوار~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
تقوم بطا مع ابو جيزع ~~الاهوار~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . وتعرف  
فيه ابر ~~شيم~~ ~~كينا~~ ~~بونه~~ ~~غلبينه~~ . اما ~~موسد~~ ~~فاهم~~ ~~لدا~~ ~~ممن~~ ~~الفوس~~  
وي . ~~المصنف~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . وابوز جيزع  
والجماعه الله صلايه ~~وغير~~ ~~بنيه~~ . وللاصاحبه ~~الاهوار~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
كلام . وللكا ~~لهم~~ ~~في~~ ~~البلد~~

شتر كرس

ليبدا وانا يا سيد جرايد . ما انت شيخ مدينة روماء كابر لها .  
ما تناسه قادر نفهم انه ~~سنى~~ ~~ما~~ ~~اي~~ ~~محمد~~ . ونسوف معاهم  
طريقه ~~تجمل~~ ~~بلا~~ ~~حد~~ ~~الفوس~~ ~~وي~~

جرايد

عليها يا سيد شتر كرس . لكنه اقول ليه . فزتمم كبر . لكنه ميه ~~فيرا~~  
وبينه ~~شعر~~ . ~~مروا~~ ~~ان~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
وكا ~~ان~~ ~~با~~ ~~لغز~~ ~~فقيه~~ ~~مفطوح~~ . ~~الاهوار~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~سراف~~  
ابوز جيزع ره ~~الاهوار~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
الاهوار ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
الاهوار ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
الاهوار ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .  
الاهوار ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ . ~~كلام~~ ~~من~~ ~~سببه~~ ~~الاهوار~~ ~~فمروا~~ ~~ان~~ .

## الفصل الثالث

### (المنظر العاشر)

ترفع الستار عن ساحة بها جرابييرا وسنتريكس من أكابر روما، ثم سماح وتراك  
وفريدولان وندا، ومعهم قرد

**جراييرا :** {عم الفساد. سادت الفوضى. انقلبت حاله من سيئه إلى أسوأ. غلاء في المعيشه.  
ضرايب فظيعة تدفعها الأهالي من دمها من غير مبرر. علشان تقوم بمطامع أبو  
زعيزع. اللي عامل لي زي شرابة الخرج ده. وتتصرف فيه البرنسيس كينجوند  
خطيبته. أنا موش فاهم لحد إمتى الفوضى دي. الشعب متذمر وعلى وشك إنه  
يهيج ويعمل ثوره. وأبو زعيزع والجماعه اللي حواليه مهيصين. ولاهماش مهتمين  
بشيء من ده كله. ولا كأنهم في البلد<sup>[1]</sup>}

**سنتريكس :** طيب وانت يا سيد جراييرا. ما إنت شيخ مدينة روما ومن أكابرها مانتاش قادر  
تفهمهم إن ده شيء ما يصحش. وتشوف معاهم طريقه تجعل بها حد للفوضى دي

**جراييرا :** غلبت يا سيد سنتريكس. لكن اقول لمين. فهمتهم كثير. لكن مين يقرأ ومين  
يسمع. صوتي اتنبح من الكلام وياهم. لكن كلامي راح سدى. وكأني بانفخ في  
قربه مقطوعه. اللي يباتوا فيه يصبحوا فيه. إسراف أبو زعيزع ده اللي اعترفوا به  
كإمبراطور. وكثرة مطالبه وسيطرته عليهم اللي مانيش عارف لها أصل بتخليهم  
يفكروا في الطرق اللي ترضيه من الوجهه الماديه بس. ويتركوا الرعيه وشأنها<sup>[2]</sup>  
تتقلب في مهاوي الفقر والجهاله بدون ما يواجهاو أي عنايه لإصلاح شئونهم.  
والنتيجه إيه مانيش فاهم

**سنتريكس :** ده شيء له آخر يا سيد جراييرا. ومسبر كل شيء يرجع لأصله

**جراييرا :** إه. نسأل الله لإصلاح الأحوال

**سماح :** (من الخارج) ادخل يا مولاي. تعالوا كلكم

**سنتريكس :** ودول مين يا ترى جاين على هنا؟

[1] اختصار الحوار ما بين (...) : ضرايب فظيعة تدفعها الأهالي من دمها من غير مبرر. علشان تقوم بمطامع أبو زعيزع. وتتصرف فيه البرنسيس كينجوند  
خطيبته. أنا موش فاهم لحد إمتى الفوضى دي. وأبو زعيزع والجماعه اللي حواليه مهيصين. ولاهماش مهتمين بشيء من ده كله. ولا كأنهم في البلد.  
[2] تغيير "الرعيه وشأنها": الناس وشأنهم.



- جرايبيرا** : (ينظر) آه. دا الراجل سماح ساحر المملكه القديم اللي كان قبل كولوكنت ومعاه فريدولان والمارشال تراك وواحد ما اعرفهاش
- سماح** : (يدخل) تعالوا تعالوا ماتخافوش دول من صفنا. سلام للسيد جرايبيرا شيخ مدينة روما العظيم. والسيد سنتريكس صديقه القديم
- جرايبيرا** : ولك السلام يا سيد سماح. جيت في وقتك
- سماح** : عارف كل شيء. ويكون في معلومكم إني عملت وسايط واشتكيت الساحرة كولوكنت أمام محكمة الجن. فحكمت عليها بسحب القوه السحريه منها مؤبد وحرمانها من السر الموجود في عصايتها المطلسمه
- جرايبيرا** : وهي عرفت الحكم ده
- سماح** : لا لسه ماعرفتوش. وأنا اللي جاى أعلنها به
- جرايبيرا** : ولكن أبو زعيزع ده زادها قوي وخالها خل خالص. وحرمان كولوكنت من سحرها. مامنعوش من الإستمرار في الإمبراطوريه
- سماح** : وراخر عرفت اللي يجيب داغه ويبطل القوه السحريه اللي خلته إمبراطور
- سنتريكس** : وإيه هو اللي حا يجيب داغه ده
- سماح** : حضرته (يشير على القرد)
- القرد** : آه آه (يقلد صوت القرود)
- سنتريكس** : إيه. قرد!
- سماح** : أيوه. أهه دا اللي حا يخلص عليه ويرجعه لأصله
- سنتريكس** : طيب وإيه اللي إنت ناوي تعمله
- سماح** : مافيش طريقه غير كوني أحث الأهالي على مساعدتي في هلاك أبو زعيزع الملعون ده
- جرايبيرا** : عظيم واهه لاجل بختك. حا تجتمع هنا الأهالي بعد برهه (ضجة)
- سماح** : كويس. ياللا بنا من هنا دلوقت لحد ما يعمر السوق ونرجع تاني
- (يخرجون ويدخل الشعب بلحن)
- (سماح والباقيين يدخلوا ويشتركوا معهم ويتغير المنظر)

انتهى المنظر العاشر



## (المنظر الحادي عشر)

في قصر أبو زعيزع.

- كوفر** : يا سلام. أما النهارده حا تبقى حتة دين دعهك مالهاش مثيل أبداً
- شوب** : بالطبع. لأن ده اليوم اللي بينتظره مولاي الإمبراطور أبو زعيزع والبرنيسية كينجوند بفروغ الصبر
- بيتريك** : أيوه صحيح. لأنهم كانوا بيحبوا بعض هم الاتنين حب فطيح قوي وما صدقوا إن اليوم ده جه. وحا ينزلوا في بعض جواز لما يقولوا بس
- سبيت** : لكن إحنا ماعرفناش الساحرة كولوكنت غطست فين. بقى لنا مده ماشفناش
- بيتريك** : يمكن مأموريتها. والا بتشتغل في حاجه من شأنها حماية أبو زعيزع وتبنيته في الإمبراطوريه
- شوب** : أيوه لازم كده (ضجة)
- كوفر** : (ناظرًا) آه أهه مولاي أبو زعيزع أهه. ومعاه خطيبته جاين على هنا علشان يتمموا حفلة الزواج بصفة رسمية (يدخل أبو زعيزع وكينجوند بلحن)
- أبو زعيزع** : (بعد اللحن) أهه يكون في معلومكم يا جماعه إن البرنيسية كينجوند أصبحت من دلوقت زوجتي وشريكتي في حياتي. فتادوا باسمها إمبراطوره
- سبيت** : فلتحيا الإمبراطوره
- الجميع** : فلتحيا الإمبراطوره
- كينجوند** : ودلوقت يا جماعه. ما دام خلاص دلوقت حا يتم عقد زواجي على الإمبراطور أبو زعيزع. وفي الحاله دي أنا بقيت إمبراطوره. فاطلب منكم إنكم تبرهنوا على إخلاصكم له. وتنادوا كلكم فليحيا أبو زعيزع
- الجميع** : فليحيا أبو زعيزع (رعد وضجة وصوت بارود)
- كينجوند** : إيه ده
- أبو زعيزع** : ده لازم الطوبجيه بيضربوا مدافع علشان الاحتفال العظيم اللي احنا فيه ده
- سماح** : (يدخل وخلفه الجميع) لا ده علشان هلاكك يا ملعون
- أبو زعيزع** : يا خبر اسود
- كولوكنت** : (تدخل) أبداً كداب. لأن ده ما يمكنش توصل له إيد أي إنسان. والحيوان اللي مقسوم له إن هلاكه على إيديه. ما يمكنش حد يتحصل عليه



- سماح** : ما يمكنش حد يتحصل عليه. دا بيتهيألك يا أستاذه
- كولوكنت** : (لفريدولان) وانت طلعت ثاني بعد ما حبستك في طبقة النمل. طيب (تلوح بعصاها)
- سماح** : لا لا ما تتعبيش نفسك. عصايتك دي تكسريها وتتدفي عليها
- كولوكنت** : إزاي
- سماح** : أيوه. لأن محكمة الجن الأزرق حكمت عليك بنزع السر الموجود فيها. ودلوقت اخرجي من هنا طريده شريده. يا ظالمه يا جحوده
- كولوكنت** : آه يا مصيبتني (تخرج)
- سماح** : (أبو زعيزع) وانت يا ملعون جه وقتك. (للقرد) ماركو. اقضي على حياته (يهجم عليه القرد وينزلوا في وسط المسرح) (للأربعة) "شوب وبيتريك وكوفر وبسيت" وانتم يا خونه<sup>[1]</sup> يا أشرار تخرجوا حالاً م الدار للنار. جزاء لكم على ارتكاب الخيانه والعار حالاً تخرجوا من هنا مطرودين. وتطلعوا من بلادكم مهانين. ودا جزاء من يخون موله. وكل ظالم يلتقي جزاه
- الأربعة** : لكن احنا..
- سماح** : أخرجوهم
- تراك** : ياللا اخرجوا من هنا. لا احنا منكم ولا إنتم مننا (يخرجون)
- سماح** : (لكينجوند) وانت اقلعي التاج اللي على راسك ده يا خاينه لأن دي هي اللي أحق بيه.. ودلوقت اخرجي من هنا مخذوله مهانه. وابقى سلمى لي على أبوك نسيب أبو زعيزع
- فريدولان** : آه يا أبوي سماح. أنا ماتأكدتش من حبك وإخلاصك لي إلا دلوقت اهه بس. وموش عارف اشكرك بأي لسان
- سماح** : لا. لا شكر على الواجب يا ابني. لأن ده كان دين عليّ للمرحوم أبوك والحمد لله آديني رديته له النهارده في شخصك. بس يا ابني اوصيك بالاستقامه والسهر على راحة شعبك. ولاتنساش مكافأة السيد تراك
- تراك** : يعيش الحكيم سماح
- الجمع** : يعيش الحكيم سماح
- سماح** : قولوا فليحيا الإخلاص
- الجمع** : فليحيا الإخلاص

[1] تم حذفها.



سماح : ودلوقت زفوا الإمبراطور على عروسته البرنسيصة ندا الصباح. واهتفوا كلکم  
بلسان واحد. فليعيش الإمبراطور  
الجميع : فليعيش الإمبراطور  
(لحن الختام وتنزل الستار)

انتهت الرواية



الحامه رواية ابو عبيد  
لحمه

MISS DEPT.

الظهاره جميل كنه ليه صدفه سه دوره الايام والنسيم باجله وه عليه  
 سنن في غاية الرقة تمام الزهور ضاحكنا والفتور مشرق والطيور  
 جاتنا على الصوره بفتح وتادينا بصيرا واترهبوا باجبهه باله سناسط  
 وتزول اجبهه ده الشبا ايامه لفيه ساعة منه بمقدارية والربنا كبر وش  
 سه عنهم الحياه مالها شي مزبه ايه يفيد الهم بالناس كل اشغل الدنيا  
 لا رغبه لم يفيد في الهلاسه الا الله ضارها طبعه روح املوا بحر حبي  
 واستغنا حرم من البندين اعادنا وهاء بدل الالاس طوزيه قوام كبرنا  
 طينه كومانده مسوزان وسكني وسعه كوناك ونعم كينا مادام في جيبنا  
 فلس الحينه واسية الالاسه بسوطه ليس لنا نفوسه على كينا وكل  
 فلفظ لم يلفظوه فخط ايها من ابيح وهما يا ربيهم وعلينا يا حظه  
 تزيده صفا ونفيعه ولسه فملا لاه ولاه ففكرو ففكرو مشه شه  
 الاقوزا شيقا جهم ايام الشويه فاشه زي الاطلاق العبر ما فترسه  
 الا صيه دي سماه ترفوام ركك على نقل الجيب والعبره بكترا لال هو  
 الل ياره لعبه ويملك الفرد نزال الله بالاشيخ ففكروك سبه ويا  
 ما تزيده وسواك وتزناك وتزناك ففكروك ففكروك وتزناك  
 معاك ففكروك ففكروك ففكروك

# ألحان رواية أبو زعيزع

## لحن ١

النهارده جميل كده ليه صدفه من دون الأيام  
والنسيم يا حلاوه عليه شيء في غاية الرقه تمام  
الزهور ضاحكالنا والفؤاد متهني والطيور جايه لنا عالغصون بتغني  
وتنادينا هيصوا واتنزهوا يا أحبه ياللا بينا ننبسط ونزقسط حبه  
ده الشباب أيامه هنيه ساعه منه بمقدار ميه  
والهنا والفرفشه من غيرهم الحياه مالهاشي مزيه  
إيه يفيد الهم ياناس كل شغل الدنيا لارنجه  
لم يفوز غير الالهلاس اللي تنه ضاربها طبنجه  
روح إملى يا خمورجي واسقينا خصوصي بالعند في أعاديننا  
وهات بدال الكاس طوزينه قوام لحد مانسكر طينه  
كوماندي مسيو قزازة وسكي وسبعه كونياك وتسعه كينا  
ما دام في جينا فلوس بالحفنه وأشيه الإنسان مبسوطه  
يليق لنا نبعزق على كيفنا (وكل ققطوط له ققطوطه  
تحط إيدها كده في إيده وهات يا رقص وهات يا جنان)<sup>[١]</sup>  
نزيد صفانا ونعيده ولسه تحلا كمان وكمان

هتتشك وهتتشكي

شن شن ألافوترا فيثا يرحم إيام الشبوبيه  
فاتت زي الأحلام العمر مافيهش إلا هيه  
دي سحابه تمر قوام ركك على تقل الجيب  
والسعبه بكثر المال هو اللي يداري العيب  
ويخلي القرد غزال

[١] حذف: "وكل ققطوط له ققطوطه.. تحط إيدها كده في إيده.. وهات يا رقص وهات يا جنان".



(ساعة ماتشخش بفلوسك مين دي اللي ماتجريش وتبوسك  
وتزفك وتلفك حنتوسك منتوسك  
وتننط معاك حنتوسك  
هتشكو هتشيكي)<sup>(١)</sup>

## لحن ٢

كمل هنانا مين قدنا أهو النهارده يوم سعدنا  
قمر ونورت أرضنا يافرفشتنا يافرحنا  
ياللي جمالك يلى العين ققدمك ننادي  
حسنك دا زيه مفيش اتنين في الدننيا دي  
حقيقي مالا عروسه دي عروسه مقطقه وحتوسه  
حسب مزاج الإمبراطور  
تساوي ملكه بحاله يا اخواننا ودولته ومحتاله  
ومين يقول لأ يكون طور  
دي نادره في ذوقها وأدبها تعيش وتتهنى بشبابها  
بارك لها في عينها وعافيتها يا رب ولا تحرمناش منها  
يا ألف خطوه عزيزه عالبلد وأهاليها  
يا ألف صدفه لذيه نهار ما أنستيها  
منين الاقي كلام وفصاحه يقضوا واجب شكري تمام  
لحسن حظي حا اعيش مرتاحه كريمه حره في وسط كرام  
بدلت أهلي بأهل جداد وغير وفايا ماليش آمال  
دا اللي زيك يعز بلاد ولو يبيع الروح والمال

[١] حذف: ساعة ما تشخش بفلوسك.. مين دي اللي ماتجريش وتبوسك  
وتزفك وتلفك.. حنتوسك منتوسك  
وتننط معاك.. حنتوسك  
هتشكو هتشيكي



### لحن ٣

الموكب نصبوله الزينه وابو مين اللي ما يلحق فينا  
يتفرج ويشوف عروستنا لما تشرف هنا وتجينا  
ونبوس إيدها ونسندها في الزفه وهيه في وسطينا  
يا عساكر زنهارة صرخوا قدامها ودقوا المرازيك  
حيوها بلطافه وبصوا للشكل الحلو المانيفيك  
تحيا عروستنا وتعيش

يا خبر إيه ده يا خويا ده لا لا لا إخييه  
بخت إيه ده اللي رماه واتوحوّل في الشكل ده  
الجواز لطش معاه قسمته جئتُ ليه كده  
البلد فيها العرايس فري نايس كلهم خفه ومايس ليه يقايس  
دي البعيده اللي جايها مرعبه وخلقه زي الطين وفورمه مقرفه  
وابصر ازاي سلت ملت مكببه ومين يشوفها يقول عليها زحلفه  
اسمعوا لي كلكم يا أهل البلد سمعانين يا هل ترى إيه الخبر

دي اللي خاطبها الأمير إيه يا ولد

هيّ دي ذات الجمال المعتر أيوه قول امال كده طمنتنا  
الزعل من لحظه كان حا يغمنا شيء لطيف شيء ظريف  
ياختي عالدم الخفيف دي البلد يا أميره الليله  
فرفشت بوجودك فيها ياللا خشيتها بهليله  
واسكني في عنين أهاليها

يعظموكي ويكرموكي

شريك يدوم العمر معايا أنا اللي قلبي بيتمناه  
ما دام يكون مخلص ويايا أضحى روحي ومالي فداه







## لحن ٥ [١]

وانا عمري لسه ست سنين  
حسب العوايد والقوانين  
حفص الكتوبات خد مني راقات  
بابا ماحيلتوش غيري ولا لوش  
شافني اصفريت وقوام خسيت  
سفرني باريز بلد المزاميز  
وهناك بالطبع اتدردحتي  
والي يدور يلقاكي سمحتي  
وقد ايه حيرتي عقول  
دي غمزه من لحظك على طول  
قمر وتوما حسنك بان  
عجيبه أنا ياللي كنت هبله  
واكهرب الحبيبه  
وكل ليله ابيبه

ولا كنتش اعرف اتكلم  
ودوني الاسكوله اتعلم  
ومقت جسمي وانا خفاي  
حد ينعنش قلبه خلاي  
مسكين بابا اتخض علي  
اتمتهع بشبابي شويه  
والهئي المئي اتعلمته  
والدرس بتاع الاسكوله فتيه  
وقد ايه بكيتي عيون  
يصبح العابد مفتون  
بالله النجا من دي الأجفان  
صحت ما اسألش زي قبله  
وقلبي يعمل تك تك تاك  
في وسكي وفي بيره وكونياك

## لحن ٦

منوره العالم في علاها  
ايه اللي جايباه لنا وياها  
وساعه تفرحنا وساعه تعزينا  
وكله كاين ماهوش بالإيد  
وكل يوم الناس مواليد

يا دنيا أهني شمسك من بدري  
لا نعلم احنا بشيء ولا ندري  
شروقها يصبحنا غروبها يمسينا  
يروح قديم ييجي غيره جديد  
دا حالنا دلوقت غير حال امبارح

[١] تم حذف اللحن.





يا ندماه يا آسفاه      السرايات المرمر فيها  
 أم جنائين عالصفين  
 حفره وجفره      وبعد عماره  
 مافيهاش صريخ بن يومين  
 إليه الحس ده جاي منين      جاي منين جاي منين  
 دا حسك إنت اللي سامعاه      وفي الفضا يرن صdah  
 كانت فوق التل ده هو      دوله قويه ومالكه الدنيا  
 واندفنت حكام هناهو      كانوا يهزوا الأرض في ثانيه  
 دلوقت العاتي الجبار      جمجمته بين الأصخار  
 ولا سيطرته ولا جبروته      ردوا الكاين ساعة الموت  
 مابقاش فيه غني والا فقير      يامغتر تعال وشوف  
 الدنيا مالهاش كبير      ولا دايم غير المعروف  
 ياللي بتذلوا الشعوب      للمطامع والغايات  
 وتسوقوها للحروب      واللبلايا والملمات  
 ليه تبكوا الأمهات      عاليتمى بالدموع  
 ليه تضحوا الأبهات      وتسيبوا الأطفال تجوع  
 اصلحوا بين الأمم      بالإنسانيه والسماح  
 يتمحي الشر اللي يحوج      للعداوه والسلاح

## لحن ٨

بيتك بيتك بيتك  
 خلاص بقى يا شقيان ارتاح  
 وادبيك سمعت نفيير الليل  
 يقول عليك وعالم رواج



بيتك بيتك بيتك  
آن الأوان للبدر يزهره بطلعته ويهل النور  
يا محلا مشيتنا نتنزه لفرجه عالقصر المهجور  
فيه العجائب تحير الأفكار  
وكم غرايب سجد لها السحار  
النسيم بالصدفه اهه رايق  
واتجمع شمل الأحباب  
والنعيم في الوحده يضايق  
وإيش يفيد من غير اصحاب  
يالابنا القصر نطوفه  
حته حته من غير خوف  
عالأقل السحر نشوفه  
له حقيقه والا بلوف  
واسمها فسحه وتليين رجلين  
وإيدينا في بعض اتنين اتنين

## لحن ٩

هويتك وخننتي عهد الهوى  
وقلبك غدرني وبات مستريح  
وشاهد علىّ وعليك سوا  
فؤادي ده حبك وفوتيه جريح  
بتلومني عالى مضي  
والذنب ذنب القضا



كان وعهد واهمه انقضى  
دلووقت ساعة الرضا  
آه م الغرام ظالم ومهما قسي  
فيه الآلام ما اعرفش ليه تنسي  
مين غيرك إننت سبب نوحى  
مين غيرك إننت ظلم روحى  
هو عمر الحب يخلى من سعادته ومن عذاب  
قد إيه الود يحلى كل ما طال العتاب  
احلفى لى بالوفا والمحبه والصفاء  
تخلصى طول ما احنا الاتنين فى الوجود  
عهد منى بالوفا والمحبه والصفاء  
مخلصه طول ما احنا الاتنين فى الوجود  
من جديد اتأكدت بيننا العهود  
والسما والأرض والعالم شهود  
باتحادنا وائتلافنا يتخلف ظن الحسود  
الاتحاد فيه الوفاق والسعادته والخلود

## لحن ١٠

يا زباين قدموا ياللا امال  
السوق شغال والبيع والشرا بتراب المال  
طلباتكم عندنا عال عال  
أجناس واشكال حصلوا يا حريم الحقوا يا رجال  
عز الموجود قدكو وقدود بتمن محدود





الله يرحم الأيـام  
كان صولدي نجيب به اتنين  
إنجر بلاش تخريف  
هنا عندي مافيش تخطيف  
تنبيه يا بهيم إنتت وهي  
وسعوا من وش الدوريه  
ممنوع الندا والمهاتيه  
في البيع حتى مافيش حريه  
هس اخرس لارميك في رزيه  
والزق لك تهمه لومانجيه<sup>[1]</sup>  
أرغفة إيه دي يا فرآن  
الناس م الجوع حا تلوّد  
دا زمان حكم فريدولان  
كان رحمه إلهي يعود  
خد من سكات بقى واتلهي  
يا تحل عنه وتلهي  
ظلم وغلا مانطيقش نستحمل كدا  
الموت ولا ذل الحياه بالشكل ده  
الهيصه احسن حل يالالا اتجمعوا  
واحنا واولادنا لاوطاننا فدا  
ساعة الخطر فيها يبان عزم الرجال  
ترخص لها الأعمار وتفنى لها الآجال  
يا شعب هيا للجهاد  
الظلم حتمًا له ميعاد

[1] حذف: والزق لك تهمه لومانجيه.



والعدل رأيتته تترفع  
ابن الوطن للنصر عاد  
ده فريدولان ده فريدولان  
يحيا أميرنا فريدولان  
يحيا أميرنا فريدولان  
إيه الأميرور دي المسخره  
والغاغه دي والشوشه  
غوروا ابعدوا من وشهم  
السيف اهه جريه ورا  
دي بقت مكيدته مدبره  
أهلاً وسهلاً بالحكيم الاسود سماح  
الشر لما شفنا وشك زال وراح  
اتجدعنوا يا اولاد ونادوا للأمير المحترم  
واتسلحوا بالديش والطوب والبنادق والصرم  
شرش الجزر التزلي  
تعالوا بنا نقول له يولي  
يابو زعيزع قوم صلي  
خلي مراتك تقلي

## لحن ١١

الليله الزفه الموعوده مين قدك يا عروسه  
داعيين لك تنك مسعوده بعريسك كده مانوسه  
يا ولاد هاتوا الكاس والطاس



نـشـرب في صـحـة الـاتـنـين  
 ما يقضّيش ولا ميت فنطاس  
 عالفرحه دي يا نور العين  
 مالكيش قسمه في أول بختك بفريدولان  
 دلوقت اتهنى بفخفتك جالها أوان  
 ياللا نـزّـيـط ياللا نهـيـص  
 ولا نسأل في أجعصها<sup>[١]</sup> جعيص  
 ونهلل ونشمر ونطبل ونزّمّر  
 ونـدوّـر شـغـل التـزقـيـص

## لحن ١٢

يا غافل والناس في عذاب  
 قوم اصحى زمنك كداب  
 محاسبتش للشعب<sup>[٢]</sup> حساب  
 والشعب<sup>[٣]</sup> ما يتركش عقاب  
 غلبته وذليته وظلمته وأذيته  
 واللي زرعته إنـت جنـيته  
 زي ما خدت الحكم غصبيه  
 والدوله خليتها نهيبه  
 تتجازى من جنس عمايلك  
 والساعه دلوقت رهيبه  
 يا اعـوانـي يا خـلاني  
 صاحب الشر مالوش اعوان  
 والمخلص تفديه اخوان  
 ارجع ملكك يا فريدولان  
 واحكم شعبك زي ما كان  
 عاشت العداله  
 دامت البساله  
 نلت قصدي والقلوب المخلصه  
 ما دام معايا تم سعدي  
 واللي يعبر زيي يبلغ كل غايه

[١] تغويت: أحسنها.

[٢] تغويت: للدهر.

[٣] تغويت: والدهر.



اترفعت راية الحرية وانزاحت عنا العبودية  
واهه مافيش اسعد في الدنيا م الراعي اللي تحبه رعيه

### لحن ١٣

أنا النسرا هه اللي قصوا جناحي  
وجوه الحشا سهم جرحه أليم  
طول ريشه تاني وطابت جراحه  
وراجع بلهفه لعشه القديم  
وكم حن للأهل في غربته  
وجاهد وطالب بحريته  
هنا نصرته هنا منيته  
هنا فات حبيته وساب مهجته  
هنا النسمة فيها دوا لعلته  
أودع بعادي وأحيي بلادي  
بلادنا الجنده إيه جنبها  
في نومي في صحياي احلم بها  
جهنم تهون لي علشان حبها  
وقلبي وروحي فدا مجدها

### لحن ١٤

آدنت قلدت واتعديت بمكروبات المدييات  
يا ريت ما رحى يا ريت ما جيت ولا بدلت عادات بعادات  
دي كل أمه ولها عنوان ودين وجنسيه ولسان



انا انشأ الله المملوكين فبعضهم . وبيعوا انما سرهم جرمهم ابيهم  
 طردوا ريشه ناني و طابند جزاءه . ورايعر برغم لعنه القديس  
 وكم همه لداهل في غزبية وجاهد و طابند بحرية . ههنا نصرت . ههنا  
 منيته . ههنا قات منيته . ورايعر اجته . ههنا انفسم فرغ  
 در لعنه . ادرع بعادي واهين بلادي . بلارانا الجنده ايه  
 عنبط : ان فرس في صيانت احلم بل . جوازم فرود من عت هجرت  
 واهين ورومن فدا سجدها

ادنت قديت و اتعدت بكم و باه لدا نيات . ياريت ما رقت يا ريت ما رقت  
 ولا بدلت عاداته بعارات . وكي علم ورايعر ورميه و هجرت ولسانه .  
 ورميه فرط في الحشايب . ههنا حنايب على الاوطان — عشتنا كذ و انت هجرت  
 فتوكت حديد بعيد مدشر العيبه . ره بكم زولك ما يفاقتة زولم . وبقول  
 بدمع و احس في حشيه

موظف و قير الديل . العويل ورايعر لم يميل . لمح ما رقت في حشيه في الاصل  
 وازيرام مستين . الف كذ و المذبح و الجيوسه . كل دول ويا الخالم ما ليفيد  
 الله فونك لكل حلاله و هت . فونك تحمل المالك و العروسه

ومين يفرط في أحسابه  
عشما كده دانته عند قولك  
جنى جنايه على الأوطان  
ده بكره زولك ما يفارقش زوله  
حديد بعيد من شر العين  
وتبقوا روح واحده في جسدين

## لحن ١٥

موعظه وفيها الدليل  
عمره ما يضيّعش الجميل  
العساكر والمدافع والجيش  
اللي فوق الكل هو الحق وحده  
العويل مهما يعمل لم يخل  
في الأصل وانتهزامه مستحيل  
كل دول ويا المظالم مايفيدوش  
قوّته تحمي الممالك والعروش

## لحن ١٦ [١]

أنا يا زمان لا أخاف الشدايد  
أحارب بعزمي سهام المكاييد  
وانا برضه وياك نشيل البلاوي  
ولو يعنى عارفك ولد فنجصاوي  
تؤدى الشهامه لبيع الحياه  
بروحه بقلبه يدافع معاه  
آدينى بعيني رأيت الهوايل  
وياما صفيت ناس فاكرهم أصايل  
ماتحملثي هم إنت جنبك شجاع  
وقطه تقول نويابو السباع  
ماحدث ضمن لليال عهود  
إذا كل شئ انفق في الوجود  
ولا أشكي مهما يزيد الأنين  
واخلص وربي مع المخلصين  
ونضحك لها واحنا متمرطين  
لكن ابن أصل ابن ناس طيبين  
في حب الكرامه ومن له عليك  
أهو العبد سيده مالوش فيه شريك  
وبانلي معاه العدو م الحبيب  
وهم اللي خانوني قبل الغريب  
يطربق ممالك ويفتح قلاع  
تخليك ساعتها زى العيال  
وعمر القدر لم يرده احتراس  
كفايه الشرف هو احسن ميراث

[١] إيزيس، زكريا أحمد، ٥٧٧.





النسخة الثانية من الرواية  
ديسمبر ١٩٣٨ م





حاشيتي تعرفوا لسرائر حاقلها لعين شعرك  
تراك لا وخسوسا انت عارف قد ايه فتاني لذاني محسومة معلومة رقص عسكريسة

حريمه دولتك  
بواتريك لعم ولا تنساش يامولاي اغلاص محسومك وما اظقتش ان فمه محافظ قبل تنس

عنته سموك على مدينة ريبا وابهر لك الملقه والاخلاص اكثر من محسومك  
شوب اما انا يامولاي فاني اعتبر نفس احد من كل انسان بحرفه اسرارك الخصوصيه

فريدولان طيبا بصفتك المستشار الامبراطوري ( شجه م الخارج ) ايه الزبطه دي  
ببتهك ( يظنر ) ده يامولاي الكونت كوفر خازن دار الدوله

كوفر ( يدخل ) سته في سنة بسته و ثلاثين / تفصيل ٢٢ عيني المتلوسوب  
سته عيني يلزمتا في خاتمة الايرادات سته ( علفشان يعني الساله حاصل فارغ )

فريدولان له التي بواك ده و ايه هوا التي حاصل فارغ  
كوفر آه ده يامولاي كتشف بالمحمول والحاصل والتي حاصل

فريدولان ليه انا فاهم / بطوسه مستقله دولتيه <sup>بلا تفرقت</sup> اذا نت صلح ميزانتيه  
ونفلس من الحاله التي احنا فيها دي

ببتهك ايوه يامولاي / احنا عارفين انك اليمين دول غاطب سلامتيا ٥٠٠٠  
تراك الاميره كلي جوتد بنت الامير كراكوسين

فريدولان مالموسوب / واهو القتيار ده جاني خير من ابوا بان الموكب بتلعها قلم  
من ماسه مملكتيه ولايم الملقه دي توصل المروسه حنا

شوب ميروك مقدما يامولاي  
تراك عقبال البكارى يامولاي وتحتشم ان سموك تلا لنا القصر امبراطوريات مضمين

واظن تنكر سموك له علاقه بالموضوع ده  
فريدولان طيبا انتو عارفين ان عوايدنا ما تنحشي لا في امبراطور من السلاله الرومانيه

بانه عسرف خطيبتة الا بعد وسولها داخل قصره ولفشان كده انا غيرت  
ملاسي بالشكل ده

شوب معلوم / ده تنس / منح في الامبراطوريه الكورانيه ابا عن جد ( شجه )  
ايه ده

فريدولان كوفر ( يظنر ) آه . ده يامولاي ميروك سماح حكم الدوله وتجنبيا  
آه المنجم . يا حفيظ / قد ايه الراجيل ده بيشافقي بتساحه وكلامه

فريدولان الفاي / ولولا انه ميعني من المشر واهو بوسيتي عليه قبل ما يموت / كنت  
تلمت ماته باي طرفه

ببتهك اما يامولاي مانساش انه ببحيك قوي / وان تساحه التي بتالم سموك دي  
ما يقصدني بها الا مملكتك بس

فريدولان بلا مفعه يلزمت / هوا عيني ما عرفتني عقمش الا كلامه الفاشف ده  
تراك من عشه يامولاي / هوا ببحيك دلورا لكون المرجح والدك هوا التي جلمه

من بلاد السغال ( هوا التي ربه وطلبه العلوم دي كلها )  
سماح ( م الخارج ) ايه هوا حنا / ( يدخل ) آه انت حنا يامولاي



فریدولان ( بشده ) ایوه مشا /  
 سماع ( لکفر ) الله الله / ماله ماله /  
 کوفر انعارف /  
 سماع ( لشوب ) ایو جری حاجه /  
 شوب انا عارف /  
 سماع ( لمتبهک ) ایو نه حاجه / *چهل صا*  
 متبهک انعارف /  
 فریدولان ( لسماع ) ایو نه حاجه /  
 سماع انعارف /  
 فریدولان ایال حشرتک جای مشا علسان ایسه /  
 سماع جای علسانک /  
 فریدولان ایلن جای تبدیلی تصایحک البایحه /  
 سماع لا والله یا مولای ما ده انت الی مقابلتک یا یحسه /  
 فریدولان ایسه /  
 سماع ایوه لا نک لو کنت تعریف ایو تادی روحی علسانک (سپهران طول الملل بالمحسب  
 لک اللحم والشوف لک الذالغ بشفک ما کنش تقابلتی مقاله دی وادتی معرفت  
 ایه الی حاجیل لک بیجری لک *مخلص* *مخلص* خوسا حکایة المرویه  
 الی جانه لک التیارده /  
 فریدولان بیس بلات کلام فایغ / والله لولا ای باحشرتک علسان وسعة المرجوم والدی  
 وکونک مندی لکنت دلوتی حالا /... /  
 سماع مزنی ایلن /... /  
 فریدولان ولا حاجه /  
 سماع وانا انزل القوت احسن ما اشوفک بالحداله الی انت فهیما دی /  
 فریدولان ایج حایر انیل فه ایه ده /  
 سماع اشبه / کسر سقانه / تصالی نذ فی کرته / *مصلیه*  
 فریدولان انا باقولک دلوتی حالا تخرج من قداسی /  
 کوفر سبیه دلوتی یا حکیم سماع /  
 سماع عس افسر انت ما نتحشیرش / نحن ناس کبار بتکلم بها بعش /  
 فریدولان ( بیسم علیه ) یعنی دلوتی فسدک ایسه /  
 تزاک محلبشی عدی دمک یا مولای /  
 کوفر *مسیدی روح من حفا - دلوتی*  
 فریدولان ایگرا . سپهری خلوتی اشرف ده عزیز منی ایسه /  
 سماع *سپهره سپهره* / آ لو کنت تشیر بالواجب الی مادیه فی خدمتک و سپهری  
 علی راحتک وسعادتک ما کنش تعابلی المصایله دی / کنت افکر انک تقدر  
 تسبحتی وترد السبل باجمل منه / *لکن* *لکن* یا خساره . ما بقاش حدیقدر  
 الاخلاص /



فريدلان / يعني ايه /  
 سماع / يعني فيما عداك انت يا انا لا انازل من نسحك وارشاك وانتم جيلوا ورسى سميرى  
 فهدولا / <sup>مستعمل</sup> / ما هو انت الذى يتألفى بكلامك / عسوسا فى وقت  
 زى ده داخل فيه على جواز /  
 سماع / جواز . صحيا . / واظن طعمان فى قهتر دوطه / وماكر انك بوانسمة الدوطه  
 دى تتسلح ميزانك وتعدد الدين الذى خلوك /  
 فهدولا / طعنا . وده السبب الذى اضطررت للجراز كده بسيره /  
 سماع / مسكين /  
 فهدولا / ايه /  
 سماع / ايه لان الذائع بتلفك دلتى على انك لانت قاهتر ولا سارق /  
 فهدولا / سجع الكلام ده /  
 سماع / سجع قوى / وتقدر تقول لى سموك . ايه السببى ان العروسه تجى وحددا  
 من غير ما يجى معاها ايها /  
 فهدولا / اتفضل اقرا / ( بعينه جواب )  
 سماع / ( عقره ) / ايه بيمتددر لانه عيان  
 فهدولا / شبه . قهتر دلتوقى ليه ماهاش بيهاها /  
 سماع / عيان / عارف عيان ليه ماها /  
 الجمع / بايه /  
 سماع / بيموسه زيك / معنى حق سموك سموه تروحوا لكم عند حكيم واحد /  
 كوفى / معنى ايه الكلام القارى ده /  
 سماع / من التلبى لى اتعالى جوهلك القاربه دى /  
 فهدولا / دلتوقى ماهاش غير كوفى انكر فى طيهه فانه اجيبها غلوس /  
 سماع / زى نفسه /  
 شرب / احسن طيهه بامولاى . انك تبع الاتمكحانه بتلشنا والاعشارت التى فهبسا  
 بقدر اثنين تلاته ملهون جشمه مثلا تتصرف فهبم دلتوقى احسن لك من الجقت  
 المركونه كده <sup>من غلوس لظهور</sup> /  
 فهدولا / برده راقى / ماهاش احسن من كده /  
 سماع / ما سلام / بقت بك الدرجه بامولاى انك تبع امواتك ولموات ابوك عشان تتصرف  
 بحقهم / اجدادك الذى خلفوك وخلفوك الصمد والجاه الذى معك انك تتفخر  
 بهم فموسم زى ما بقول لك التلع ده / لا انا مستحيل لستوه وياكم /  
 فهدولا / على فوسم /  
 سماع / حاضى ترمسه . لاني دلتوقى جهاد جنى العروسه بتلفك /  
 فهدولا / باللمع قبل ما تجى حاضى زحمة المركب بتلعبها /  
 سماع / ابدأ . لانها حاضى من غير زحمة ولا زميلهه /  
 الجمع / ازاي /  
 سماع / ايه . لانه طالع لى محبا انها تجى من سكات من غير ما حد يعرف عشان



تستقيم عن عيسيا واخلاه وانما  
 ازاي وحده كده من غير موكب خالص  
 فيدولا  
 صياح لا يموتك ولكن مده او امر ان الموكب يستنى خارج المدينه لخدمتها  
 تمت له اشاره وتكرره بلذخول (على حده) اقول لو ان اتبا موش مقسومه  
 له زى ما شئت في العنايع مشافه ولكن تخلق كل شيء لا وانه والى في علم  
 الله حوا الى مكن  
 فريدولا وده كله شهر لك في النوايع  
 صياح امال في التوازل  
 حارس (مدخل) خبر مهم وامولاى  
 فريدولا له حوا  
 حارس فارس غريبى من بعد وبعده واحده ست  
 فريدولا ودول من مائى  
 صياح بعد من حاصر حقيقتهم واوكد لك ان البرنيسه عروستك نصيب وانما من فكري  
 ما حدس مستنى وبه حقا خفشان بقدر مقابلها لوصده وياخذ حته وبها  
 الجمع من اذن مولاي (مخبر)  
 فريدولا وانت ياتراك بسفك القائد العام ادى الا امر لقرنة الحرس والاخلى التيم  
 مستعدوا لاستقبال الموكب  
 تراك امر مولاي (مخبرين)  
 فريدولا التبريه ان نصي يمدى قوى من اياك على كده تكون ساحقتا دى حاجه  
 كوجس  
 كليموند (من الخارج) زى ما قلت لكم الموكب لازم يستنى بعد / فاصين  
 فريدولا اش لا الله دى سوتيا جميل من اياك شكليا يكون اجمل  
 كليموند (تدخل ويصيا جلسين بملا من رجالى) ولكن ازاي لعدد دولتى ما حدس مقابلتى  
 طشان تستعلم مشه  
 فريدولا خبر لسود من دى العرويه  
 جلسين اه واحد اشو  
 كليموند صلب حيث كده اما تجر به الكلام وتاخذ منه المعلومات الى تخلصا  
 من الامراطور  
 جلسين من مده دى فرده كجسه خالص  
 كليموند ولكن ازاي من حادته في الكلام  
 جلسين ودى فيها ايه  
 كليموند بردين مسه جشايك بالنص من اهالى البلد دى موش كده  
 فريدولا ابوه ماسمو  
 كليموند احنا هاوزين لسالك سوال ميوه  
 فريدولا افضل اسأل ماسمو  
 كليموند حشرتك موش تعرف الامراطور فريدولا





في دولان / انه سيوك البرتسيه كيجوند عناية الامير اطور /  
 كيجوند / انهو يامسو /  
 في دولان / الله / اما ان الله عفاك دي تقي من /  
 كيجوند / دي الوصفه بنفلي جلسين /  
 في دولان / بلشايين كروسه / آي يقي عي دي عروستي / بلوشا يقي لسليح التي قلناه /  
 باليك باهرستسي نو تدولي سوا الامير اطور / ماكتيش تليس على مفلك من جماله /  
 ورقسه وازاره وحسن الفاهه الرقيهه /  
 كيجوند / باسلام . للدرجه دي /  
 في دولان / واكثر من الدرجه دي كان /  
 جلسين / اما حقه كت حاششا يامسو /  
 في دولان / لا يواخذ ( مامو انا راجر كت مشوش نقي يامدوازل /  
 كيجوند / ( جلسين ) روسي ادي انازه للموكيتشان يقي /  
 جلسين / امرك يامولا / ( تخرج ) /  
 كيجوند / واثن يامسو جتايك حاكين من عين المشرفين في حفلة الاستقبال /  
 في دولان / مكن تاكد / روسيا ان اللهه فيه باللو شايلا ولا حشفي اشبع القريه لله /  
 كيجوند / ( حد شبع اللهه ) آي عن اذلك يامسو آيم اتم مع الموكيت /  
 في دولان / اذعلي يامولا / ( تخرج ) / ( جرس موسيقي ) نحن ( ( (

*Handwritten note:*  
 ...  
 ...

( الشعر )

الموكيت سبواكه الزهده	وامو عين التي ما يحدق نهد
مخرج وشرف عروستنا	لما تقدر حقا وتجتنا
اروانوس ادها وشدهنا	في الزفه روسي وخطبتنا
يا ماساكر زلميار اترسنا	قد اهدنا ودقوا المزاجنا
حيودنا بلذاته رسنا	لشكلك الحلو العادنا

تحيا عروستنا وتمسش

ياخير . له زه ياخويا ده	لا لا لا لا . اخيه
يختاه ده التي رسناه	وانوحل في الشكل ده
العوائل لاش صاه قستنه	جات له كسده
البلد فيها الدولون اقرى تليس	كيسم عفه وتعاين . له يخلص
دي الجوده التي جابها مريمه	وخلقه زي الدلمين وفريه مقرره
وايصر ازي سلت ملت مكيمه	ومن يشوقها يقول طلبها زلفه
اميرك اسمعوا لي كلكم اهل البلد	سماين جاتري له الخيمر
امير - دي التي جابها الامير له ماولد	

عني دي ذات الجمال المعجب

ايه قول لعل كده	تمنتنا
شبه لنيف . شبي حارسك	ياحني ع الدم الغلامك
دي البلد يا امير النياسه	فرقت بوجودك فهد



بالا خشبها ببوليليه واسكن في عين لهاليليا

بمالمون ويكرتوس

امير انا التي التي بمتشاه عيش يدوم العمر عابها

جوق عشتا كده وانت عند قرتك عادلم يكون مجلس واما

ده بكرة زوله ما يارقتي زولك خديده بعد من شر العيسن

وتلقوا روح واحده في جسدين

( مخرجه من الحسنة )

دعواتي

سماح XX انقلني باسمو البرنيس على القصر الامبراطوري

نهدولان عيه / له رأيك بقى في العروسة / عجبك

سماح والله يا بنى موش بخاله لكن كل شئ قسه ونسب

نهدولان حقى لسه

سماح ما عيش ولا حياه / ولكن موش كان من الواجب ان ابواسمى واما عشتان

تقديم الدرته / ودرتوس مكرتوس لكون عشتان تقم بالواجب

نهدولان شعبا / عشتا الهاده المتيهه

سماح وينهن راج تحب الفلوس دي

نهدولان آه ما بيا سماح نهرتوس

سماح اسمع يا بنى

نهدولان نعم

سماح تعز القصر السجور اللي كان مسكه جدك

نهدولان ايرو عاره

سماح القصر ده فيه كتير لا حدش يعرفك القصر بتاع الكتير ده الا انسا

فازا قدرنا توصل للمناطق الموجود فيه الكتير يمكن اخليك تتحمل علمه

نهدولان وايه المانع / عالا بنا حالا من دلوتوس نوح على هناك

سماح آه بس القصر ده ضايف / وخصوصا ساكنه فيه واحده ساحره عجوزة

وانا شافتك هناك سرورى حانتقم منك لانها عدوه لدوده للمائله الامبراطوريه

وانا من فكرى ارجع اتم لك جماعه من الاحالي عشتان مجبرا ويا تقلى سهل

الوتوس

نهدولان بوشكويك عيله / خاني اتفاسك معاها

سماح انا قادر اتلقى ( شرح ) سمان

نهدولان تراك XX ( مدخل وشرب ويتهوك ) فيه اواير باسمو الامبراطور

عروستى بالنهايه عني لحد ما ابي

الجميع امير مولاي ( مخرجون ) وادخل الجميع يقولون لعن عشتان المظنر الاول

بعتك بعتك بعتك بعتك بعتك بعتك بعتك بعتك بعتك

خلاص بقى يا شافان ارتضاج امير الشراخه بعهه وراج

وايمك سمعت تغير اللبس بقول عليك وطق السروراج



بينا بينك

عالا بينا القصر تطوقه  
 ع الاقل السحر تطوقه  
 حته حته من غير حروف  
 له حقه والا يلهو  
 ولدينا في بعض اثنين اثنين  
 اثنين اثنين اثنين اثنين

XX انشئ المطر الاول من الفصل الاول XX

ببيت السحره كوكبت

ندا بيت السحره كوكبت . ندا ثامه وتعلم بحوار بنسج )

ندا في السعاده والبهنا واحد مبهني زوي النا الحبيب قهره غام الخبيثه  
 في ايدى حلافة اتصال الحب التي ماتوا في على كسرنا ايد الزين مبهنا  
 كانت تاسيه / تصالي / تصالي / اس دي الساعه التي / مستيقظ / آه  
 باربي . له العلم ده / علم لذيذ / لو كان الانسان ينتج في عالم  
 الاموات بعلم لذيذ يستمر زى العلم ده / كشت التي عاربك / تدخلى في  
 ملكوك ورحمتك / سبع سنين وانا هنا عند كوكبت السحره دي بعدتي ولا من  
 جسم ولا من عين / حجه مالتق اس الا / دموي ولا موسى الا سدى  
 تشبه في التي تامله / من قبي المحروق على شياي التامع / في عارجه  
 قادر تحصل في من الشده دي ليج / وتوصل في من عندك ملاك ساري يخلصني  
 من الذي التي انا منه ده / اما القوي اخلص الشوره دي اسن حسي  
 العجزه عولبي / عاربك قادر ترسلي برحمتك يا ارحم الراحمين / داخل  
 صباح / آه انت لسه / عرفت / عرفت  
 لا / انا الملاك التي كفتي بتلبيه من شومه  
 ملاك والملاك / يعني اسود كده  
 لا اعلم سالم انا لما ابي للجسمه الجزاي التي زك ابي اجلمس ملاك جزاي  
 طبعه واه التي جابك هنا احضرة الملاك الجزاي  
 انا جابتي بني آدم زك / وكنت جاني القصر ده في ماويه / ربت الصلاه  
 التي وياها في اوده من اوده / وتي اجتدي الاود القامه والذخايل لحد  
 ما وصلت لك هنا  
 ندا قبل كل شي / لازم نفهم انك دولتي في مركز خيل  
 صباح / مركز / خيل / ده لازم في نوع مدينه جيت  
 ندا . انت هنا في بيت المصوره السحاره كوكبت  
 صباح ترسفت طمس / عاربها / واره انسا حاسني هنا وشترزي لها سوركمه  
 في السوق وتتعش بنهم / ولكن اسمي اني ما تشكرش انك قبل كده / كفتي في  
 قصر علم في وسط بستان في مدينه كبره  
 ندا ليه / انا ساعهات بالصور حاجه زي كده / وكنت اكرض زي التي علمنا شيه  
 فعمل وبن تبار ما دخلت هنا سموت كل شي / ولا بالفر حياي القديمه زي علم





ساح (تدخل) اني واقفه كده لسه / انا لعل سلف شراب خشكون على كذا (بختي ساح)  
 ساحرو / ايوه خلستها / خلتني الشره اللي في ابوك  
 ندا / ابوك خلستها / ابوك خلستها  
 الساحرو / زيني / زيني  
 ندا / ايه / ايه  
 الساحرو / ابدأ ده شغل عارضي تفاهي موش شغل بني آدمين / قوليني اللي وباني  
 هنا من / هنا من  
 ندا / لا ابدأ مافش حد / لا ابدأ مافش حد  
 ساح (يعلم) انا اللي هنا / انا اللي هنا  
 ساحرو / ايه / ايه  
 ساح / ماتش عارضي / احس طمعي قول نفسي اصحابك القدام  
 ساحرو / آه ساح الساحر العاقل / وايه جياك عنقلني طبنا  
 ساح / حتى موش عارفه عام الفلاف / انا هنا عشان اوفك لغير اهلك الجيبه  
 والخيط مشرباك الشيطانه / والخيط مشرباك الشيطانه  
 الساحرو / (لدا) آه انتبزي فرسه فاني ولا خفتش من عذابي / ايشي ماشي  
 انقلني في الخزانه البرانس / انقلني في الخزانه البرانس  
 ندا / حاسر (تخرج) / حاسر (تخرج)  
 الساحرو / وانت ماسك ساح / له العاصه والشاكنه / موش احسن تنفق  
 الفلال ولا في الخلاف والجدال / الفلال ولا في الخلاف والجدال  
 ساح / اغتشي بقي جاوله / وانا عارف انك عدوه لدوده ثلعاثة الامبراطوريه  
 لانك سبق اعديني على المرضع ابو الامبراطور فريدولان من غير حق / وانا  
 على طمعي انا / حكمتا عنك حكمة الجن الازرق بحروناك من السر الموسود  
 في عسانك لمدة سبع سنين / ميني بذلك دولتي سبع سنين ساحرو مع ايقاف  
 للثايف والمسيب ده / اسطوي تشغلي فجهه وتدوري في الهلان / تشغلي  
 من سرقة البيت السيكه دي البرنيسه ندا السباح بنت امبراطور النمسا  
 رحكتي طمعا تمشك من شغل التلويز اللي بعهده بايديها / رحكتي طمعا تمشك من شغل التلويز اللي بعهده بايديها  
 الناحرو / اللغه والعداب والسسيب والصحف والنيل والدمار والشاور والشوار ونصب الضار  
 عليك بالهدولان والامبراطور اليونان / كل ما ابتكر ابي تحمرت من السر اللي  
 في عسانك سبع سنين بسبب ايوه المدمن وانبياه الخبايا ودرت فميسم  
 سواحه ترواحه / دني جهنم ونسي جهنم وانا وله الخلام لعريه من الامبراطوريه  
 وانقر مقبه / وانقر مقبه  
 ساح / عومي / التزني عه / وده اطن عشان فاجل ساهه واحده ويخر لعسانك  
 سرها / ويجمع لك قوتك وسأوتك وتقولك / تاكرو انك تنقلني من الامبراطور عشان  
 خاسر ايوه / خاسر ايوه  
 الساحرو / طمعا / طمعا  
 ساح / رهوا دنه ايه المسكين / رهوا دنه ايه المسكين



الساحرة في مدحى انا جرعة الاب لزم يحاطي عليها الابن وامر بهيدلان قاعد  
 جوه سكر جمع جماله م التي زينة في الورد التي جيتنا دى اللسى  
 لسيالات الحرصه بثلة اجذاره ولا هو سائل من حاجه  
 سماح آرد شرب عصب اجذاره وبالسيده الاسلحه العجوده تتحرك  
 ويصير ما تتحرك الاسلحه يتقد فيه القدر  
 ساحره لله واه رايك بقى في شخص مقصود في اللهب بالشكل ده / موش يستحق التأديب  
 سماح صح انا اجابها على فكرها موقفا / انا واهى يستحق التأديب لانه مكتوب  
 له في عالم السب انك تاديه / انا ما القدرش اعارش فيه / ولكن انه اللسى  
 تايهه تعطسه /  
 الساحرة امر بصبر ما يترد في السر في عشايتي حاجه حالاً بقوة السحر مخلوقات  
 مدحسه / ناس موش بقى آدم  
 سماح موش بقى آدم / انا بقى فانوره  
 ساحره لا ناس يلقاش من العالم الانساني / يعنى من عالم النباتات واما دول  
 التي حاجه دروا الامراطور يستولوا على عرشه / ولاية رد السر لمصايب ...  
 سماح عارف لما تتحرك الاسلحه / ( سبه رويد )  
 ساحره آه . حاجت ساعه الانتقال / يا يهلك بافلام ليلك يا هيدلان / لازم تفقد  
 امراطوريتك / استمد حالاً للزمزم العتيد / الامراطور ابو زعزع  
 سماح ابو زعزع . ده له كان  
 الساحرة ده شخص من جزر / وامرى انا حاجتك الهلاد بعد خلق هيدلان /  
 سماح لا اهدا / حيث انه مقرر عليه انه يتزع من عرشه وما القدرش اعارش فيه  
 لغيره / انا اسمع لك عشان يتأديب / ولكن ما اسمك كيش تولى فيقول  
 ابو زعزع بلا ابو جلمبو  
 ساحره يستحيل يهدا سرى ولا يترج بالى / الا لما تشوفه طريد شريد زى ما كنت  
 انا بسب ابوه / وما ابن السر التي في عشايتي اتود في لازم انذع عشايتي  
 سماح انا بقولك بالعبودية القسم انا بحمايتك ملزم / يستحيل حد يتولى علاه ولا  
 يتدد في لعافه / ماذا والا / اضطر بولمسة طوي وطوالى وتجوس  
 اوهك عند حدودك وانزل يستقبل قومه ابو جدودك / ( تخرج )  
 ساحره آه طلع في مئين اسود الوش ده كان / حدى من السحره كلهم يتدور  
 بقا تصادى والا يتجاسر على عشايتي الا الملعون ده / لكن بعد بش / اتسا  
 برده تقوى وراه / بعد ما اجيب ديلك على لاه ولور / شفى وياهم زعزع /  
 ندا ( تخرج ) / ( تخرج ) / حقه ما كنتش فاكره انه يحس على بيم الفد  
 فيه بصيرى من الساحره الملعونه دى / لما اقرا العزمه واجرب الورد  
 التي اذاعها في سماح / تلتيمان بدجان اجاير ابن حبان / صدق الكوزمانك  
 والحواير والشبابك لتتقى الحيمان وتفتخ الهبان والمضى بيلان وتخرى جاكوره  
 كثر كثر حوره عوره ( تخرج ويشير القنار )  
 ( المتلذذ الثالث من الفصل الاول )



XX البشر الثالث من الفصل الاول في قصص الامبراطورين دولان XX

الجمع / كل دنانا من قديسك / امر التبارده / مع سعدك  
 / سر وتوتري ارستيا / يافروشتنا يافروشتنا  
 فریدولان / بالي جمالك بلا المن قدمك نادی / حسنتك ده زه مائوش انتن من الذیادی  
 الجمع / حقیقی مالا عروسه دی عروسه مقنقنه وستتوه حسب بزاج الامبراطور  
 / تساری ملكه بحاله يافروشتا ودرلته وحقناله یمن عقول لانه / یکن طور  
 / بالحق خفوه عزیزه البلد واصلها / بالحق سدنه لذیذه تبارها استهبها  
 ده البر زهك بمن سلا / ولو بمع النوح والمسال  
 تراك / ( بعد النحن سلا ) البارون كوفر خازندار الدوله / المركز بعشرك  
 محافظ المدينه / الكونت شوب المستشار الخاص لسو الامبراطور وجمعكم  
 الباريسال تراك رئيس الحريم والبحيره والسواری والهداده والطوجسه  
 كنجوند / تفرنا باغشاب الباريسال / انا مائوش جدا من الحداده التي لقبها جندك  
 تراك / الغوا يابرتسيه / ده التبارده لسعد مع في اعلم الامبراطوریه  
 الرومانسه  
 كنجوند / حضرتك باغشاب الباريسال / تدملی كل امراء القصر والاشرف / لكن مسو  
 الامبراطور حاجاش مقابلتی لحد دولتی  
 تراك / اژای بسوا انی مائوشی لحد دولتی  
 كنجوند / ولاستقا وستمك  
 بودلان / بالذبح / لان تبارد البلاد مانسحش ان الامبراطور عقابل خطیته الا بعد  
 مائوشرب الشربات / موش كده ياماريسال  
 تراك / امروه سحج ( لیا ) انا نائش استقلات انذار سموك / ان عولید الامپاطوره  
 زی مايقول تعلم / بحلی ساعة مائوشی الشربات عاده حوا التي يقده بنفسه  
 وبالذبحه دی يتم التعارف معك ومنه / والا امسه - - -  
 مائوشوب زی ما يقول كده  
 خادم / ( يدخل حایلا منعه ) شراب التفاح لسو البرتسيه  
 تراك / بقتل بقی سمو الامبراطور يقدم بنفسه شراب التفاح لسو البرتسيه حسب  
 الاوامر التي یقول طلبها / المسبح  
 كنجوند / فیه حوا لین الامبراطور  
 بودلان / اغلشی مائوشسيه / يائولیا الشراب  
 تراك / اما مديانه لكن لذیذه  
 الجمع / لذیذ قوی قوی  
 كنجوند / سموك الامبراطور / موش انت التي قابلتی خارج المدينه وقصتت قدم  
 لي في الامبراطور واخلقت  
 بودلان / امروه انا مائوشی  
 كنجوند / درلش نعمت لستفك كلامك / بقی كشته فاكور ان جلسین بی حلیتک وشان  
 ( الحريم )





مُرُورُكَ بِهَا السَّحَابُ      حَاتِرُكَ بِهَا مَعْرُوسُ الْقَمِيصِ  
 الصَّبْحُ رِيحُ جَاكُ فَاوُ جَاكُ سَخْرُونِه      جَاكُ دَمِيهِ  
 سَاخِرُهُ XX حَقَّقِيهِشْ بِشَهِيهِ بِكُلِّ رِيحٍ سَاخِرُهُ      بِكُلِّ رَجُلٍ دَاخِرُهُ  
 تَنَاطَرُوا لِمَعْرِ قَوْلِهِ وَيَتَلَقَّبُ كَرَمُهُ بِحَبِيْبِهِ  
 حَلَقِيهِشْ بِشَهِيْهِشْ  
 الجَمِيْعُ // بِالطَّلَاةِ بِالْحَمَلَاتِهِ دَهْ      فَرَّالُ ابْنِ الْأَمِيْنِ  
 مَا دَنَا مَا سَفَا مَا لَوْ يَنْتَسِبُ فِي فَنَسَبِهِ  
 سَمَّاحٌ // الصَّبِيْبُ كُلُّ دَهْ      جَانِبِيَا جَرِيْقِيْهِ  
 تَمَرَتْ مِنْ سَحْرِيَا شَكْلُ الْحَقِيْقِيْهِ  
 لَا حَقِيْ رِيْحِيْنِ دَوْلَا حَلْتِيْمِ جَمْرِيْهِ  
 بِسِ تَاثِيْنِ الْبَرَادِغِ وَالْمَلْجَمِ  
 فَمَدَوْلَانِ // مِنْ حَمَلِ الصَّبْرِ أَكْثَرُ مِنْ كَدِهِ      يَسْتَحِيلُ الْكُفْرُ بِرَيْسِ الذُّلِّ دَهْ  
 لَا الصَّلَاحُ هُوَ الَّذِي يَمَسُّهُ وَيَعْرُوقُ      كَلِمَةُ عَيْنِ الْأَتْكَمِ الْعَسَا  
 لَا أَدَى بَوَيْكُمُ يَا رِيْضِي الْإِنْتِقَامُ      عَالِمًا حَالًا خَوْصًا فِي الدَّمِ السَّمِيْمِ  
 سَاخِرُهُ      كَلِمَةُ أَسْمِتِ بِالْحِنِّ الْعَالِمِ      بِكِرْمِيْكَ مَا تَلْتَقِي بِمَلِيْمِ حَبِيْبِيْهِ  
 الجَمِيْعُ // لَمَحِيْشِ الْأَمْرَاطُورِ الْجَدِيْمِ      هُوَ سَيِّدُنَا وَحَقْنَا كُنْتَا عَيْمِدُ  
 اخْفَضُوا لَهُ وَأَضْرَبُوا الْخَيْمَ الْعَلِيْمُ      وَأَرْسَلُوا لِلْمَدِيْنِ فِي الْوَيْمِ الْحَمِيْمِ  
 كَلِمَةُ جَمِيْدٍ      وَأَقْلَبُوا مِنْ بَعْدِ لِمَعْرِ لَمْرِيْهِ  
 الْعَدِيْبُ الَّذِي سَمِعَ مَا لَكَ فَتَمَرَّ أَدَى      هُوَ سَاخِرُ الْأَمْرِ وَالْحَدِيْلُ الْمَشِيْمِ  
 فَمَدَوْلَانِ // كَثِيرُ حَزْنَتِهَا تَقِيْعُ      الَّذِي جَرَّ السَّلْبُورُ      وَمِنْ شَيْكَتِ لَهُ بِحَرَمِهِ وَكَالِكَاتِ مَا لَكَ  
 مَا تَمِيْشُ دَوْلَا لِدَا      غَيْرَ طَوْلَةَ بَالِكَ      وَكُلُّ مَكْرٍ شَرِيْفُهُ قَهْمِيْبِ بِلَاوِكَ  
 لَا لِمَعْرِ بَارِيْ      أَعَادِي وَكُلُّ شَعْنِيْ عَادِي      الْأَعَادِي الْبَتْلُ بِلَاوِي فِي سُلْطَنَةِ أَعَادِي  
 الجَمِيْعُ // عَلِيٌّ أَعَادِيكَ مَا تَقَامَلُ فِي التَّمَسُّورِ      نَسْبَانِيْنِ مِنْ لَفْظِ نَسْبَتِيْمِ الْهَوِكَ  
 لَهُ تَجَمُّعِيْرَتِنَا بِالْمَاوِي الْفَيْسُورِ      عَالِي شَجَعَتِ الْوَتَانِ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيكَ  
 مِنْ عَضِي فِي الْهَلْدَةِ      اِسْتَبِيْعُ      شَرَفُ أَعْرُو اِسْتَبِيْعُ  
 عَنكَرُو بَعْدَ الْعَزْوِ وَالْقَوِيْبِ تَهْتَبِيْعُ

انتهى الفصل الأول

شَر



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الفصل العاشر

المنظر الأول

فردی یا فردی و فردی یا فردی

( مکتب الحكم كراچي )

تدا / زاد الله برآء الكره / آه عايش / انا عين نقتضيه ما فيه / ورا الكره  
لحد ما جئت هنا ووقت / ياتي انا عين دلوقتي / ( وقع الدلم ) / ساعة  
حسن رطلين جابه علي شتا / ياتي من /  
فهدولان / ( من الذراع ) / التصايفنا من هنا له / و ياتي مالتقضي كة فتر  
دي تبيها مشها /

سماح / خشن باش فقه لفرج في داهيه /  
آه موتتم سماح / سماح /

سماح / ( يدخل ) اتقي لستني البدله التي ادتها لك /  
تدا / ابره / من التي يتكلمه ده /  
سماح / ده الشخص التي يتكلمه وما تترى يردك عشاه /  
تدا / الاميراطور /

سماح / ابره / من ما تظن بهش حقيقته قد انه دلوقتي /  
فهدولان / عين التي يتكلمه ده يلتم سماح /

تدا / انا ولسد يامولاي / حيث هنا علفان ابروك تقبلني في خدمتك و اميرش  
عليك اتي اكون خدامك او عيدك او زي ماتنيب /

سماح / ابره / ده ياتي شاب مملووع مالوش حد / استطيع لخدمتك ما تخرج ما تخرج /  
فهدولان / باقي صحح ان فيه حد لسه بصحيف علي /  
تدا / ابره يامولاي / راعشم اناك ما ترضي علي /

سماح / لا ياتي ولا يكون عندك فكر / لسه يكون في معلومك اناك حاتكون من  
دلوقتي علي ذمته كده طوالي / موش كده ياسمو الاميراطور /

فهدولان / ما عيش مانع / من وجود شاييزي ده معايا صعب عليه / بالتحسبه  
لا اختار والصبريات التي دنك الطولع اتي حاتريها /

تدا / انا قابل يامولاي / من دلوقتي حماي تحت امرك موش حاسبك ابدأ ابرج  
بناك مانع ما تخرج / اميرش نفسي / لك اختار العالم في سبيل حمايتك /  
ابح رويي بارض الامعان في سبيل مساعدتك /

فهدولان / ( علي حده ) آه عايش / انا شاييزي زي ده / ياتي بنفسه عشاني  
من فتر ما افرقه / ده لازم ابرشه في ريشنا علفان مواسقني لستني  
اخزافي / لكن خدمتك في فن الشرف دي تجر عليك الفكر والجهد /

سماح / حيليش ماسو ظلمر عليه / لستني في الجهد / ماتناش شاييف خلقته خلقه  
جوتجه اترى / تتوف تصيف اترى يا سيدي /  
فهدولان / اهو ده الشيء الذي يحمي ان فيه في الدنيا قور تدرق مئسسي  
الشبابه والاخلاص /



لدا / وخبرنا طيب انا يامولاي / ما تدرسي صرف الاخلاص التي في قلبسي  
 لعمرك قبي التي يحمل لك اسما المرافف / طيب التي يخبر من جيبك  
 بارق الاحسان قبي .....  
 سماح / هوشو / ده جاني قريت ابي ضفل /  
 مردلان / ابو ما حدس اخلس لي في الرعبه الا انت تعلم سماح والشاب ده /  
 من حق نين المارشال تراك /  
 تراك / (مدخل) / انا ابو يامولاي / ياسلام / ايه علم سماح اسك اللي  
 جيبنا منها / ده لو كافي جيش بزسه كان اتبزم في الموقف البهايله  
 اللي انا جاي منها دلوقتي /  
 الجمع / يا حبيب /  
 لهدلان / ايه الساله / انت موش كتشامشي ورانا في الدهليز واحتلجان على هنا  
 تراك / ابو ولكن وانا ماشي وراكم في دهليز البيت ده / بصحت كده لقيت  
 شرف لايدي لي زارعة الدهليز ونيه يتفتح شرار / ده كان شرف لي  
 ملتبي الفخاهه /  
 الجمع / يا حبيب وبعدين /  
 تراك / وبعدين انا وقت بتدرسي لسان اشرط ليا قدرتش اتصح بقي ولا اتسده  
 لثم روفعت واقف بضمح عيني وكل ما اتصحيم الفاه برضه باص لي /  
 الجمع / بسكن وبعدين /  
 تراك / وبعدين رست مبالغ سفي بين سكات كده / بكل شجافه رحت مخطي خطبو  
 لقدام قلما حس هوا ابي شلهم عليه / راج قلم راخر واستمدل للذراع  
 بس يامولاي انا شفته انتظر كده / انا اقول لكو الحق روسي بقى لي رجلي  
 ورجت واقع على الارض /  
 الجمع / ووقت على الارض /  
 تراك / ابو ولكن بكل شجافه رقت متمدد في الارض وشوا راخر عيس لي وقت  
 اسبم عليه واشو ياموت ياموتك /  
 الجمع / يا سائر يارب /  
 تراك / وعليا ورجت شلهم عليه /  
 سماح / حجت عليه وانت تام /  
 تراك / ابو / وشوا لما حس ان حسبه عاهد واقوي منه / راج واحد بضمه والتحب  
 من سكات رجت على هنا رابع اكمل النصر والغار / لكن اتقول لكو الحق  
 انا ما كتش بمدق ان الموقف دي حانت قبي بالهيزل الملمين ده اهدا /  
 هو ايه /  
 الجمع / لقد التي تاهلي في الدهليز /  
 سماح / يحزن بيتك / ربي الموقف البهايله دي كانت ويا قط /  
 تراك / وشوا القدر بالليل شبه ده عينه زي شعلتين النار /  
 سماح / اعل لو كان عمر والا سبح كت عملت ايمه /  
 تراك / سبح وانا بصفتي / هات لي كده بيت سبح وشرف لعل لك فهم ايه /  
 (رستك اهدا بس سماح شذخر تراكه)



سماح ( بعد سماح الحركة وبعدها ) اجتمعت عابو السماح  
 فهدولان - الفداء علم سماح ، اشرولو انه جهان كده لكن على كل حال ثبت لنا  
 اخلاصه وبنه بمانا  
 تراك اما اخلاصه لسواد ده شرا واجب ، ولذلك انا كوست حمانى للدفاع عنك  
 معلولى

سماح قطع / ماشيح اقبلى ده فقط خلاك . . . .  
 فهدولان ولكن ده مايعنىش من انه يكون مخلص علم سماح  
 فدا قطع مايقين احسن من الاصلاح الذى يكون صادر من القلب واهو احشوا  
 دلوقى مع بعض مايقنا سرا . ماشينا سوا ( يعقلوا باحشوا )

فهدولان انا بازمان لا اطاف الشدايد  
 احارب بعزى سبام الكلب  
 سماح انا برده يهاك تشيل السلاوى  
 ولو بعنى عارك ولد لتجواوى  
 ندا تولى الشبام ليحج الحمصاه  
 برده بقله بدافع عمصاه  
 فهدولان ادبى بعنى رأيت البيرويسل  
 ويايا صليت قاس فاكرم اساميل  
 تراك قوتله ماتمطى هم اتك حاكك شجاع  
 سماح وقته تقول انه تو عابو السماح  
 فهدولان ماحدث سنن للماوى عيسود  
 انا كنى \* اتفقد فى الوجود  
 ولا اشكى منها يؤيد الانبيسن  
 واخس ويره مع المخلصين  
 وشحك لبا واحنا بتعبنا لموسن  
 لكن اين اصل اين لاس طبعين  
 فى حب الكراهه ومن له طبعك  
 اشر السيد سيده مايقن فيه شيهه  
 وباتلى صافا الصداوم الحبيب  
 وهم الذى خاتولى قبل السريب  
 بعزى مالك يفتح قسلاج  
 تخلفك - انتفا زى المسال  
 وهو القدر لم يردو احتراس  
 كياه الشرف هوا احسن مبرك

تعالى  
 سماح

فدا سوا لكن احشا فبن دلوقى علم سماح  
 سماح احشا حنا فى مكتبة استاذى الحكم كيرى  
 فهدولان كيرى ده سن  
 سماح ده واين يجوز متقدم فى السن لان عمره كان 117 سنة وقت ماكله  
 العرجون ولذلك انه يعلمنى مبادئ\* الحزب والاعلام

فهدولان - طبع بفرصك انه من كونك جايقا عشا  
 سماح انا اقولك لك على غرضي ( وقع اقدام )  
 تراك ( بذر ) حس . انا سماح صوت على حيا على حنا  
 سماح ماد احه ليكون القند  
 تراك قد كرم قوتى بالله ( يدخل كيرى )

سماح سلام على الاساقفة الحكم ، العجمون علم التتيم  
 كيرى سلام لثامدى سماح وينزى الشطاح القطاع ، انت تحت عاصد الملاح  
 انا حازف انك جايح ويساعدنى خالين لمساعدكم من الاعهار امبا الساده  
 الاخضار  
 سماح اولاً . جيتا للسلام عليكم لا ونقدم تحياتنا اليك



كربص / وانا جيتك لتستشروني في مثله بمسئله تختص بكتابي العظاما والشباب  
 ده خوا الاميراتور لهدولان التي لوجود وياكم هنا الان /  
 تراك / ما لوجود ما جتباب الحكم / واشر سوره / على جتباب الاميراتور وبعسرك العارضا  
 تراك رجل شجاع طبع فريد /  
 سماح / ابوه شجاع قطع فريدا وله والبع مشهوره مع القطط /  
 كربص / ابوه / انا عارف التي حصل التي في الدمشق / بحبك /  
 فهدولان / ولتوني جتباب الحكم / انا اتوصل اليك انك تخلص من الضيقه اللسي  
 انا لها دي /  
 كربص / عظيم / انا انا الكتاب الكبير التي عندكم ده / هو ده كتاب الحكميم  
 اجيبها احسنه للبحث في خواص النباتات وشرفه حولها الي اشخاص  
 ما اظفقت عليه / سماح في وقت وجودك عندي /  
 سماح / بالاسف بالاسف / انا بس كت ما تخرج على الصور التي لسه /  
 كربص / هو الكتاب ده / فيه كل انواع النباتات فاذا وحدت الجزر من ضمن ابحاثه  
 فاكثر بالاسف الاميراتور على عدونه اللدوره كولتكت لان الجزر ده حاكسون  
 تحت سلطتي وتلوني /  
 سماح / اللبم عذرا في الجزر / جرجير / جرجول / جردل /  
 كربص / من الاسف الجزر ما لوني اي امر هنا /  
 ندا / وحدت في ما تخرج طريفة وتلوني تشرحها على الساعه الطيرتسه  
 سماح / ( لهدولان ) افس عليك وعلى بحبك التي زي الشين / حتى نفسك يمسح الجزر  
 من الكتاب /  
 كربص / لا لا ما تهاشفي سماح / انا حارصكم عن النظم الفريب التي كان نسيب  
 في القدره والسعاده للحكم سليمان بن داود عليه السلام /  
 سماح / واه خوا النظم ده /  
 كربص / عيرا الخاتم التي كان في ايده /  
 سماح / والخاتم ده عندك /  
 كربص / لا ولكن انا عارف رجل وجوده /  
 سماح / ويصود من الخاتم ده /  
 كربص / موجود في مدينة بوسيه التي لدار عليها بركان ليزوف من ١٨٠٠ سنة /  
 الجينج / فريده دي /  
 سماح / ادخلنا عرفتوا امره /  
 كربص / اي تم لان المسكوي اليوناني التي استولى على الخاتم ده ( وقت الاقاره طيس  
 اورشليم اخده وياه في مدينة بوسيه ولاجل القدره التي بركان ليزوف حصل  
 في نفس اليوم التي وصل فيه القدره للمدينه /  
 ندا / غريبه دي وهي الخاتم عظمه ولاجلستون من الموت  
 سماح / انا / كان حصل السر الموجود فيه وكيفية استعماله  
 فهدولان - واه التريفة للحصول على الخاتم ده باستانزي /



كرهى / انا ما اشتهكوش على الطريقة دى / الا على شرط /  
 فهدولان / شرط ايه /  
 كرهى / ترحونى من حمانى /  
 فهدولان / حتى ايه توتك /  
 كرهى / ابوه /  
 فهدولان / لا حاجت اب الحكيم احنا ما يكتناش فصل العمل الفطوح ده اهدا /  
 تراك / انت حاجت ابنا شيه / انا ما اقدرش اشرف واحد يقتل قداسى / انت  
 عابزى اسوق والا بحرى لى حاجه /  
 كرهى / ما عيش فاعده / انا بقى لى سنين عديده وينتظر الفتحه اللي احنا فهداى /  
 تقذولى طيس وانا اتقد لثم حليمك / خدمه نظير خدمه / الغرام كمنه /  
 موزى / موتونى تقرا دفتروا الثمن /  
 توتك ازى تفتك زى المرسه /  
 سماع / لا ترحونى /  
 كرهى / تحرك / تحطك لى سنده / تدلق عليك جاز /  
 سماع / لاونونى لى الصرحه دى / بشير لتظهر الصرحه لور لعمرو /  
 انتصيح /  
 سماع / الرجل عامل جنبنايه سفيره على كده /  
 كرهى / باللا امان شيلونى كده شيله بيله واحد فونى لى العين /  
 سماع / لكن يا حجاب الاستاذ الكفوف اذا حركاك / حاتموف السر اللي تحمى به /  
 على الحاتم من عين /  
 كرهى / من انا بونه /  
 سماع / اتكك / منك بعد ماتوت /  
 كرهى / ابوه بعد ما ابوت /  
 كرهى / لالا / بقى يا سماع ماتناش قادر نفهم قرص ايه من الكلام ده /  
 سماع / آ . آ . آ . همت يا استاذ / باللا حاجتاه / مادام دى طليات حافره /  
 ويطلبنا المرحه دى اجبره / بالناش بركه الا حرق جنته / (محمطوه) /  
 فهدولان / آ حاتم سماع /  
 سماع / شرف يا حوى يمشطش ازى / (بشى على لدا) /  
 فهدولان / الحق يا سماع / الشاب اللي يهانا بانه واخر مات /  
 سماع / احسن . ده / باين حاجتى موت فى الجنته يموت فى القار / (حاصل ردد وبتشعر العنقش) /  
 (التنادر العائس) /  
 كرهى / (ظهير شاميا) / اشرككم بالخرافى على الخدمه الجليله دى خصوصاً انت يا سماع /  
 لو ما كتش الت لاسم هاكتوش قبلوا يحضونى لى الدين /  
 تراك / لا علم / دى امير لارننه على سيك /  
 سماع / لكن يا استاذ ازى ربح لك شياك بالشكال ده /  
 فهدولان - يا سلام / اما ساحر عظيم من اكابر الحكماء /



كرهى  
 الجمع ازاى  
 ابره لان الشباب المش والحكمة والشباب يستحيل عتقوا مع بعض ابداء  
 كرهى  
 فهدولان ولكن ٥٥٥ (ضرك سوادت من الخارج)  
 كرهى  
 حس انا جامع حس توى بهضكوا / ماخى عليهم ولى لنا قلوبهم  
 كرهى  
 لما ابرج امع نظرى بهم / عيم بالخروج  
 سحاح  
 استنى حقا / انت راج عين  
 كرهى  
 راج عين / راج امع نظرى بالجنس اللطيف اللو بقالى نوق الثمانين منه  
 مخرج منه / الاسترواح غسول  
 ندا  
 لكن الخاتم / ما لفظتان على السر التى تتحمل عليه بواسته  
 كرهى  
 آه صحح / حد بانساح اللببه الامره دى ووجوا على بومه ولما تبقوا  
 هناك افرط على اليد دى / تجرع اللببه / تكوا ماشين على شومس  
 والسكنان الذى يقعد فيه نور اللببه دى / حوده محل وجود الخاتم  
 فتحتوا فى انقاس بومسه / حد تلاوة عزيمه تحضير الارواح اللسى  
 كت-عليهالك واتو تصروا فيه / (ضرك) عن اذكم احسن المسات الحلوين  
 يتروا منى / ماخى عليهم باقتنا قلوبهم ماكتاكتهم باحلا زتهم / (مخرج برقى)  
 سحاح  
 اخس ده الواجب حسر خالص  
 فهدولان  
 ايه راوىك دلوتى علم سحاح  
 سحاح  
 رايى اننا تريج حالا على مذيقه ~~لوق~~ بومسه  
 الجمع  
 الى مذيقه بومسه (مخرجون يتشهر المنظر)  
 (( المنظر السادس ))  
 ( مذيقه بومسه وانقاس )  
 سحاح (( داخلا )) امى اللببه جات لحد هنا واتطقت / فلانم يكون هنا محمول  
 وجود الخاتم زى ما قال لنا الحكم كرهى  
 فهدولان  
 ولكن ايه الذى حابدلنا دلوتى عن محل وجود الخاتم  
 ندا  
 ليه صحح / ايه الذى حابدلنا  
 سحاح  
 انا حاتلى عزيمه تحضير الارواح ولما جحدروا لستعلم منهم عن الممكورى  
 الى معاه الخاتم  
 فهدولان  
 ابره لعل مصروف نام سحاح  
 سحاح  
 باعششقان صاسفرتان ما باع الملتجان (حق عقابته لغابته سدايته برانته  
 كتاكته والذك فصل الجان سر براطمش ملايش يدانوش فراطيش اللسى  
 مدتشى واللى مايقشش تريج لنا الاموات عيال ورجاله وسات زفان لنا الاموات  
 سلمه مستقيه / تريج بيه لمادتها القديمه / سرك باكرهى  
 (( يتشهر المنظر ))  
 لحن



اشباع / عبره لى ~~بجسور~~ القري منها كسبر ملكه لى لحنه عزول  
 والرغص اللو نفسى شبه النهر لى على العلاء حده التثول  
 لى / آدى يوميه المعالمه الفخيمه مركز القهبه المهوره من المطوله  
 اللو كانتزيمه لى رسدالبلاد  
 لى الحماره والمهوره  
 مجددا انتبهى  
 والدرلم لله ماغواش للمهوره  
 للمطامح والفايمهات  
 والعلايا والمهوره  
 له تيكوا الامهات الماني بالدمج  
 له نضخوا الامهات ونسجوا الاطفال تصحوا  
 اسلخوا بين الامم بالانسانه والسماح  
 تحسى الشر اللو حجج للمداوه والسماح

سماح / اسجوا لهما الاشباع / احنا جينا هنا لاجل البحث جندى استولى  
 على خان سليمان بن مهكل اورشليم  
 بوجوليس / اسمى انا المسكوى اللو اتحملت على الخاتم  
 سماح / وفين حوا الخاتم  
 بوجوليس / امدتني للى باحبيبا وماقدرنى على مخالفة امرها  
 فرعدلان / من مهن  
 بوجوليس / من كورين الجليله  
 سماح / تحضر كورين  
 كورين / حد ينده على كورين  
 ليردلان / انى والله يتجمله  
 سماح / مانقان ففناجيمه / التنايه / بسيمه لى الدنيا ولى الاخره / اتنى حياكى  
 خان امد اهلك الجندى ده  
 كورين / لرو / ولكن ده خان حديد مالوش قبه / وكذلك ادبته / كورين  
 تراك / ليه / ادت خان سليمان لحد ابتها ده / شى فريب  
 سماح / ايمها / ماكانتشى عارقه قيسه / تحضر الكيموه  
 الكيموه / تصبر / نه لرو  
 سماح / تين الخاتم اللو امدتني لك ستك كورين  
 الكيموه / خدك على الشافر الطمحين ده / خده من ( تشتر عليه )  
 سماح / تين الخاتم اللو خدته متبا طمخره الشافر / لافم  
 الشافر / بالاسف / احسرت لى القمار مع كورين  
 سماح / لوات وتلمبوا القمار / اتوا له متعين لى كلوب  
 سماح / عافزال بارهاط ماحلال / تحضر لنا كورين لى الحال  
 كورين / ادبني امر

من الروايات  
 من الروايات  
 من الروايات



سماع / التكرير  
 كبريه / ليره كبريه  
 سماع / من الغمام جاسوس كرميه  
 كبريه / اسألوا الست بتاتش من اللي لا يدها في صيلها  
 زوسه / ليه / غام الحطيه بتاش  
 كرميه / ليره هوا  
 زوسه / عار صيبه / بقى الغمام ده اسله بتاش الفاجره دي / انا يستحيل  
 اسليه في ايدى ايدى / (تلقه زوسه)  
 سماع / (حلقه) من امر ده اللي احنا حازينه  
 كبريه / انا ناجره بتقولى / آه حلقه حلقه العما / (تجسم علبا)  
 زوسه / ريتشيتي كان جاززه / ترميني / (تجسم علبا)  
 سماع / الله سلفه / الاموات حايوتوا / من من الشرب تاش / ايبا الاتباع  
 الشلح منكم والشطاح اترجعوا تاش / الى عالم الروع / (تجسم علبا)  
 سماع / باارن غام سليمان اللي حكم الاتس والجان الطير / وان غامك الاتس  
 ( تور احمر ويطير عقره )  
 عقره / شحك ليهك من راسك لرجلك اتلب انا بين ايدك  
 سماع / اطلب توفيقا مدينه روما حالا / اهدا  
 المبريت / فخرنا حنك وانبرني / انا في اقل من لحده لو نيك شاك من التريق المسار  
 سماع / اتعه بامولاي / ده عقره حساوي / (خروجين)  
 ابروزيه / ~~XX~~ ( المتكلم القاسميين ) ~~XX~~ ما ريتشيه  
 عه / قولاي بقى حاجتاك العار / انا ازاى طهضت الشخص ده اللي  
 بتحك / اتجرا / بكل ولما على انه يسهق عشا ويستولى على عرشى  
 كور / كل شوه بامولاي تم على مايرام / وساكرنا الشج ان يستحقوا اعظم جيد واحترام  
 بتحك / معلوم / لانهم تقدر قراير ووفيات بامولاي الامبراطور  
 زوسه / من من سوا / الحظ بامولاي / ان فهدلان هوا اللي حرب  
 عقره / حرب / ازاى تمكثوه من الهرب ونحالفوا اوامري الامبراطوريه  
 زوسه / بردون بامولاي  
 زوسه / من لغرس / بردين / اما بلحمه جنتك قول الحما / موت انا الامبراطور  
 اللي اخترتوه حاكم عليكم / ليره / والا لا  
 الجصع / ليره بامولاي  
 زوسه / وحت كده / كان لازم لما سموي حلبشيه / او ماير لير لازم تلحموه  
 وشلطوه  
 كور / من بامولاي  
 زوسه / احسن / من لما جيسن فاسك / مجرود لوتق انا لازم اهن عليكم حالا  
 بتحك / لكن كلفم الجماعه اللي شروا / دول بامولاي اكلينا بوجهم وكلفنا من اخدم  
 زوسه / آه اذا كان كده / حلبش / انا رجعت لي نفس شديتي العظم / ايهانا



لذلك سمحت لكم بتقبل كتب مثل طابرة راس سموي  
 مرسى بامولاي / الجمع  
 دولتي من البرتسيه خطيبتي هابو اتولها حالا / زعيم  
 البرتسيه ككجوند يتلمس شديها زمانها جابه بامولاي / كوبر  
 كد هويج يستجلبها قولم كمر لاني ما اشيف الانتظار بالالا اخرجوا وسيسو  
 سموي لورسده / زعيم  
 امر مولاي الامير اسور / ( خورشيد ) / الجمع  
 بسلام كدي نده سحج لما اتواحد بتفتح ملك زي ده / حكم ويومر  
 انه زي ماشو هابو لكن باشوكل الناس اللي حوالته اللي يقول من والي  
 بقول خالي والي يقول لي ولكن انا موين عارفني لم والا ابواحه ولاخاله  
 آه لانه نكثني لي من الحكمة كولو كيت / الله يخليكي ياما ماكولو كيت  
 اتني اللي زمتني للعز والجاه ده كله ( حركم العاج ) آه  
 البرتسيه جابه اهي / عافرحتي عافرحتي  
 ( تدخل ) يظهر انك مسرور توي بامولاي / كجوند  
 ومن يضرك باسم البرتسيه ولايكوتني مسوند / زعيم  
 بسلام باسم الامير اسور / وانت كمان ما تدرني تعرف انا قد انه باصيك  
 بالهيزي زعيم / كجوند  
 سحج الكلام ده باموس / زعيم  
 سحج توي بامولاي / ( مسكين ) / كجوند  
 ( تدخل ) انتو بتسكوا عفا وهداكم جوا من القصر بتاتروا عليكم والخبز  
 بهددكم كهر كان / كجوند  
 خنر ايه عالي / زعيم  
 نريدولان والي وياه وصلوا المدينه وبصاهم توه عظيمه ما اقدرني اتا  
 ولا اعظم ساحري الدنيا عليها / اذا غنروا فهدك دولتي باحصرة  
 الامير اسور المهر والخبز بريحه ليلين مطيح ما كنت مزيج / يتسروا كل  
 ترميتي ويحج تعني سدي ولا تمش التقلبي / كجوند  
 فيردولان من مادات يتبع موت من زستان / زعيم  
 ليه التاشكشال بضره قال ان مساهو مونه / كجوند  
 لم الاندال الكداب / وانت باللا من هتا دولتي / كجوند  
 ولماك هتا / حليصك بك سابع ارض / كجوند  
 وبارتني حبسي ابو زعيم / زعيم  
 ابدأ علم زعيم / زعيم  
 بارتني بتسبه توي للدرجه دي / كجوند  
 باصه توي عالي / كجوند  
 عال حال / حث كده ما حدش فكر اتني في استنافته تجرهدونا من سلاحه  
 ازاي بقى / كجوند







التحله لاده مركب الحشرات وفي مقدمته حذرة التحل سابقا لمواجهه لوجدها /  
 ( تدخل التحله ) اهلا وسهلا بملكة التحل المعظمه / حتى في وقتك  
 التحله امه انا عارفه كل شي ( للسبب ده اقصت بسره ) وبلاك اللغه كولوكت  
 متلوسه /  
 سماع ماملكت التحل وست الكل بالاحسن الزعر والقل لتحتلكه بكل البداير والتحل  
 و العنايه اذك تسألدي وتاخذى بعضى وفى الساعه اللغه تصويى وتغري  
 لنا علمها الى بصوى والى ماسوى وتاخذها لنا كده <sup>بالحق</sup> جبر كسوه /  
 التحله آه من اللغه كولوكت الى دميت جميع خلايا <sup>بالحق</sup> في رجا ولذلك اتسا  
 جيت دلوقى عشان ادلكم على الطريقه . الى بيا تفتسروا على ابها <sup>بالحق</sup> /  
 اموزينج /  
 الصمغ وايه هي الطريقه دى /  
 التحله اموزينج ده ماملكت الاتسار عليه بعد انسان لانه ميسود له قرد والقرود  
 ده هوا اللي يتصر عليه ( يفسد سحر الطعونه كولوكت /  
 سماع ولقرود ده تتحمل عليه ازاي /  
 التحله القرد ميسود في غاية مملكتك الوسول السبا بمرضى ذات الاجشعه الطياره  
 اللي متشارك في الخارج / وعدم المريره عارفين مكانه ( وسجود ما تولىوا  
 الفايه دى تجدوا القرد ده في انتظارك لانه محكم عليه من قديم  
 الازل بكده / تاخذوه ماسم وتنكم رايحين لاهو زينج ( وهو اللي ميجس  
 عليه ويرجمه جزوه زى ماكان ويحكم منه /  
 سماع تشكرك على منع جملتك اللي مستحيل يتخلى ابدا /  
 ندا آه جافحق جافحق /  
 سماع ( لتراك ) دلوقى ماللا بقا جارفين المريره <sup>بالحق</sup> نصيب القرد في المريره  
 و تروى نيلك جزر اليوسه /  
 الصمغ امه ماللا بقا <sup>بالحق</sup> ماسا ماسا /  
 مزروره امه ماللا بقا <sup>بالحق</sup> ماسا ماسا ماسا ماسا /

{ الرباعى }

١ ثابته زمانه



{ الغسل الفالسي }

( لحن بعين من السوق )

جواب

بالمعين <sup>ل</sup> ما زلتين قدموا باللا اسال السوق شغال  
 بلهايتكم عند نفع العال اجناس وانكامل  
 عز المومضون قدكروا وقدود بشن محسودون  
 بلع <sup>ل</sup> قبل ما تبهر قبل ما تفسس  
 النجمع <sup>ل</sup> القرد القرد تم الوالو شو قسوه  
 سماع <sup>ل</sup> الليل الليل وانما كان مالتي  
 ندا <sup>ل</sup> احنا امو مشغولين  
 الامور <sup>ل</sup> احنا ما بفرحة القلب الساهه دي  
 سماع <sup>ل</sup> ميمما فارتك بيسا طال بحاري  
 سماع <sup>ل</sup> التبارده المي بحر اللي حيمي  
 سماع <sup>ل</sup> ويلي سونك يا اعيننا  
 شاري <sup>ل</sup> كان ده كله ملين جيتنا  
 شاري <sup>ل</sup> العيش حارليه بكسالم <sup>بهاه</sup>  
 شاري <sup>ل</sup> الله برحم الامسالم  
 بهاه <sup>ل</sup> البحر بلاش تخميف  
 عسكري <sup>ل</sup> تميمه جابهم انتروحي  
 شاري <sup>ل</sup> ارفقة له دي جاليران  
 ده زمان حكم ليه دولان  
 عسكري <sup>ل</sup> خدين كات بقى واثنين  
 النجمع <sup>ل</sup> ظلم وتلا ما تظلمتني تستعمل كنده  
 الامير <sup>ل</sup> البهجه احسن حل جاللا اتجمعا  
 الامور <sup>ل</sup> ساعة الفخر فيها جان غم الرجال  
 جالنتب عينا للجهد العظم حتماله محسود  
 والعدل رايته تتفرغ ابن الوطن للنصر حسود  
 النجمع <sup>ل</sup> ده ليه دولان ده ليه دولان  
 اهلا وسهلا بالحكم الاسود سماع  
 سماع <sup>ل</sup> اتباعدتوا يا اولاد و نادوا للاشهر المحترم  
 شاري <sup>ل</sup> و اتسلحوا بالديش والطوب والبنادق والصبر  
 شاري <sup>ل</sup> شرفي العيزر الشرفي  
 سماع <sup>ل</sup> عايموزينه قوم علسي  
 خلتي مراتك تقلى

شعر المظفر



كوفه ( بعد اللحن ) سلام / اما التبارده حاتق حفة دين دمه مالهاى  
 بخل ايدا  
 جنونك بالذبح / لأن ده العيج التى يعائناره مولاي الامير اخوان اميرتوخ والبرنسه  
 كلجورند بفرغ سور  
 كوفه معلوم لانهم محبوا بمرح حيقوق الوفاء / ( شمه ) آه لكو مولاي ابو  
 زعيمه امر جاي على دنيا ومعه خطيبته / ( يدخل ابو زعيمه ويحه الصبح )  
 ( لحن استقبال )

الشماء الزامه الموضوده / من قدك يا فرسيه /  
 دلمين لك نكده سموده / بمرحك كده نكده  
 مارلا د حاتوا الكاس والعباس / لشربى سحة الانتمين  
 مايقوش ولايت نطقه اس / ع الفرصه دى يا نور العين  
 مالكيش قسه فى اول بخشك / بلويدلان  
 دلوش التبي بختك / جالبا اول  
 باللا لزيح باللا شمس / ولا نسال فى احسها جمس  
 زيبيل وشعر وانطبل وتزمر / ولدور شغل الترقمس

مردولان ( يدخل ) ودلوش لايد عن حاكك طلمون /  
 زعيمه طلمون / ( يتنقل ويقف فوق الشرا )  
 كولوكت ايدا كداب / لأن ده ماكنشى نوس له ايدى انسان و العيون اللبس  
 مقبس له حلاكه على ايدسه ماكنشى حد يتحمل طلمه /  
 ده مينها لك بالمتازه /  
 كولوكت رانت الصمت تانى بعد ما جنتك فى طبقة اللعل / طمب / جنتش متربش  
 ( تلوح بمسلما )

سجح لا لامتجيش نساك / عسايتك دى تكسها وتندى طلمها /  
 كولوكت ازاي /  
 سجح ليوه لأن حكمة الجن الازرق / حكمت عليك بفرغ السر العجود تمبالا مند  
 ودلوش الحرسى من عشا طمده شهده باطالمه ماجورده /  
 كولوكت آه عاسمشى / ( تلوح )

سجح ( زعيمه ) وانكا طلمون جه وقت حلاكه / ماركو / اقسى على حمتك  
 وانتم يا حوتو يا اشترار / حرموا حالام الدار للشار جزءا / كم على اركاب  
 الشجانه والدار / وده جزءا من بخون مولاه / وكل طالم يلقى جزءه  
 بشريك وكوفه لكن احسا .....  
 سجح اشجوردم /

فراخه جاللا اشجورا من دنيا اجلا نكك ولا انتو بقلق / بخوسين /  
 سجح رانتى اقسى التلج التى على راسك ده عاهايته / لأن دى هى التى احق بيحه  
 ( يطلع عليها التلج ) ودلوش الحرسى من حيدرله مينهاه / وايلى طلمسى  
 على ابوكى حشميه ابو زعيمه /  
 كولوكت - حيبه ارحا اول لبويا / = روصى بلينه ! كولوكى



فهدولان آه ما يويها سماح / انا مؤمن عارف الشكر بك ماى لسان  
 سماح لا شكر على واجب ما ينى / لان ده كان دين على للمرحوم ابوك والحمد لله  
 ادينى ربحته له التقبارة فى شخصك وده برهان ظهورك الشرحين ما  
 يخدمش عديم الحمل ايدا / من ما ينى اوسك بالتسقطه كماله برولى راحة  
 تسبيك وان شاء الله عن قهوب انا اكتشاف لك الكثر الموجود فى قمر جدك  
 ولا تثنى الكفاة للسيد تراك  
 تراك منى الحكيم سماح  
 التمتع منى الحكيم سماح  
 سماح لاد قولوا فليسوا الاغنياء  
 التمتع فليسوا الاغنياء  
 سماح ودلوتى زفوا الاميراطور على عريسته المرحومه ندا الصباغ واهلها واكلهم  
 التمتع بلسان واحد فليسوا الاميراطور  
 التمتع فليسوا الاميراطور  
 ( لحن ختام الرواية )  
 مودته ونهيا الدلمسلى  
 عمرة ما يخدمش الجمسلى  
 العساكر والمدافع والنسوس  
 الذى فوق الكل هوا الحق وحده  
 المولى ميمعا حمل لم يخلص  
 فى الاسل وانيزله مستحسب  
 كل دول وما العظام ما يخدمش  
 قوته تحمى العباد والموسوس

يا بديع

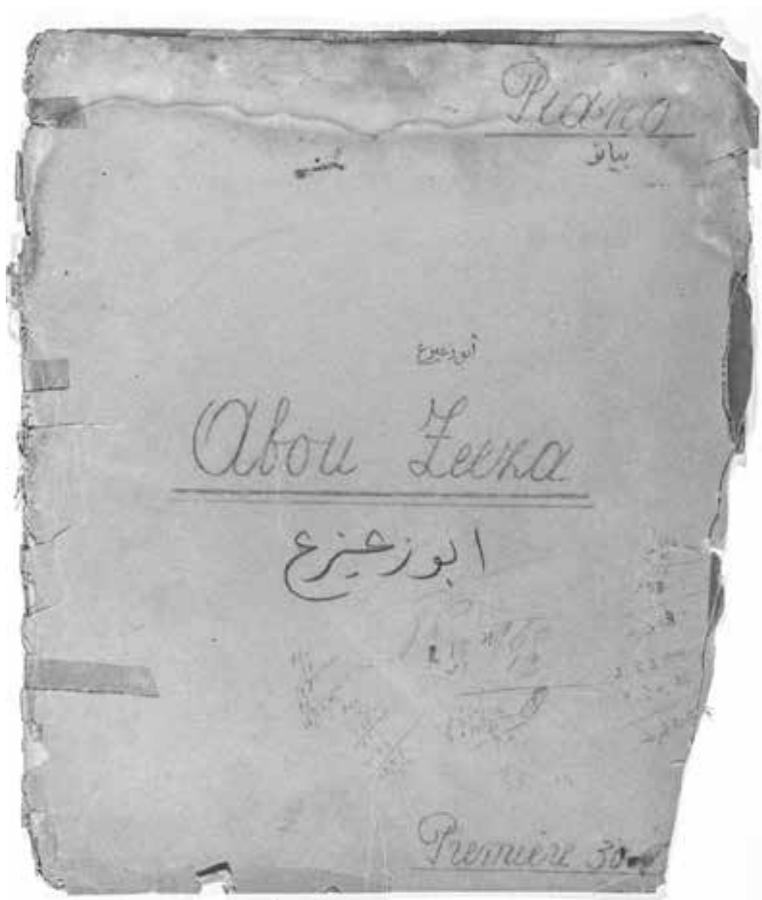
تتبع محمد التمام  
ستار ختام الرواية

بصرى  
محمد شوقى  
ديسمبر سنة ١٩٣٨





ملحق  
الدونات الموسيقية الأصلية



Quartus

The image shows a handwritten musical score for a quartet, titled "Quartus". The score is written on aged paper and consists of four systems of staves. The first system has two staves, the second system has two staves, and the third system has three staves. The notation includes various note values, rests, and clefs. The paper shows signs of age, including some staining and a large circular mark on the right side.

Five empty musical staves are located at the bottom of the page. To the right of these staves, there is faint handwritten text that appears to be a list of names or titles, possibly related to the performers or the piece. The text is difficult to read due to its lightness and the age of the paper.





A page of handwritten musical notation on aged, slightly stained paper. The score consists of ten staves of music. The notation is dense and includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The word "Allegretto" is written in several places, indicating the tempo. There are also some handwritten annotations and corrections, including a large bracket on the left side of the middle staves and a small circle with a cross inside at the end of the bottom staff. The paper shows signs of age, with some discoloration and a small dark spot on the fourth staff.

Handwritten musical score on aged paper. The score is written on five staves. The first staff begins with the tempo marking "Allegro" and a treble clef. The notation is dense, featuring many beamed notes and rests. There are several corrections and markings throughout, including a large "X" over a section on the fourth staff and a circled "2" above the first staff. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.



*And* *in fine 3/4*

The image shows a page of handwritten musical notation on ten staves. The notation is dense and includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. At the top left, there are handwritten annotations: "And" and "in fine 3/4". The notation is written in a cursive style, with some corrections and annotations. The staves are numbered 1 through 10. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as "p", "Cento", and "V. V. V. V.". The score is written in a cursive style with some corrections and annotations.

*tutti* 15 Minuti di Tiro *sol*

The image shows a page of handwritten musical notation on ten staves. The notation is dense and includes various rhythmic values, clefs, and dynamic markings. The word "tutti" is written at the top left, and "15 Minuti di Tiro" is written in the center. The word "sol" appears at the top right and in the middle of the score. There are also markings for "pizzicato" and "L. forte". The notation is written in a cursive style, characteristic of 18th or 19th-century manuscripts. The page is numbered "117" in the bottom right corner.



*Cello*

The image shows a page of handwritten musical notation for a cello. The score is written on 14 staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The word "Cello" is written in the top right corner. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. Key annotations include "p" (piano) and "f" (forte) markings, and "H. Walle" written in several places. The music concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the 14th staff.

A handwritten musical score on aged, slightly stained paper. The score consists of approximately 12 staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes. The music is written in a cursive, handwritten style. Several annotations are present: "Cantata" is written above the first staff; "Cantata" is written above the third staff; "Molto" and "Molto" are written below the eighth and ninth staves respectively; and "Molto" is written below the tenth staff. The word "Basse" is written at the bottom of the page, below the final staff. The paper shows signs of age, including some discoloration and a small tear near the top edge.



*no. 6*

*No 6*

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a piece titled "No. 6". The notation is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The music consists of a series of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several annotations throughout the score, including "cut" written above certain measures, and "1." and "2." written above specific notes. A large, dark scribble or correction is present in the middle of the score, overlapping several staves. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

No 6 15<sup>da</sup> Prata

Handwritten musical notation on a page with four staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef. The fourth staff has markings "1a" and "2a" above it. The piece concludes with a double bar line and the word "fine" written in a cursive hand.

Cia cia c' cia cia





АВОНЪ ЗЕЭРА

№ 6

Ригмо

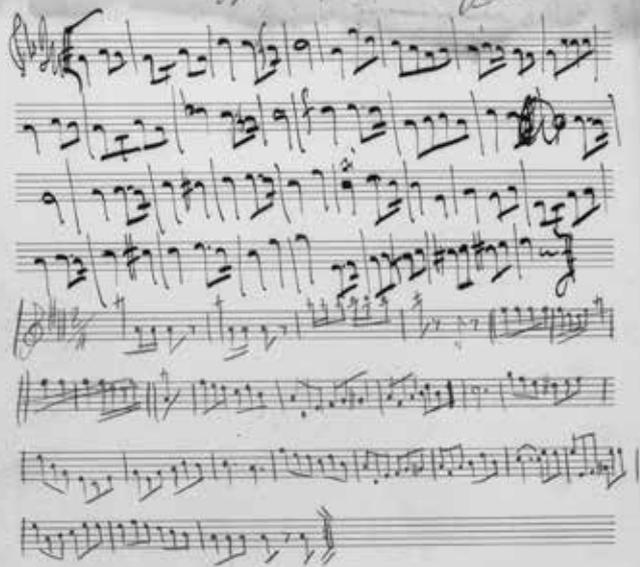
A handwritten musical score consisting of ten staves. The notation is a form of rhythmic shorthand, likely a type of tablature or shorthand notation used in folk music. The score is crossed out with a large, diagonal 'X' drawn in dark ink. The notation includes various rhythmic values, stems, and beams, suggesting a complex rhythmic structure. There are some markings that look like '10. 11. 12.' on the eighth staff, possibly indicating measure numbers or specific rhythmic patterns.



S.A. Мамонев



No 7 *Piano*



Quartetto

48 Bis

A handwritten musical score for a quartet, consisting of ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and clefs. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a style characteristic of 19th-century manuscript notation. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'f' (forte), and some phrasing slurs. A small '4th' marking is visible on the sixth staff. The score concludes with a double bar line and repeat dots on the tenth staff.



6. Concerto in B-flat

Handwritten musical score for a concerto in B-flat. The score consists of seven staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a rhythmic style with many eighth and sixteenth notes. A marking 'alt' is present under the first few notes. The second staff continues the melody. The third staff has a fermata over a note. The fourth staff has a large blacked-out area at the beginning. The fifth staff features a triplet of notes marked with a '3'. The sixth staff ends with a double bar line. The seventh staff contains a few notes and a double bar line.

Four empty musical staves. The first staff has a handwritten '7/4' time signature written in the center.

Handwritten musical score for a Coro da Morti. The score is written on ten staves. The title "Coro da Morti" is written at the top right. The tempo marking "Poco B" is written above the first staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score consists of a single melodic line with various rhythmic values and dynamics. The piece concludes with a double bar line and a sharp sign. There are some handwritten annotations and corrections throughout the score, including a large "X" over the sixth staff and the word "Ad libitum" written below the seventh staff.



15. Minute Scherzo

A handwritten musical score for a piece titled "15. Minute Scherzo". The score is written on ten staves. The first seven staves contain a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including "p" (piano) and "f" (forte), and some performance instructions like "C. all." (Crescendo all). The eighth staff is a bass line with chords and some melodic fragments. The ninth and tenth staves are empty, suggesting the end of the piece or a section. The handwriting is in black ink on aged, slightly yellowed paper.



No. 10 non si fa presto

A handwritten musical score on aged paper, titled "No. 10 non si fa presto". The score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Performance markings are written in cursive throughout the piece, including "poco" (twice), "a colla" (twice), and "ritardando". The music is characterized by a steady, rhythmic pattern, possibly a dance or a light instrumental piece. The paper shows signs of age, with some staining and a slightly uneven texture.



Handwritten musical score on ten staves. The score is written in a single system with ten staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. At the top, there is a handwritten number "11" and the tempo marking "Alto #10". The score features several dynamic markings: "p" (piano), "mf" (mezzo-forte), "f" (forte), "ff" (fortissimo), "cresc." (crescendo), and "dim." (diminuendo). There are also markings for "rit." (ritardando) and "all." (allegretto). The notation is dense, with many sixteenth and thirty-second notes. The score ends with a double bar line and a fermata. The paper shows signs of age and wear.

A page of handwritten musical notation on ten staves. The notation is dense and includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The manuscript is annotated with several words in italics: *tutti* appears on the first, fourth, fifth, and eighth staves; *ad* appears on the second, third, and seventh staves; *rit.* appears on the eighth staff; and *Allegro* and *Allegro* appear on the ninth staff. There are also some scribbles and corrections throughout the score. The paper shows signs of age and wear.



أدنت قلدت واتعديت بمكروبات المدييات  
ياريت مارحت ياريت ما جيت ولا بدلت عادات بمادات  
دي كل أمة لها عنوان ودين وجنسيه ولسان  
ومين يفرط في أحسابه جنس جنايه على الأوطان  
عشمتا كده دانت عند قولك حديد بعيد من شر العين  
ده بكره زولك ما يفارقش زوله وتبقوا روح واحده في جسدين



ISBN 978-977-452-744-5